名探偵コナン

VOLUME 39

DETECTIVE CONAN





GŌSHŌ AOYAMA PRESENTS

青山剛昌

名探偵コナン

VOLUME 39

DETECTIVE CONAN





GŌSHŌ AOYAMA PRESENTS

青山剛昌

------ MỤC LỤC ------

NV lỗ khóa:
Thanh tra Yuminaga
Thám tử: Lew Archer




MEGUMI À...


THỨ BẢY VÀ CHỦ NHẬT TUẦN NÀY AYUMI BẬN, NÊN...
CẬU THAY AYUMI CHĂM SÓC MẤY BÉ THỎ Ở TRƯỜNG ĐƯỢC KHÔNG ...
A, BIẾT RỒI NHÉ!


CONAN ĐÚNG KHÔNG?
HẢ?
CẬU LẠI ĐI CẮM TRẠI VỚI NHÓM CONAN HẢ?

2


À, Ừ... KHÔNG ĐƯỢC SAO?
ĐƯỢC CHỨ! TỚ SẼ THAY CẬU! NHƯNG ĐỔI LẠI CẬU NHỚ KỂ CHUYỆN ĐẤY!
MỖI LẦN CẬU ĐI VỚI CONAN LÀ LẠI CÓ "BIẾN" MÀ, ĐÚNG KHÔNG?


Ừ, NHẤT ĐỊNH SẼ KỂ!
CẢM ƠN CẬU, MEGUMI!


HAY QUÁ!
♡



OLE OLE OLE OLE
ゴオオオ
WE ARE THE CHAMPIONS!



WE ARE THE CHAMPIONS!
TIẾN SĨ... BÁC BIẾT Ý NGHĨA CỦA NHẬT KÍ ĐÓ CHƯA?
NHẬT KÍ?



NHẬT KÍ CỦA NGƯỜI MÀ BỌN ÁO ĐEN YÊU CẦU LÀM CÁI PHẦN MỀM QUÁI QUỶ GÌ ĐÓ, ÔNG ITAKURA ẤY!
À... CHUYỆN ANH TA NGHE 1 PHỤ NỮ NÓI QUA ĐIỆN THOẠI "CHÚNG TA ĐANG CỐ GẮNG HỒI SINH NGƯỜI CHẾT NGƯỢC DÒNG THỜI GIAN" HẢ?



CHƯA BIẾT CÂU ĐÓ CÓ Ý GÌ, NHƯNG ...
NGƯỜI PHỤ NỮ ẤY CÓ VẺ GHÉT MÈO ...



GHÉT MÈO ?
LÚC ĐÓ AI VÀO PHÒNG NÊN BÁC CHÁU MÌNH PHẢI NGỪNG ĐỌC, NHƯNG ĐOẠN NHẬT KÍ VẪN CHƯA KẾT THÚC...
TIẾP THEO CÒN VIẾT "VỪA DỨT LỜI, TIẾNG MÈO KÊU SAU LƯNG Ả CÀNG NGÀY CÀNG LỚN. Ả CÓ VẺ KHÓ CHỊU, VỘI CÚP MÁY." NỮA



BÁC ĐÚNG LÀ CHẢ BIẾT MÌNH ĐANG NÓI VỀ CÁI GÌ ...
CÓ THỂ CÔ TA CÚP MÁY VÌ BỊ CON MÈO MÌNH NUÔI CÀO ...
NGƯỜI DỊ ỨNG LÔNG MÈO CŨNG KHÔNG HIẾM ...



CHÁN THẬT... GIÁ NHƯ TIẾN SĨ BIẾT VỀ NHÀ KHOA HỌC MIYANO ATSUSHI, BỐ CỦA HAIBARA ...
HẢ?


À... BÁC CÓ BIẾT TIẾN SĨ MIYANO ĐẤY ...
BÁC ĐẢ GẶP 2, 3 LẦN TRONG BUỔI GIỚI THIỆU CÁC PHÁT MINH ...
SAO?

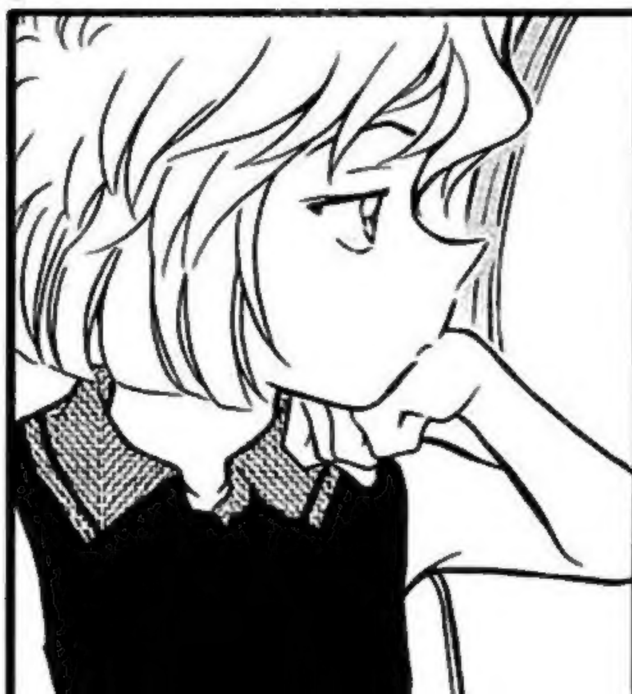

BÁC BIẾT NHÀ KHOA HỌC ĐIÊN BỊ GIỚI KHOA HỌC KHAI TRỪ SAO!?
NHÀ KHOA HỌC ĐIÊN?
ANH ẤY CÓ VẺ TỐT BỤNG, THÂN THIỆN ĐẤY CHỨ... CÒN TỎ RA THÍCH PHÁT MINH CỦA BÁC NỮA ...


CHỈ CÓ VỢ ANH TA LÀ ÍT NÓI THÔI, BÁC CHẲNG BAO GIỜ BIẾT CÔ ẤY ĐANG NGHĨ GÌ ...
TÊN LÀ ELENA THÌ PHẢI ...


ELENA... VỢ ÔNG TA LÀ NGƯỜI NƯỚC NGOÀI À!?
Ừ... HỌ QUEN NHAU KHI CÔ ẤY TỪ ANH SANG NHẬT DU HỌC ...

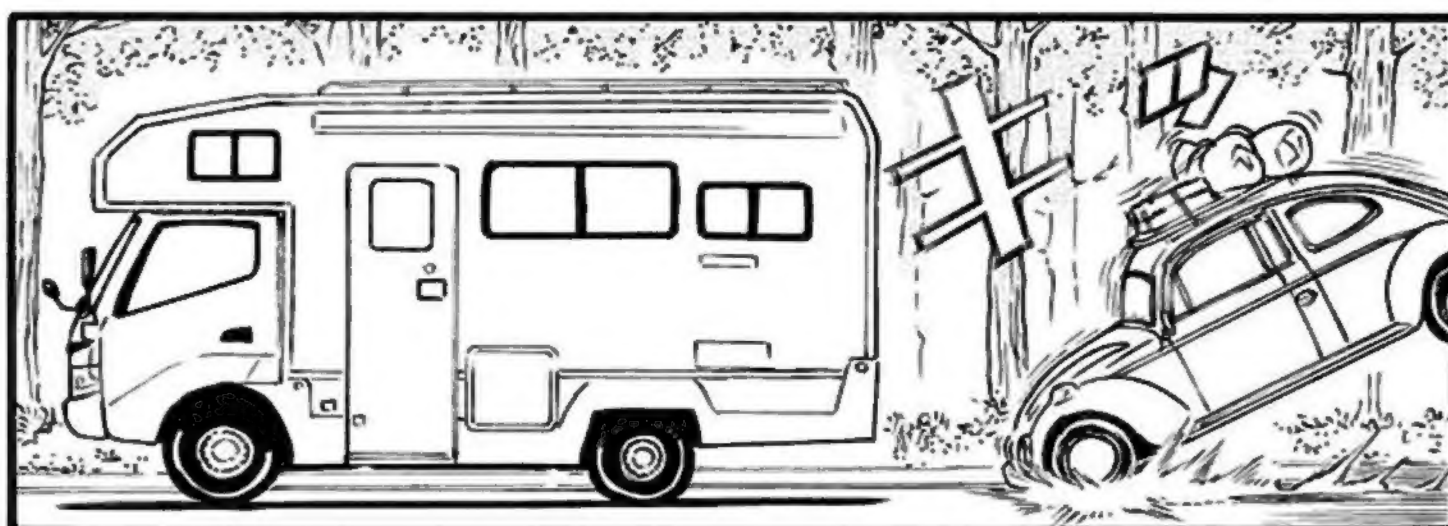

CƠ MÀ KHÔNG NGỜ ĐÓ LẠI LÀ MẸ CỦA BÉ AI ...


RA THẾ ...
BẢO SAO MÌNH CỨ THẤY CẬU TA CHẲNG GIỐNG NGƯỜI NHẬT LẮM ...




ỐI?

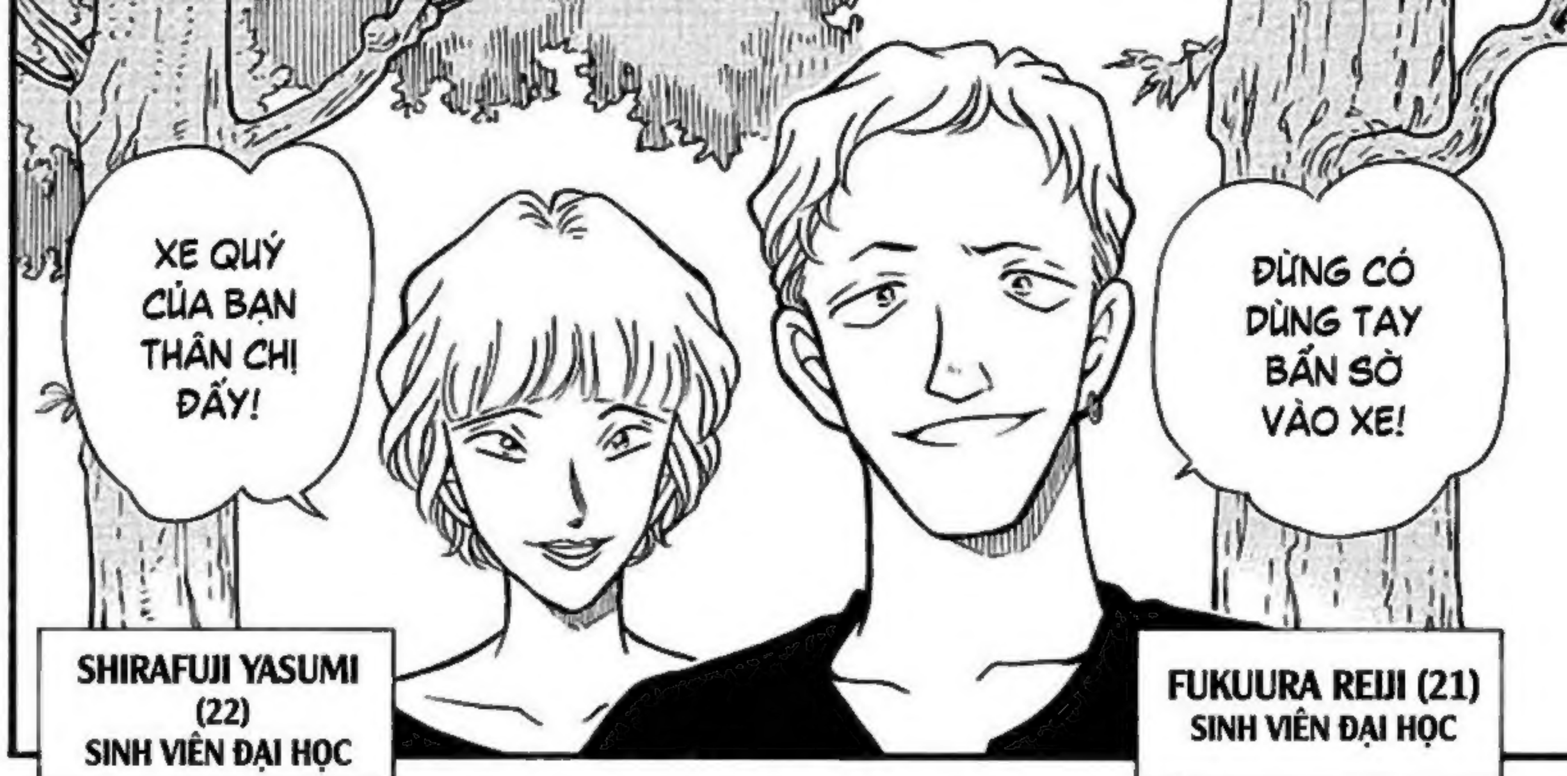

NÓI MỚI NHỚ, ANH ẤY CHƯA MỘT LẦN CHO BÁC BIẾT MÌNH ĐANG NGHIÊN CỨU CÁI GÌ ...
BÁC ƠI!?
ĐẰNG TRƯỚC !!




XE TO QUÁ NHỈ ...
HÌNH NHƯ LÀ XE CẮM TRẠI ...


ĐI CẮM TRẠI TRÊN XE NÀY THÌ THÍCH PHẢI BIẾT!
NHƯNG TRONG XE KHÔNG THẤY AI ...


NÀY, BỌN NHÓC KIA!


ĐỪNG CÓ DÙNG TAY BẤN SỜ VÀO XE!
XE QUÝ CỦA BẠN THÂN CHỊ ĐẤY!
FUKUURA REIJI (21) SINH VIÊN ĐẠI HỌC
SHIRAFUJI YASUMI (22) SINH VIÊN ĐẠI HỌC


CHỈ CHẠM VÀO THÔI THÌ ĐÂU CÓ SAO ...
CHỦ XE LÀ BÁC EM CHẮC CŨNG KHÔNG PHIỀN VÌ CHUYỆN ĐÓ ĐÂU ...
TENDO HARUKA (21) SINH VIÊN ĐẠI HỌC


TENDO NHỈ!
ĐÚNG VẬY, NHƯNG ...


ÁI CHÀ... VỚI BỌN NHÓC THÌ CẬU DỄ TÍNH NHỈ... THẾ MÀ TỚ HÚT THUỐC TRONG XE THÌ KHÓ CHỊU ...
AI BẢO REIJI HÚT NHIỀU QUÁ!

8


CHÍNH VÌ TENDO HIỀN THẾ NÊN CHÚ EM MỚI THÍCH ĐÚNG KHÔNG REIJI?
IM ĐI BÀ...
YASUMI, ANH NHỜ CHÚT ĐƯỢC KHÔNG?
CÓ VẺ CHÍN VỪA RỒI ĐẤY ...
MESHIAI TAKUTO (23) SINH VIÊN ĐẠI HỌC


ÔI, TRÔNG NGON QUÁ!!


LOẠI THỊT NÀY CÓ VẺ ĐẮT!!
MẤY ĐỨA MUỐN ĂN CÙNG KHÔNG? VẪN CÒN THỊT ĐẤY ...
NHƯNG ĐÓ LÀ CHO BUỔI TỐI ...


ANH LÀM GÌ MÀ KEO KIỆT THẾ!
THIẾU THÌ MƯỢN VÍ TENDO RỒI XUỐNG SIÊU THỊ DƯỚI NÚI MUA LÀ ĐƯỢC CHỨ GÌ!
TENDO NHỈ!
Ừ ...


THÌ RA ...


MẤY CHÁU THUỘC CÙNG CÂU LẠC BỘ TRƯỜNG ĐẠI HỌC À...
VÂNG, TÊN LÀ "OUTDOOR ASSOCIATION" Ạ!
BỌN CHÁU HẾT LÊN NÚI LẠI XUỐNG BIỂN, CÓ LẦN CÒN ĐI HAWAII NỮA!!


TẤT CẢ LÀ NHỜ NHÀ TÀI TRỢ TENDO ĐÂY!
ĐÂU CÓ ...


CHỊ YASUMI NẤU ĂN NGON ...
REIJI LÁI XE RẤT GIỎI ...


ANH TAKUTO THÌ CÓ NGHỀ HÁI RAU DẠI, CÂU CÁ, MỖI EM LÀ CHẲNG CÓ TÀI LẺ GÌ ...
NÊN PHẢI ĐÓNG GÓP TIỀN CHỨ ...


TÔI LÀ MỘT TIỂU THƯ CHẲNG BIẾT LÀM GÌ NGOÀI DỐC HẦU BAO ...
GIÁ MÀ CHỊ CŨNG MỘT LẦN NÓI ĐƯỢC NHƯ THẾ!


CHÚ CHẲNG XỨNG TÍ NÀO CẢ REIJI Ạ!
ĐÃ BẢO IM ĐI RỒI MÀ BÀ CHỊ?
......




CẬU SAO THẾ?
NÃY GIỜ CHẲNG ĂN GÌ MẤY ...
KHÔNG ...


CHỈ ĐANG NGHĨ "ĐÚNG LÀ CHUYỆN THƯỜNG TÌNH" THÔI ...
?


TRỜI SẮP TỐI RỒI ...


CHUẨN BỊ NẤU CÀ RI CHO BỮA TỐI ĐI LÀ VỪA... TỚ THẤY ĐÓI RỒI ...
CẬU VỪA MỚI ĂN KEM XONG ĐẤY ...
AYUMI ĐI RỦ CÁC ANH CHỊ LÚC NÃY ĐẾN ĂN CÀ RI CÙNG NHÉ!


CẬU ĐI KHÔNG?
A, AI ...





*NGUYÊN GỐC: "NẾU NÓI MÌNH CÓ CẢ KEM THÌ KIỂU GÌ HỌ CŨNG SANG NHỈ?". AYUMI LÁI TỪ "AI" SANG "AISU" (ICE) - KEM.)

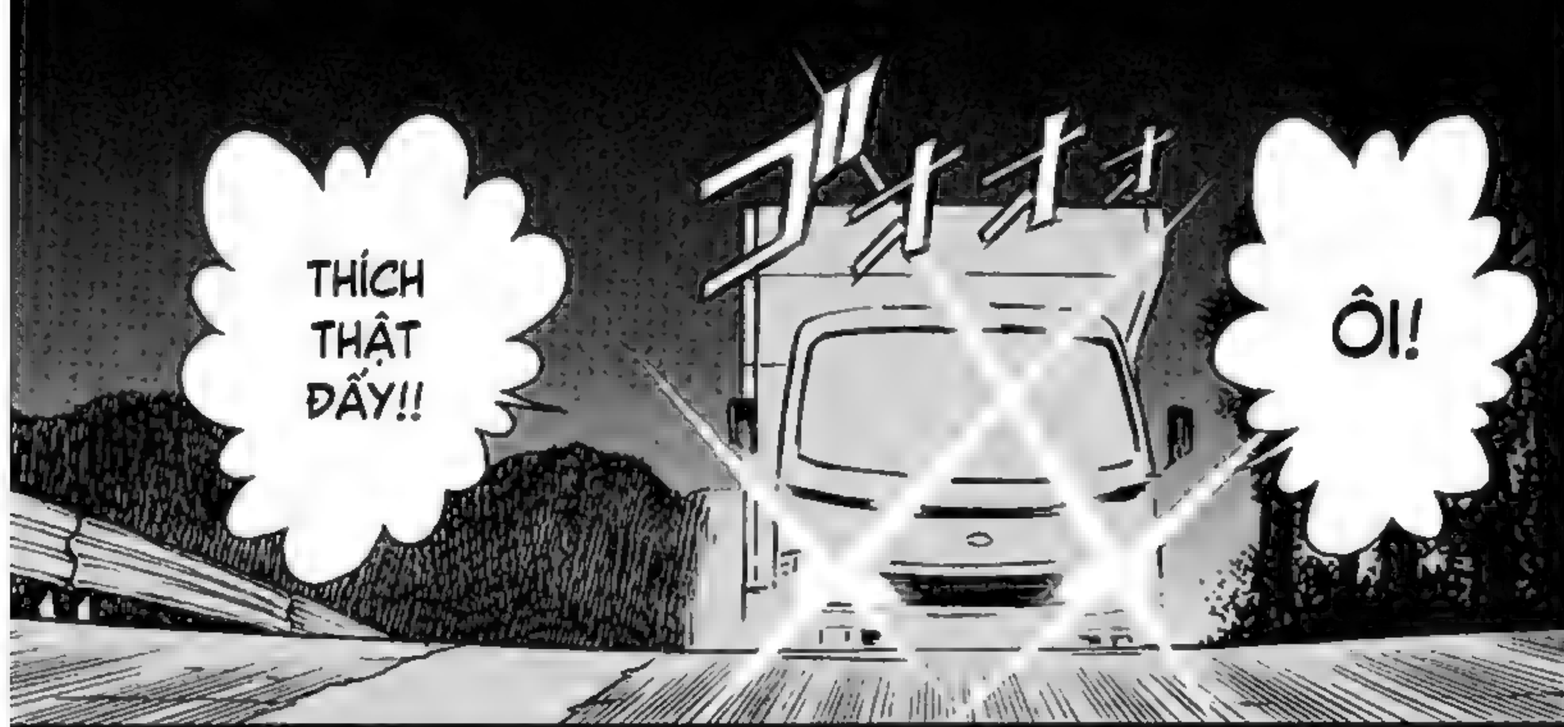






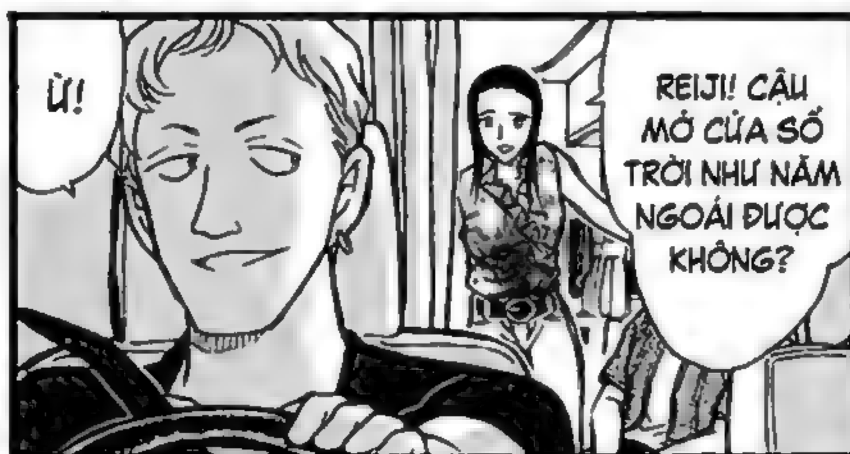





ÔI!
THÍCH THẬT ĐẤY!!
SFX: VROOM


CÓ CẢ TV, NHÀ VỆ SINH, NHÀ TẮM NỮA!
GHẾ SOFA ÊM QUÁ!
CỨ NHƯ KHÁCH SẠN ẤY NHỈ!


ỦA?
TIẾNG GÌ THẾ ...
XEM RA ĐÃ BẮT ĐẦU RỒI ...


REIJI! CẬU MỞ CỬA SỔ TRỜI NHƯ NĂM NGOÁI ĐƯỢC KHÔNG?
Ừ!


GÌ THẾ Ạ?
CÓ GÌ SAO Ạ?
ĐỂ ANH NHẤC EM LÊN XEM NHÉ?


KIA KÌA!


ÔI!!
PHÁO HOA, LÀ PHÁO HOA!!


EM NỮA ANH ƠI...
A, NHƯNG MÀ NÚI CHE MẤT RỒI ...
KHÔNG SAO ...
LÊN HẲN TRÊN ĐÓ LÀ RỎ NGAY ...
ỦA?




HẢ?


NGUY HIẾM QUÁ ĐẤY, REIJI!!
......
CÓ CHUYỆN GÌ À?

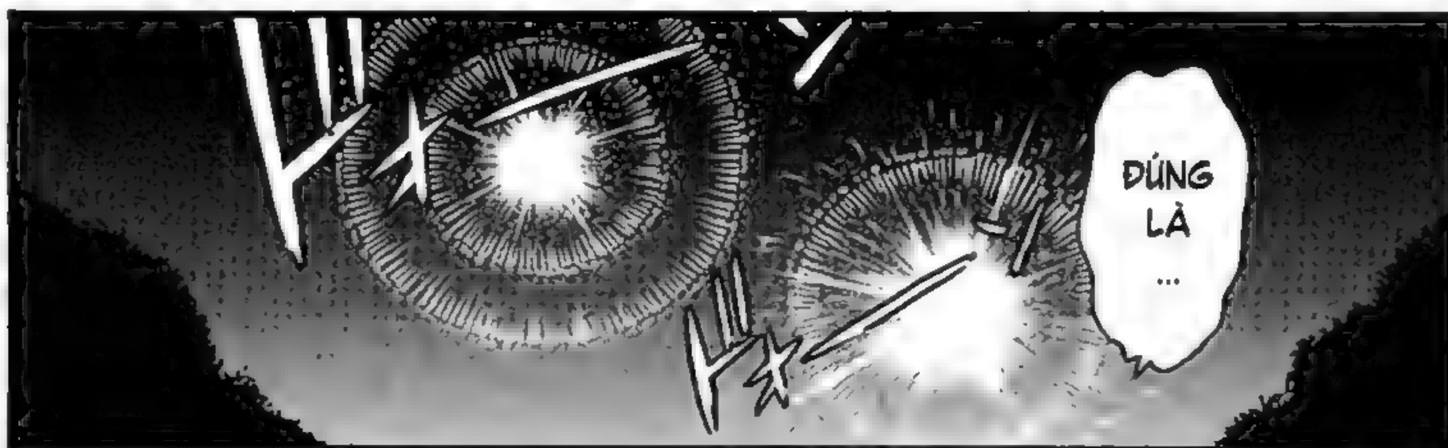

HÌNH... HÌNH NHƯ TỚ TÔNG PHẢI ...
CÁI GÌ ĐÓ GIỮA ĐƯỜNG RỒI!!


C-CÁI GÌ ĐÓ Ư ...
NÀY ...
LẼ NÀO ...!?
!?


TƯỞNG GÌ, MỘT MẢNH HÀNG RÀO GỖ ẤY MÀ!


NÓ BỊ MỤC NÊN RƠI TỪ TRÊN KIA XUỐNG ...
PHÙ!
CỨ TƯỞNG BÀ YASUMI ...


TA TIẾP TỤC LÊN NÚI CHỨ!
KHÔNG LÀ HẾT PHÁO HOA ĐẤY!
TẤT NHIÊN!


ĐÚNG LÀ ...


CHỖ NÀY NGẮM PHÁO HOA ĐẸP THẬT!
VÂNG ...
BỌN CHÁU TÌNH CỜ TÌM THẤY KHI ĐI CẮM TRẠI 4 NĂM TRƯỚC ...


VẪN CHƯA AI BIẾT CHỖ NÀY ĐÂU!
NHƯNG CÓ LẼ ĐÂY LÀ LẦN CUỐI ĐƯỢC ĐẾN CÙNG NHAU TRƯỚC KHI TỐT NGHIỆP VÀ ĐI LÀM ...


CONAN CŨNG RA XEM PHÁO HOA ĐI!
À, Ừ!


MÀ ANH CÓ THẤY YASUMI KHÔNG?
KHÔNG... XE ĐẠP CŨNG KHÔNG THẤY ...
......


Ừ... NĂM NGOÁI CHỊ ẤY CŨNG ĐI MỘT MÌNH RỒI KHOE LÀ ĐẾN TRƯỚC BỌN CHỊ ...
CHỊ ẤY HAY LÀM THẾ Ạ?
CỨ TƯỞNG LÀ ĐI LÊN TRÊN NÚI TRƯỚC RỒI...


KHÔNG BIẾT YASUMI ĐI ĐÂU MẤT NHỈ...


OÁI!
ỐI!


THẤY ...
YASUMI RỒI ...


NÀY, REIJI!?
LẦN NÀY LÀ GÌ ĐẤY?
THẤY ...

Ở GIỮA ĐƯỜNG KIA KÌA ...
YA ...
YASUMI ...
18
YASUMI !?

Trans: Lesix / Fix: Alice, Eindeh
Edit: Blien, Nhung



FILE 398: TÌNH BẠN BỊ XÉ NÁT (1)

AOYAMA GOSHO PRESENTS

TẬP 39
Chương 6

NHỮNG SUY NGHĨ TƯỞNG NHƯ KHÁC NHAU...

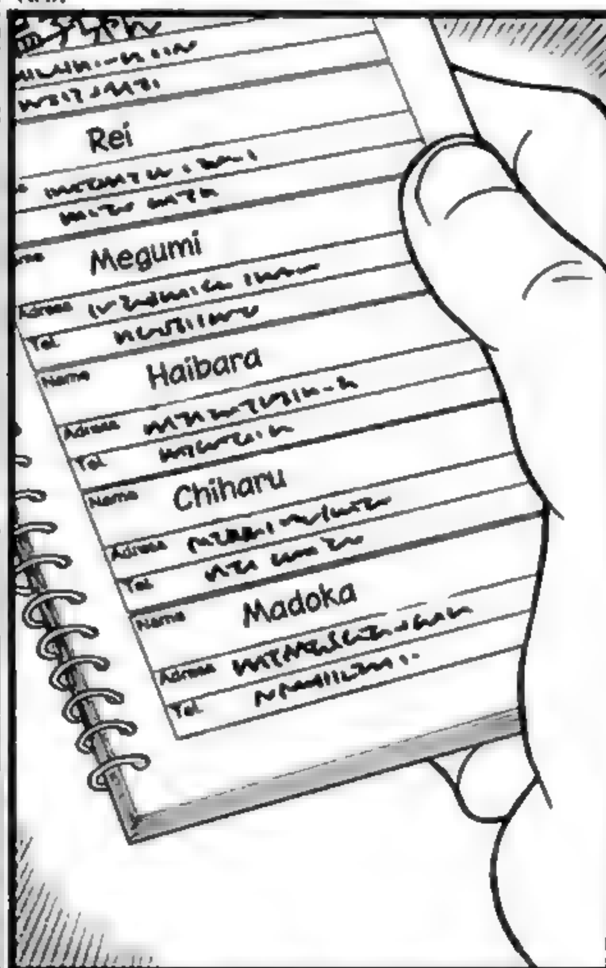
NHƯNG VẪN CÓ ĐIỂM CHUNG ...







*NGUYÊN GỐC: TẠI SAO CHỈ HAIBARA-SAN LÀ KHÔNG PHẢI "-CHAN" NHỈ?

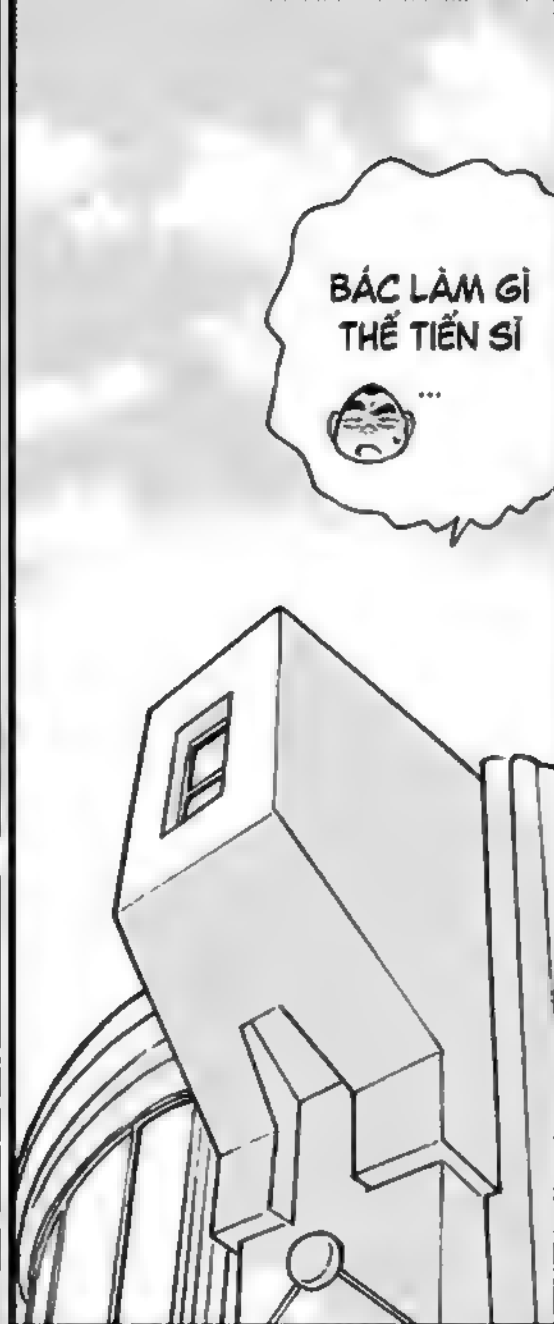
















*NGUYÊN GỐC: AYUMI LÁI TỪ "AI" SANG "AIKAWARAZU" - NHƯ MỌI KHI.







AOYAMA GOSHO

TẬP 39
Chương 7

FILE 399: TÌNH BẠN BỊ XÉ NÁT (2)

 SERIES PART 2 

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN



DỒN BẢN THÂN VÀO ĐƯỜNG CÙNG ...

Trans: Lesix / Fix: Alice, Eindeh
Edit: Blien,Trố / Raw: Korn Scan

NẠN NHÂN LÀ CÔ SHIRAFUJI YASUMI, 22 TUỔI...
SINH VIÊN ĐẠI HỌC...








TRỜI VỪA TỐI LÀ BỌN CHÁU CŨNG ĐANG ĐI LÊN ĐƯỜNG NÀY BẰNG Ô TÔ ...
NHƯNG CÓ THẤY AI NẰM GIỮA ĐƯỜNG ĐÂU Ạ!
PHẢI ĐẾN TẬN LÚC XUỐNG NÚI BỌN CHÁU MỚI PHÁT HIỆN XÁC CHẾT!
LẠI MẤY ĐỨA ...


CHÚNG TÔI GẶP CÁC CÔ CẬU NÀY Ở CHỖ CẮM TRẠI GẦN ĐÂY ...
VÀ ĐƯỢC HỌ RỦ ĐI CÙNG XE TỚI CHỖ NGẮM PHÁO HOA ĐẸP TRÊN KIA!
THẾ À...


BỌN TRẺ NÓI CÓ ĐÚNG KHÔNG VẬY?
VÂNG... KHI ĐI QUA ĐÂY LẦN ĐẦU THÌ ĐÃ CÓ PHÁO HOA RỒI NÊN PHẢI HƠN 7 GIỜ...
KHOẢNG 9 GIỜ LÀ HẾT PHÁO HOA, CHÚNG TÔI QUAY VỀ THÌ THẤY...


CHỊ YASUMI, THÀNH VIÊN CÂU LẠC BỘ CHÚNG TÔI ...
ĐANG NẰM Ở GIỮA ĐƯỜNG!
FUKUURA REIJI (21) SINH VIÊN ĐẠI HỌC


VẬY LÀ VÀO KHOẢNG HƠN 7 GIỜ, CHỖ NÀY CHẮC CHẮN KHÔNG CÓ NGƯỜI?
ĐÚNG THẾ... CHỈ CÓ MỖI CÁI CỌC GỖ THÔI...


CỌC GỖ?
ANH THẤY HÀNG RÀO TRÊN KIA KHÔNG


ĐÓ LÀ NƠI CHÚNG TÔI ĐỨNG XEM PHÁO HOA ...
MỘT PHẦN HÀNG RÀO RƠI XUỐNG CON ĐƯỜNG PHÍA DƯỚI, TÔI PHẢI PHANH GẤP ĐỂ TRÁNH ...


NHƯNG RỐT CUỘC VẪN VA TRÚNG...
CÓ ĐÚNG LÀ CỌC GỖ KHÔNG ĐẤY?
ĐÚNG... THỰC RA LÚC TÔI XEM THỬ THÌ TRÔNG NÓ NHƯ BỊ AI PHÁ HƠN LÀ TỰ GÃY...


NÊN TÔI ĐÃ THOÁNG NGHĨ HAY LÀ YASUMI ĐI XE ĐẠP ĐÂM PHẢI HÀNG RÀO RỒI NGÃ XUỐNG...
NHƯNG THẾ THÌ GIỮA ĐƯỜNG PHẢI CÓ XE ĐẠP CỦA CÔ ẤY, VÌ KHÔNG CÓ NÊN TÔI KHÔNG BẬN TÂM NỮA ...
MESHIAI TAKUTO (23) SINH VIÊN ĐẠI HỌC

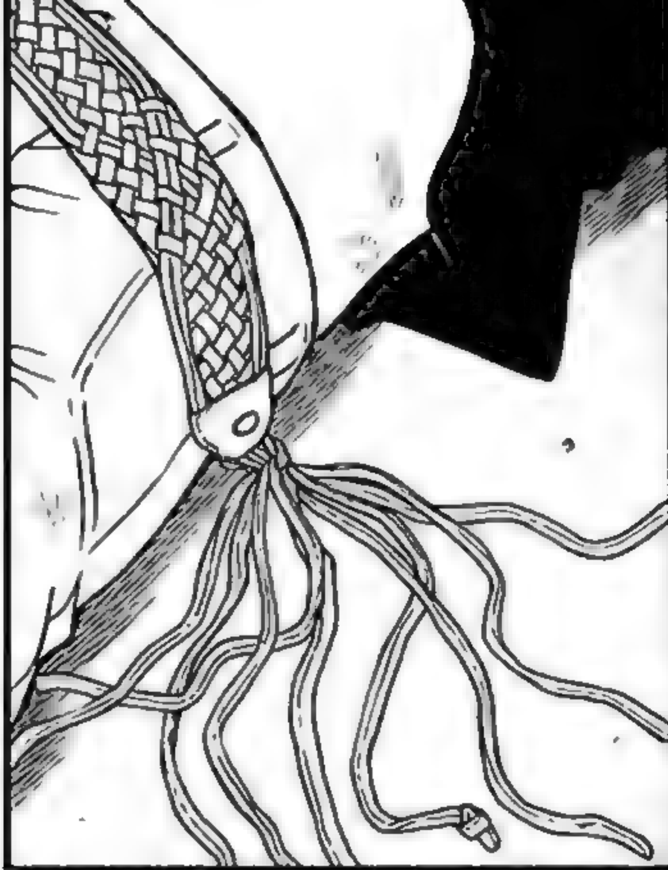
4


XE ĐẠP?
LÀ CHIẾC XE ĐẠP GẤP CHÚNG TÔI MANG THEO...

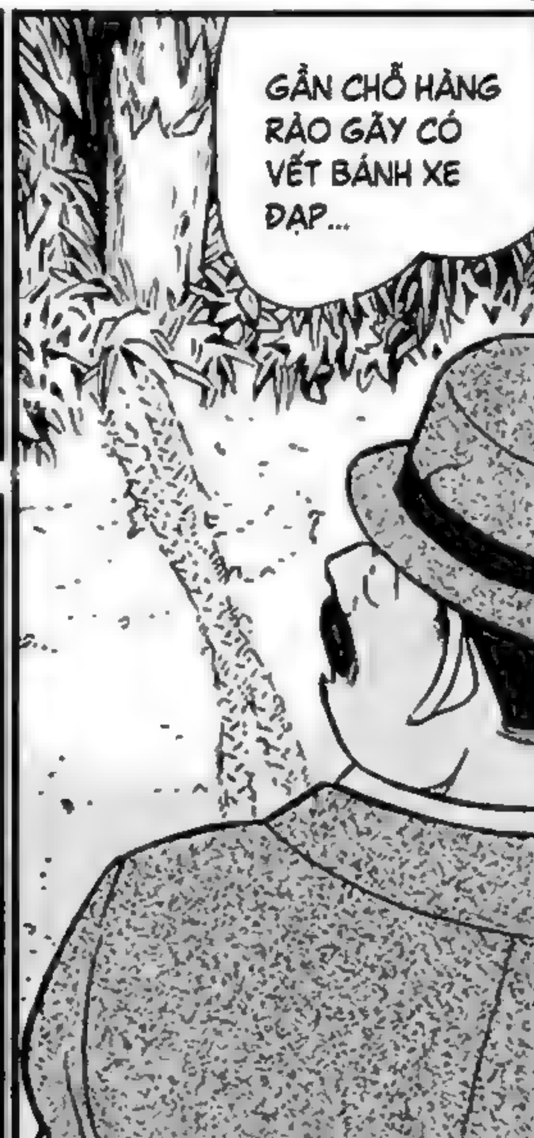

TÔI KHÔNG THẤY NÓ ĐÂU NỮA, NÊN CHÚNG TÔI LÊN NÚI CŨNG LÀ ĐỂ TÌM CHỊ YASUMI...
CHỊ ẤY THÍCH ĐI TRƯỚC MỘT MÌNH MÀ...
TENDO HARUKA (21) SINH VIÊN ĐẠI HỌC


DÙ SAO THÌ TA CŨNG PHẢI KIỂM TRA VỊ TRÍ ...
MÀ CÁC CÔ CẬU XEM PHÁO HOA ĐÃ!
......






ÙM ...


GẦN CHỖ HÀNG RÀO GÃY CÓ VẾT BÁNH XE ĐẠP...


VẬY ĐÚNG LÀ CHỊ YASUMI ĐÃ...
TẠI SAO KHI LÊN ĐÂY MỌI NGƯỜI KHÔNG ĐỂ Ý?
À... CHÚNG TÔI CHỈ NHÌN THOÁNG QUA VÌ CÒN MẢI NGẮM PHÁO HOA...


THANH TRA MEGURE!!
SAO?


TÔI THẤY CHIẾC XE ĐẠP RỒI!!
THẬT THẾ À!!


NÓ MẮC TRONG BỤI RẬM PHÍA BÊN NGOÀI HÀNG RÀO BẢO VỆ!


MANG LÊN TRÊN NÀY ĐỂ BỌN HỌ XÁC NHẬN ĐI!
RÕ!

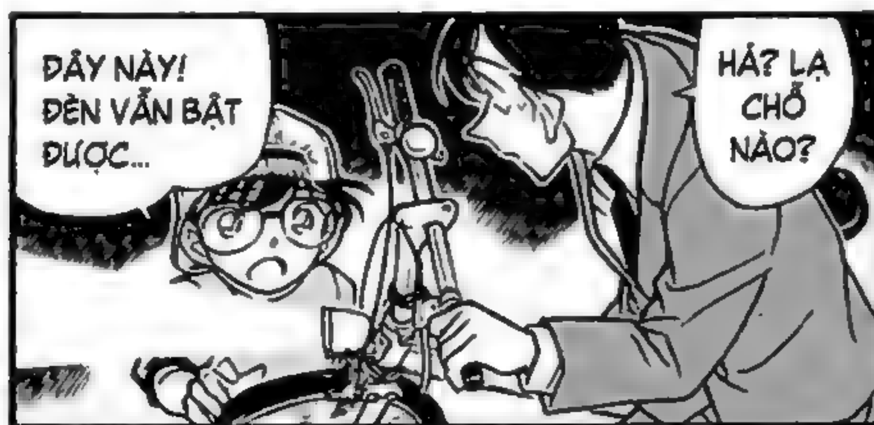

CHẮC CHẮN RỒI! ĐÂY CHÍNH LÀ CHIẾC XE ĐẠP MÀ CHÚNG TÔI MANG THEO!
VẾT BÁNH XE CŨNG KHỚP Ạ!
VẬY CHUYỆN LÀ THẾ NÀY...


CÔ SHIRAFUJI MỘT MÌNH ĐẠP XE LÊN TRÊN NÀY...
VÌ XUNG QUANH QUÁ TỐI NÊN CÔ ẤY ĐÃ KHÔNG PHANH KỊP, ĐÂM GÃY HÀNG RÀO GỖ RỒI RƠI XUỐNG...
CHIẾC CỌC GỖ RƠI XUỐNG CON ĐƯỜNG BÊN DƯỚI NGAY, NHƯNG CÔ SHIRAFUJI THÌ ĐẬP ĐẦU VÀO ĐÂU ĐÓ RỒI MẮC VÀO BỤI CÂY NGOÀI LỀ ĐƯỜNG CÙNG XE ĐẠP...


PHẢI ĐẾN LÚC MỌI NGƯỜI ĐANG XEM PHÁO HOA THÌ XÁC CÔ ẤY MỚI RƠI TỪ BỤI RẬM XUỐNG DƯỚI MẶT ĐƯỜNG ...
VÀ ĐƯỢC PHÁT HIỆN KHI MỌI NGƯỜI ĐANG QUAY TRỞ VỀ ...


1 VỤ TAI NẠN ...
VÂNG ...
ĐIỀU NÀY CŨNG LÍ GIẢI CHO VIỆC KHÔNG CÓ MÁU TRÊN MẶT ĐƯỜNG CHỖ PHÁT HIỆN XÁC...
ピカー


N-NÀY, EM LÀM GÌ THẾ?
EM THẤY LẠ QUÁ!


HẢ? LẠ CHỖ NÀO?
ĐÂY NÀY! ĐÈN VẪN BẬT ĐƯỢC...


KÉT!
PHANH CŨNG ĂN NỮA!

7

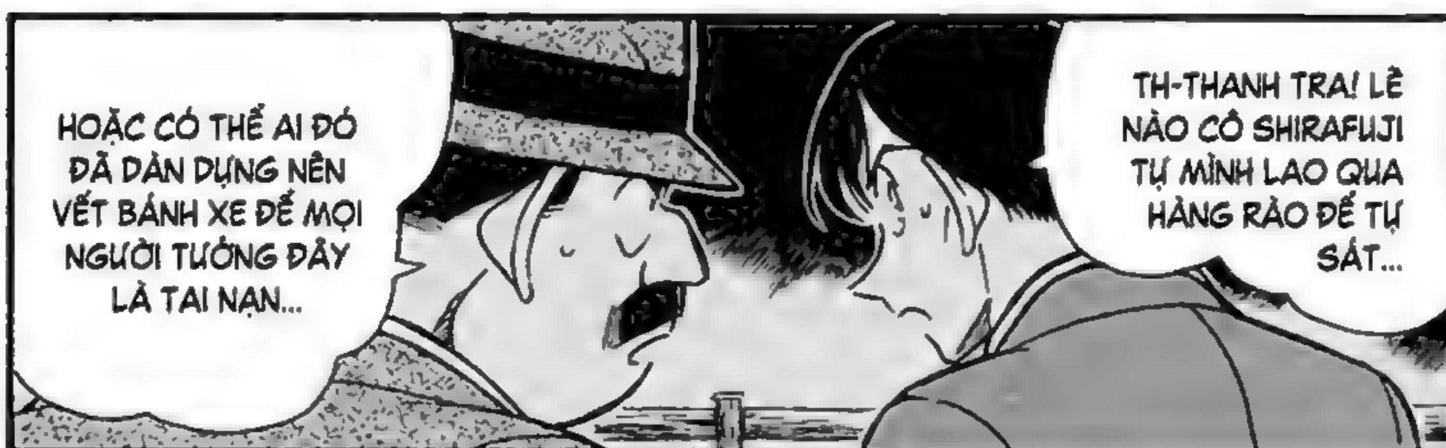

ANH CÓ THẤY LẠ KHÔNG Ạ?
ANH HỎI LẠ CHỖ NÀO CƠ MÀ?


THÌ ANH NHÌN VẾT BÁNH XE XEM!


VẾT CỦA CẢ BÁNH TRƯỚC VÀ SAU ĐỀU IN RÕ...
CHẲNG CÓ DẤU HIỆU GÌ CHO THẤY CHỊ ẤY ĐÃ PHANH!


DÙ TRỜI TỐI KHÓ NHÌN ĐẾN ĐÂU ĐI NỮA THÌ KHI THẤY HÀNG RÀO PHÍA TRƯỚC VẪN PHẢI PHANH CHỨ Ạ?
Đ-ĐÚNG THẾ...


NHƯNG CÓ THỂ CÔ ẤY HOẢNG QUÁ NÊN QUÊN MẤT...
THẾ THÌ CŨNG PHẢI ĐƯA CHÂN RA ĐỠ,
NHƯNG CHẲNG CÓ VẾT CHÂN GÌ CẢ...


TH-THANH TRA! LẼ NÀO CÔ SHIRAFUJI TỰ MÌNH LAO QUA HÀNG RÀO ĐỂ TỰ SÁT...
HOẶC CÓ THỂ AI ĐÓ ĐÃ DÀN DỰNG NÊN VẾT BÁNH XE ĐỂ MỌI NGƯỜI TƯỞNG ĐÂY LÀ TAI NẠN...


NẾU NHƯ THẾ, THÌ HUNG THỦ LÀ NGƯỜI CÓ THỂ LẤY CHIẾC XE KHỎI Ô TÔ BẤT KÌ LÚC NÀO...
MỘT TRONG 3 NGƯỜI KIA...





THÌ CHÚNG TÔI MỖI NGƯỜI LÀM VIỆC RIÊNG CỦA MÌNH THÔI ...

TÔI ĐI CÂU CÁ MỘT MÌNH...

ĐI CHƠI THÌ CÓ AI ĐỂ Ý ĐỒNG HỒ ĐÂU MÀ BIẾT ....

VẬY NHỮNG AI LÁI ĐƯỢC CHIẾC XE CẮM TRẠI NÀY?

REIJI LÁI GIỎI NHẤT, CẬU ẤY TỪNG LÀ TAY ĐUA DRIFT* ...

THÔI NÀO! NẾU CHỈ LÁI XE THÔI THÌ NGOÀI BÀ YASUMI RA, AI CHẲNG BIẾT LÁI!

*KỸ THUẬT KHIẾN BÁNH XE TRƯỢT TRÊN ĐƯỜNG NHƯNG VẪN ĐẢM BẢO TỐC ĐỘ VÀ CÓ THỂ ĐIỀU CHỈNH XE THEO Ý MUỐN.

LÚC THẰNG ĐỆ NÀY NGỦ THÌ TOÀN LÀ ÔNG ANH TAKUTO LÁI THAY CÒN GÌ?

CÒN TENDO THÌ LUÔN LÀ NGƯỜI LÁI XE ĐẾN ĐIỂM XUẤT PHÁT CỦA NHÓM!

NHƯNG SAO CÁC VỊ LẠI HỎI CHUYỆN ĐÓ?

À... VÌ NẾU KHÔNG DÙNG XE THÌ KHÓ MÀ ĐƯA CÁI XÁC LÊN ĐÓ ĐƯỢC ...


QUẢ NHIÊN MẤY NGƯỜI NGHI NGỜ CHÚNG TÔI ...
ĐÚNG THẾ ĐẤY!
CÓ THỂ ĐỂ XÁC CÔ SHIRAFUJI Ở GIỮA ĐƯỜNG TỪ TRƯỚC, RỒI CỨ THẾ LÁI XE QUA NHƯ KHÔNG CÓ CHUYỆN GÌ XẢY RA...
VÀ LÀM NHƯ LÚC VỀ MỚI PHÁT HIỆN LÀ XONG!


THÊM NỮA, ĐƯỜNG NÀY ÍT NGƯỜI QUA LẠI, NẾU NGƯỜI LÁI XE LÀ HUNG THỦ VÀ KHI ĐÓ KHÔNG CÓ AI Ở CẠNH GHẾ NGƯỜI LÁI THÌ...
Đ-ĐÚNG LÀ KHÔNG CÓ AI Ở BÊN CẠNH LÚC TÔI ĐANG LÁI, NHƯNG ...


NẾU CỨ CHẠY ĐÚNG LÀN ĐƯỜNG THÌ LÀM SAO MÀ LÁCH QUA XÁC CHỊ YASUMI ĐƯỢC?!
CÒN NẾU SANG LÀN KIA THÌ MỌI NGƯỜI CHỈ CẦN NHÌN RA CỬA SỔ LÀ THẤY KHÁC NGAY, KIỂU GÌ CHẢ NHẬN RA!


THÊM NỮA, KHI QUA ĐÂY CHÚNG TÔI ĐÃ MỞ CỬA SỔ TRỜI VÀ THÒ ĐẦU RA NGOÀI, LÚC ĐÓ CÓ AI THẤY GÌ TRÊN ĐƯỜNG ĐÂU!
THÒ ĐẦU RA NGOÀI À?


VÂNG... NĂM NGOÁI NHỜ VẬY MÀ CHÚNG TÔI NHÌN THẤY PHÁO HOA ...
NÊN NĂM NAY MỚI THỬ LÀM GIỐNG THẾ ...
NHƯNG CHỈ THẤY TRONG KHOẢNG 10 GIÂY LÚC VÀO KHÚC CUA THÔI...


CƠ MÀ... NẾU LÁI KHÉO QUA CÁI XÁC RỒI MỚI MỞ CỬA SỔ TRỜI ...
ĐÃ BẢO LÀ KHÔNG CHUYỂN LÀN THÌ SAO MÀ LÁI THẾ ĐƯỢC!!

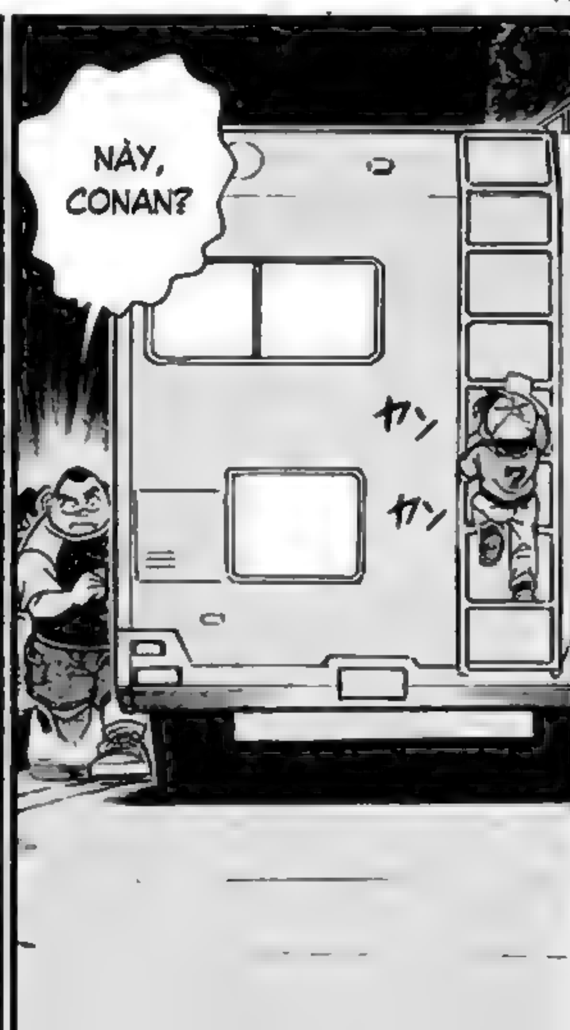




GẦN RÌA CỦA CỬA SỔ TRỜI ...
CÓ MỘT VỆT KÌ LẠ...



LẼ...
LẼ NÀO ...
タタタ..



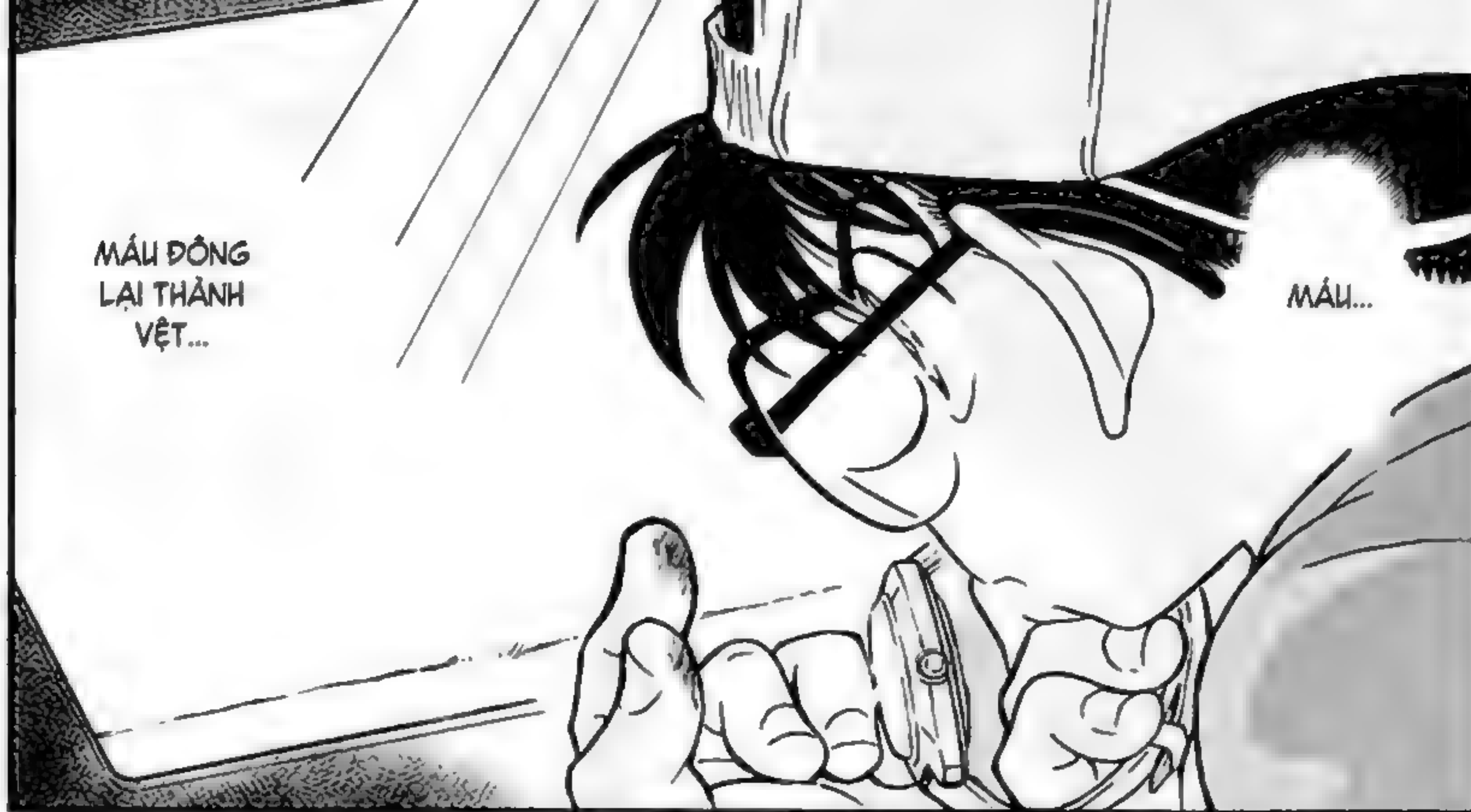
NÀY, CONAN?
カン
カン



NÀY!



VỆT...
VỆT NÀY LÀ...


MÁU...
MÁU ĐÔNG LẠI THÀNH VỆT...


HIỂU RỒI, RA LÀ THẾ ...
MÌNH ĐÃ NHÌN RA ĐƯỢC RỒI!!


THÊM NỮA, THỦ THUẬT NÀY...
CHỈ NGƯỜI CÓ KỸ NĂNG MỚI CÓ THỂ...


A...
HẢ?


OÁI!


ỦA?
LẼ NÀO BỌN NHÓC LÊN TRÊN ...


A, ĐÈN PIN...
LĂN LĂN


HÂY ...


CẨN THẬN ĐẤY!
TỐI NAY GIÓ KHÁ MẠNH, ĐƯỜNG LẠI DỐC NÊN XE NGHIÊNG...


NHƯNG ĐỂ NHÌN CẢNH ĐÊM TUYỆT ĐẸP NÀY ...
THÌ LÊN NÓC XE CŨNG ĐÁNG...


ĐÂY LÀ CHỔ TỚ NHÌN THẤY PHÁO HOA LÚC NÃY!
HẢ?


Á...

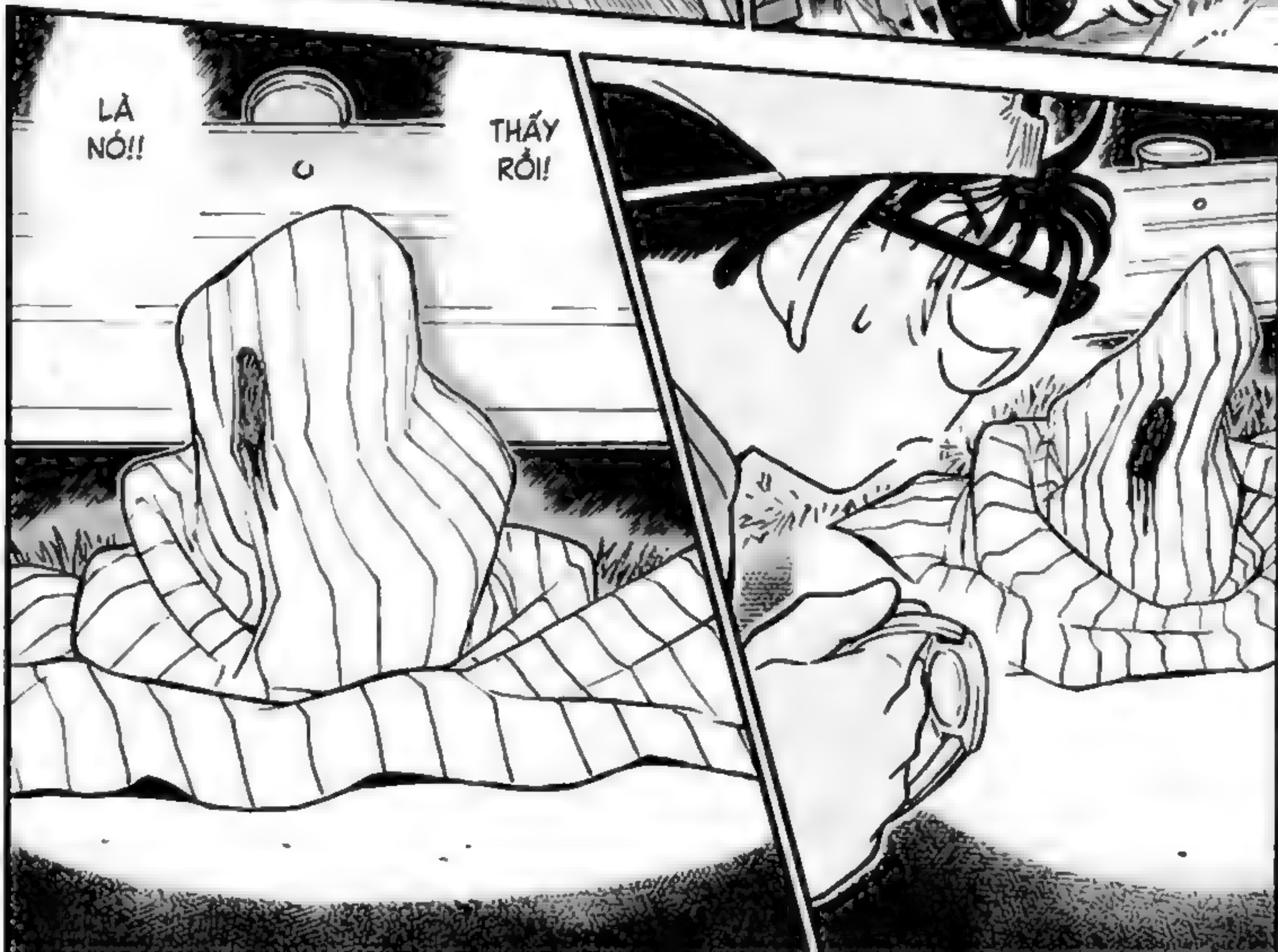

MẤY ĐỨA ƠI!
TRÊN ĐÓ NGUY HIỂM LẮM...


ỦA?


CO... CONAN!?


NÀY...


KHÔNG PHẢI! ĐÂY LÀ CÁI BẪY!!
MÁNH KHOÉ THỰC SỰ LÀ...


THẤY RỒI!
LÀ NÓ!!


PHÁT HIỆN QUAN TRỌNG ĐÓ! PHẢI NHANH BÁO CHO THANH TRA...
THẾ NÀY THÌ KHÓ RỒI...

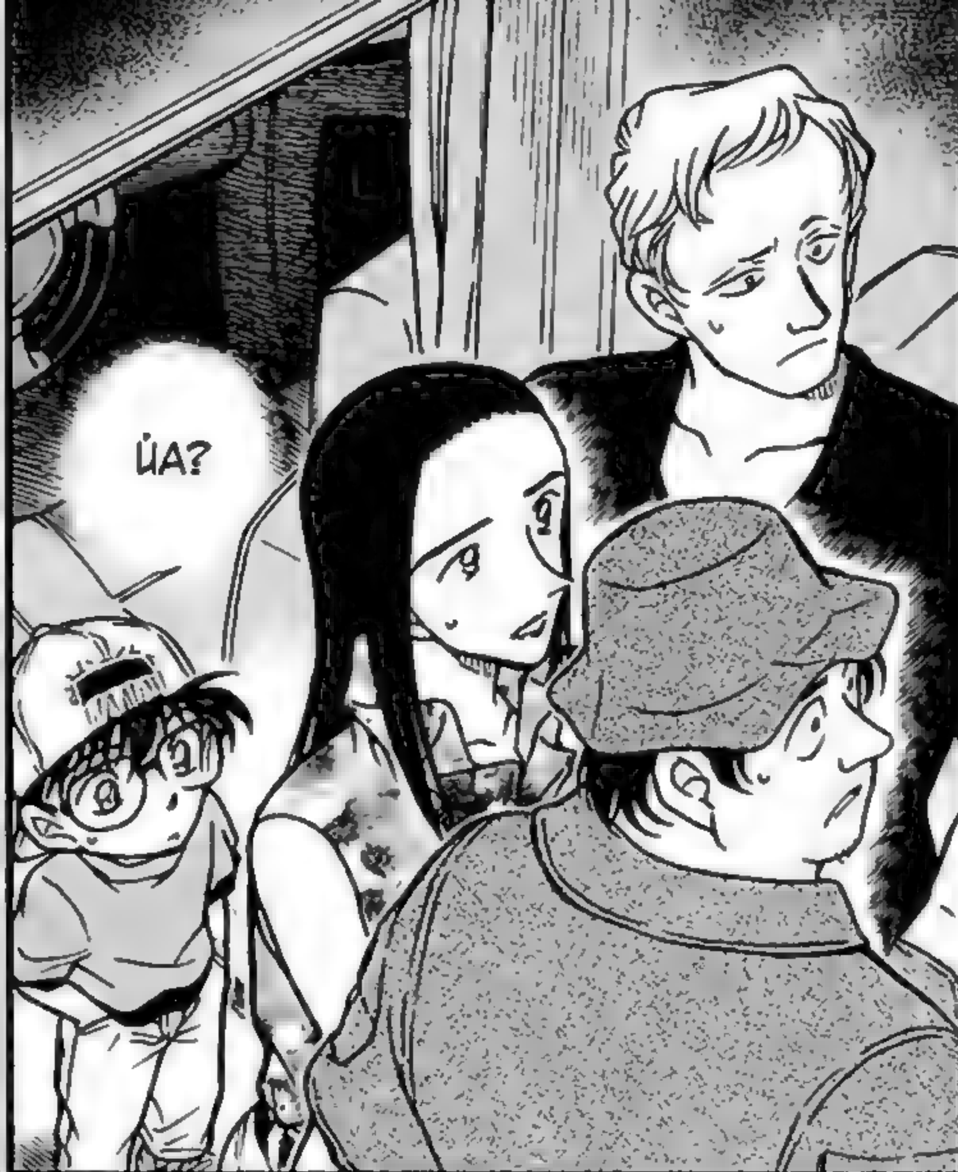

EM TÌM THẤY GÌ À?
VÂNG! MỘT TẤM THẢM DÃ NGOẠI BẰNG NHỰA!
XEM RA TRÊN ĐÓ CÓ MÁU!


CÁCH NÀY THÌ AI CŨNG LÀM ĐƯỢC, LẠI KHÔNG TÌM THẤY BẰNG CHỨNG...
ĐÀNH PHẢI QUAN SÁT PHẢN ỨNG CỦA HỌ KHI THẤY TẤM THẢM VẬY...


CÁI GÌ!? THẤY TẤM THẢM DÃ NGOẠI DÍNH MÁU!?


VÂNG! NÓ VƯỚNG VÀO HÀNG RÀO BẢO VỆ, DƯỚI CHỖ NÀY 50 MÉT!
ĐÓ LÀ TẤM THẢM CHÚNG TA DÙNG LÚC CẮM TRẠI À?
Ừ, NHƯNG NÓ ĐÃ BỊ THỦNG NÊN KHÔNG DÙNG NỮA ...


TẠI SAO NÓ LẠI...
KHÔNG ĐƯỢC RỒI... CẢ BA CHẲNG CÓ GÌ ĐẶC BIỆT...
CHỈ CÒN CÁCH ĐI QUANH NÚI TÌM BẰNG CHỨNG THÔI ...


ỦA?


ĐÂY RỒI... CUỐI CÙNG MÌNH CŨNG ...
HUNG THỦ BỊ ĐÃ MÁU BẮN VÀO ...


LÝ DO PHẢI LÀM VẬY THÌ QUÁ DỄ HIỂU, NHƯNG NHỜ THẾ...
MÀ KẺ ĐÓ SẼ KHÔNG THỂ CHỐI TỘI ĐƯỢC...


BỞI MỘT SAI LẦM VÔ CÙNG CHÍ MẠNG!!

AOYAMA GOSHO

TẬP 39
Chương 8

名探偵コナン
DETECTIVE CONAN

★ SERIES PART 3 ★

FILE 400: TÌNH BẠN BỊ XÉ NÁT (2)



CHÂN THÀNH VÀ GIẢ DỐI

Trans: Lesix / Fix: Alice, Eindeh
Edit: Blien,Trố / Raw: Korn Scan


TÔI ĐÃ BẢO BAO LẦN RỒI MÀ!?

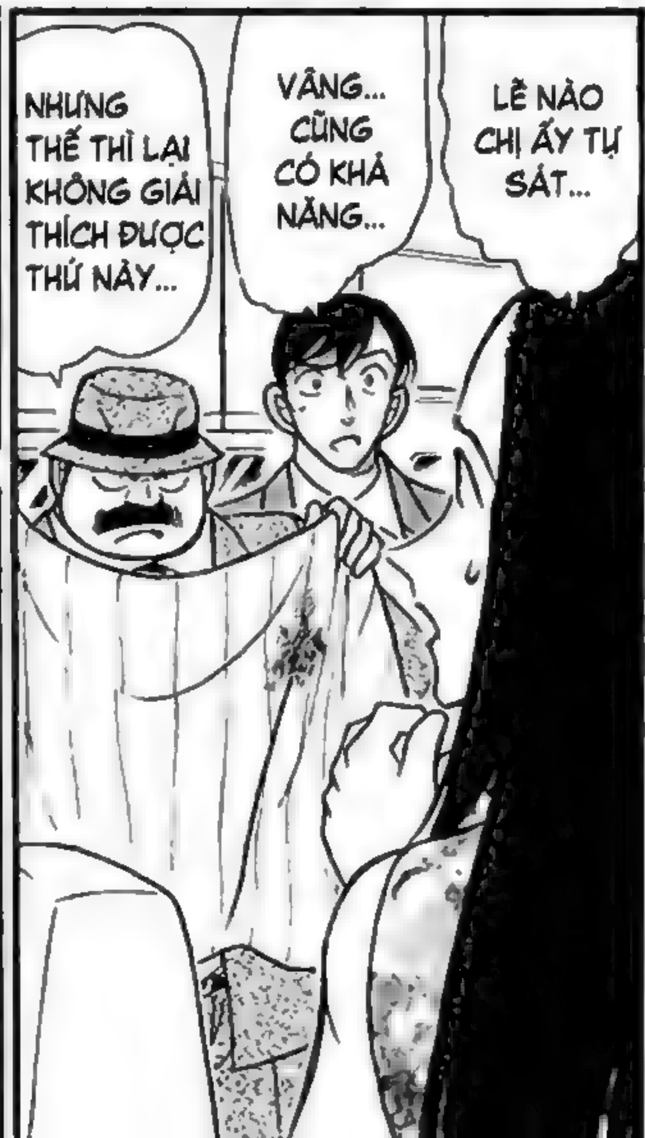

KHOẢNG 7 GIỜ TỐI NAY, CHÚNG TÔI DÙNG CHIẾC XE NÀY LÊN NÚI TÌM CHỊ YASUMI, KHI ĐI THÌ GIỮA ĐƯỜNG KHÔNG CÓ GÌ...
PHẢI TẦM 2 TIẾNG SAU CHÚNG TÔI QUANH LẠI THÌ MỚI THẤY XÁC CHỊ ẤY Ở TRÊN ĐƯỜNG!


THỨ DUY NHẤT TÔI THẤY LÚC ĐI CHỈ LÀ CÁI CỌC GỖ!
CẢNH SÁT CÁC VỊ CŨNG ĐÃ XÁC NHẬN RẰNG...


VỊ TRÍ HÀNG RÀO BỊ GÃY, VỊ TRÍ CỌC GỖ RƠI VÀ VỊ TRÍ TÌM THẤY YASUMI GẦN NHƯ THẲNG HÀNG...
CẠNH CHỖ HÀNG RÀO LẠI CÓ VẾT BÁNH XE, CÁI XE ĐẠP THÌ Ở TRONG BỤI RẬM PHÍA NGOÀI ĐƯỜNG ĐI ...
NÊN CHẮC YASUMI ĐÃ KHÔNG KIỂM SOÁT ĐƯỢC XE, ĐÂM GÃY HÀNG RÀO VÀ RƠI XUỐNG...


LÚC ĐI KHÔNG THẤY CHỊ YASUMI LÀ VÌ...
CHỊ ẤY CÙNG CHIẾC XE MẮC TRONG BỤI CÂY, TRƯỚC KHI CHÚNG TÔI VỀ MỚI RƠI XUỐNG ĐƯỜNG, THANH TRA ĐÃ GIẢI THÍCH THẾ PHẢI KHÔNG?
ĐÚNG THẾ, NHƯNG ...
TÓM LẠI ĐÂY LÀ VỤ TAI NẠN!
SAO CHÚNG TÔI LẠI BỊ NGHI NGỜ CHÚ!?


VẾT BÁNH XE ĐẠP Ở TRÊN ĐỈNH KHÔNG CÓ DẤU HIỆU CHỨNG TỎ NẠN NHÂN BÓP PHANH...
PHANH CŨNG KHÔNG BỊ HỎNG, MỌI NGƯỜI THẤY LẠ KHÔNG?


LẼ NÀO CHỊ ẤY TỰ SÁT...
VÂNG... CŨNG CÓ KHẢ NĂNG...
NHƯNG THẾ THÌ LẠI KHÔNG GIẢI THÍCH ĐƯỢC THỨ NÀY...


Ở HÀNG RÀO PHÍA DƯỚI CHỖ NÀY SOM...
CÓ 1 TẤM THẢM DÃ NGOẠI DÍNH MÁU!


NẾU ĐÂY LÀ MÁU CỦA CÔ SHIRAFUJI ...
THÌ CÓ THỂ NÓ LIÊN QUAN ĐẾN VỤ ÁN...
KHÔNG ...


PHẢI LÀ "CHẮC CHẮN CÓ LIÊN QUAN" MỚI ĐÚNG!
A-ANH AGASA!?


CỬA ĐÓNG THẾ NÀY THÌ KHÓ MÀ NGHE RÕ ĐÚNG KHÔNG!
PHIỀN MỌI NGƯỜI MỞ CỬA SỔ TRỜI RA ĐI!
VÂNG ...


CẠCH!


SAO ANH LẠI LEO LÊN ĐÓ...
TÔI MUỐN THỬ CẢM GIÁC...


CÔ SHIRAFUJI ĐÃ TRẢI QUA...


LÚC BỊ CHỞ ĐI SAU KHI CHẾT!


Ý... Ý ANH LÀ...
HUNG THỦ ĐÃ ĐỂ XÁC CỦA CÔ ẤY TRÊN NÓC XE Ư?


ĐÚNG THẾ! KẺ ĐÓ ĐÃ GIẢ VỜ ĐI TÌM CÔ ẤY, LÊN XE CÙNG CHÚNG TÔI...
VÀ VỨT XÁC XUỐNG TRONG LÚC ĐANG ĐI!


HUNG THỦ GIẾT CÔ SHIRAFUJI BẰNG CÁCH...
NHỜ CÔ ẤY LÊN NÓC XE LAU VẾT BẨN...


TRONG LÚC NẠN NHÂN ĐANG LÀM THÌ LÉN TIẾN LẠI SAU LƯNG...
DÙNG ĐÁ HOẶC THỨ GÌ ĐÓ ĐẬP VÀO ĐẦU CÔ ẤY!

5


BẰNG CHỨNG LÀ TRÊN CỬA KÍNH, Ở MẶT PHÍA NÀY CÓ VỆT MÁU!
NÓ NẰM Ở RÌA, CHỨNG TỎ HUNG THỦ ĐÃ LAU ĐI SAU KHI GÂY ÁN NHƯNG ĐỂ SÓT!


NHƯNG NÀY BÁC! LÀM SAO KHIẾN XÁC CHỊ YASUMI RƠI ĐÚNG CHỖ ĐÓ ĐƯỢC?
TẤT CẢ MỌI NGƯỜI ĐỀU Ở TRONG XE CÒN GÌ?
KEIJI...


CÁI CỌC ĐƯỢC ĐẶT TRÊN ĐƯỜNG TỪ TRƯỚC ĐỂ ĐÁNH DẤU...
RA THẾ... CẬU ĐÃ LỢI DỤNG QUÁN TÍNH LÚC XE TRƯỢT ĐI SAU KHI PHANH ĐỂ LÀM CÁI XÁC RƠI XUỐNG...

HÌNH NHƯ CẬU... CÓ PHANH GẤP GIỮA ĐƯỜNG ĐỂ TRÁNH CÁI CỌC ĐÚNG KHÔNG?
Ừ... THÌ SAO?

KHÔNG DÙNG GÌ ĐÓ CHẶN THÌ XÁC ĐÃ RƠI TỪ TRƯỚC LÚC TỚI NƠI...
KHOAN ĐÃ NÀO, TRƯỚC ĐÓ CŨNG CÓ NHIỀU KHÚC CUA GẤP CƠ MÀ!
NHƯ VẬY THÌ KHI VỀ MỚI THẤY XÁC ĐƯỢC...

TRÊN NGƯỜI CHỊ TA LÀM GÌ CÓ BĂNG DÍNH HAY DÂY ĐÂU?
A...
6

NHẮC ĐẾN DÂY... CHỊ ẤY BUỘC GÌ Ở HÔNG ẤY NHỈ?
Ừ! CÁI THẮT LƯNG ĐÓ CÓ NHIỀU DẢI GÌ ẤY...
NHƯNG THẾ THÌ SAO...

CẬU KHÔNG ĐỂ Ý À?
HẢ?


MỘT TRONG SỐ DÂY TUA RUA TRANG TRÍ THẮT LƯNG ẤY ...
CÓ THẮT NÚT Ở PHẦN ĐẦU...


CÁI ĐÓ BÁC CŨNG THẤY, NÓ KHÔNG PHẢI MỐT HAY GÌ À?
À PHẢI RỒI! CÓ 1 ĐIỀU TÔI QUÊN CHƯA NÓI...


CẢNH SÁT TAKAGI!
CẬU ĐÓNG CỬA SỔ TRỜI LẠI NHƯ LÚC ĐẦU NHÉ!
VÂNG!


VẾT MÁU MÀ TÔI NÓI BAN NÃY ĐÂY!
NÓ KHÔNG NẰM Ở TẬN CÙNG MÉP DƯỚI...
THEO MỌI NGƯỜI LÀ VÌ SAO?


HỪM... CHẮC LÀ LÚC CHỊ YASUMI BỊ GIẾT, CỬA HƠI HÉ CHỨ GÌ...
NHƯNG MÀ TẠI SAO HUNG THỦ LẠI ĐỂ CỬA HÉ?


TẠI SAO À...
PH-PHẢI RỒI!
CÁI NÚT THẮT CHÚNG TA VỪA NHẮC TỚI Ở THẮT LƯNG...


ĐÚNG THẾ! HUNG THỦ ĐÃ ĐỂ GẬP THAN CÁI XÁC THEO HÌNH CHỮ V,
RỒI KẸP NÚT THẮT ĐÓ...
VÀO KHE HỞ CỬA SỔ TRỜI ĐỂ CỐ ĐỊNH LẠI!!


TRƯỚC KHI GÂY ÁN, HUNG THỦ HÉ SẴN CỬA ĐỂ MỌI VIỆC THUẬN LỢI HƠN...
VÌ NẾU KHÔNG, SAU KHI RA TAY PHẢI XUỐNG DƯỚI ĐỂ MỞ CỬA, LÊN TRÊN CHO NÚT THẮT VÀO RỒI LẠI XUỐNG ĐỂ ĐÓNG CỬA...
CÔNG TẮC MỞ CỬA SỔ TRỜI CHỈ CÓ Ở GHẾ LÁI THÔI MÀ...


NÓI MỚI NHỚ, KHI ĐI QUA ĐÂY CÁC CÔ CẬU CÓ MỞ CÁI CỬA ĐÓ ĐỂ XEM PHÁO HOA...
LÀ AI MỞ VẬY?
T-TẤT NHIÊN LÀ TÔI, VÌ TÔI ĐANG LÁI XE...


NHƯNG ĐÓ LÀ VÌ TENDO BẢO...
TH-THÌ BỞI NĂM NGOÁI PHÁT HIỆN RA PHÁO HOA NÊN TÔI MỚI...


RA THẾ... VẬY LÀ CẬU ĐÃ ĐOÁN TRƯỚC NĂM NAY KIỂU GÌ CŨNG CÓ NGƯỜI NHỜ...
MÀ KỂ CẢ KHÔNG CÓ THÌ CẬU VẪN CÓ THỂ LÊN MỞ RA KHI NGỒI LÁI...
NÀY ...







*KHÚC CUA GẤP HÌNH CHỮ U TRÊN ĐOẠN ĐƯỜNG DỐC NGOẰN NGOÈO.



9

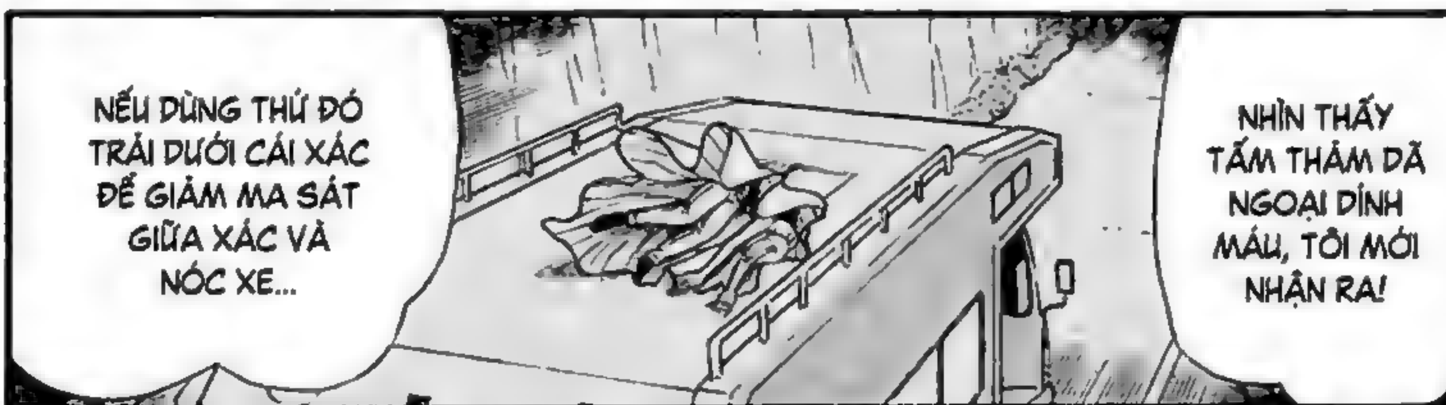





NHƯNG THỰC RA KHÔNG PHẢI THẾ!
HẢ?


HẢ?
TẤT NHIÊN, LÚC ĐẦU TÔI CŨNG TƯỞNG VẬY...
NHƯNG LẠI QUÊN MẤT RẰNG ...


LÀ CHIẾC XE ĐANG LÊN DỐC...
KHI ĐI QUA VỊ TRÍ NÀY, NƠI CỬA SỔ ĐƯỢC MỞ!!


NHÌN THẤY TẤM THẢM DÃ NGOẠI DÍNH MÁU, TÔI MỚI NHẬN RA!
NẾU DÙNG THỨ ĐÓ TRẢI DƯỚI CÁI XÁC ĐỂ GIẢM MA SÁT GIỮA XÁC VÀ NÓC XE...


THÌ KHI MỞ CỬA SỔ TRÊN DỐC, CỘNG VỚI VIỆC GIÓ MẠNH...
CÁI XÁC SẼ TRƯỢT TỪ NÓC XE XUỐNG MÀ CHẲNG CẦN KỸ NĂNG MÀU MÈ GÌ!


LÚC NÃY ANH CŨNG ĐÃ NÓI, NẾU CÓ NGƯỜI THÒ ĐẦU RA KHỎI XE THÌ PHẢI GIẢM TỐC ĐỘ ĐỂ TRÁNH NGUY HIỂM...
KHÔNG NHẤT THIẾT ĐÂU...


NHƯNG NẾU VẬY THÌ QUAN TRỌNG NHẤT LÀ THỜI ĐIỂM MỞ CỬA ĐỂ THẢ CÁI XÁC ...
RỐT CUỘC THÌ KẺ ĐÁNG NGHI VẪN LÀ...
Ơ KÌA...


TỨC LÀ CHÁU KHÔNG PHẢI HUNG THỦ ĐÚNG KHÔNG? HUNG THỦ ĐANG ĐỊNH ĐỔ TỘI CHO CHÁU!
HOẶC LÀ CẬU CỐ TÌNH LÀM THẾ ĐỂ ĐÁNH VÀO TÂM LÝ ...


PHÁO HOA CHỈ NHÌN THẤY ĐƯỢC TRONG 10 GIÂY KHI RẼ, NÊN THỜI ĐIỂM MỞ CỬA ĐÃ ĐỊNH TRƯỚC TỪ ĐẦU RỒI...
CÓ LỆCH MỘT CHÚT THÌ CÁI XÁC VẪN SẼ RƠI Ở KHOẢNG NÀY THÔI ...


TÓM LẠI CẢ BA NGƯỜI NÀY ĐỀU CÓ THỂ GÂY ÁN HẢ?


A!


VÌ HUNG THỦ ĐÃ PHẠM SAI LẦM Ở QUẦN ÁO!
HẢ?
QUẦN ÁO?


VẬY THÌ PHIỀN MỌI NGƯỜI VỀ SỞ ĐỂ TIẾP TỤC ĐIỀU TRA ...
KHÔNG CẦN LÀM THẾ ĐÂU Ạ!


THẮT LƯNG CỦA CHỊ KHÔNG ĐI QUA ĐỈA QUẦN ĐẰNG SAU KÌA!
HẢ?


LẼ NÀO ...
CHỊ LÀ HUNG THỦ?
KH-KHÔNG PHẢI ĐÂU! KHI RA KHỎI NHÀ CHỊ VỘI NÊN...


AYUMI! CẬU CÓ CHỤP ẢNH MỌI NGƯỜI ĐÚNG KHÔNG?
Ừ!
TỚ NHỚ TRONG ĐÓ CÓ TẤM CẢNH CHỤP CHỊ ẤY TỪ PHÍA SAU ...


XEM NÀO...
TẠC


ĐÂY!
LÀ TẤM NÀY!!


NHƯNG TRONG ẢNH THÌ THẮT LƯNG...
VẪN ĐI QUA ĐÍA QUẦN MÀ!


LÚC ĐẦU THÌ CÓ MÀ SAO LÚC SAU LẠI KHÔNG NHỈ?
À,
HỒI CHIỀU CHỊ CÓ LÊN XE ĐỂ TẮM NÊN CHẮC KHI ĐÓ...


ÁI CHÀ... ĐI TẮM CẦN THÁO CẢ THẮT LƯNG RA KHỎI QUẦN CƠ Ạ?
À THÌ, CH-CHỊ THAY SANG CÁI QUẦN KHÁC!


QUẦN KHÁC À...
NÓ GIỐNG HỆT NHƯ CÁI CÔ MẶC TRONG ẢNH Ư...
VÂNG, THÌ...


PHIỀN CÔ CHO XEM ĐƯỢC KHÔNG?
CÁI QUẦN TRƯỚC ĐÓ ẤY...
À, N-NÓ ...


CÓ MUỐN CŨNG KHÔNG CHO XEM ĐƯỢC PHẢI KHÔNG?


CÔ ĐÃ VỨT NÓ Ở TRÊN NÚI, CÙNG VỚI PHẦN CÒN LẠI...
CỦA BỘ ĐỒ MÌNH MẶC KHI GIẾT CÔ SHIRAFUJI RỒI....


NHƯNG KHI ĐI XEM PHÁO HOA CHỊ ẤY CHO CHÚNG TA LÊN XE CÙNG MÀ!
ĐÚNG ĐẤY! AI LẠI CHO THÊM NGƯỜI LÊN CHIẾC XE CÓ CÁI XÁC CHỨ...


BỞI LẼ CHÚNG ĐÃ DÍNH MÁU CỦA NẠN NHÂN!!


ĐƯƠNG NHIÊN LÀ PHẢI CHO LÊN!
NẾU TA ĐI XE KHÁC Ở SAU THÌ SẼ NHÌN THẤY CÁI XÁC RƠI XUỐNG!


NHƯNG... CHỊ ẤY LÀ MỘT TIỂU THƯ CƠ MÀ...
TẠI SAO LẠI...
HỪM ...

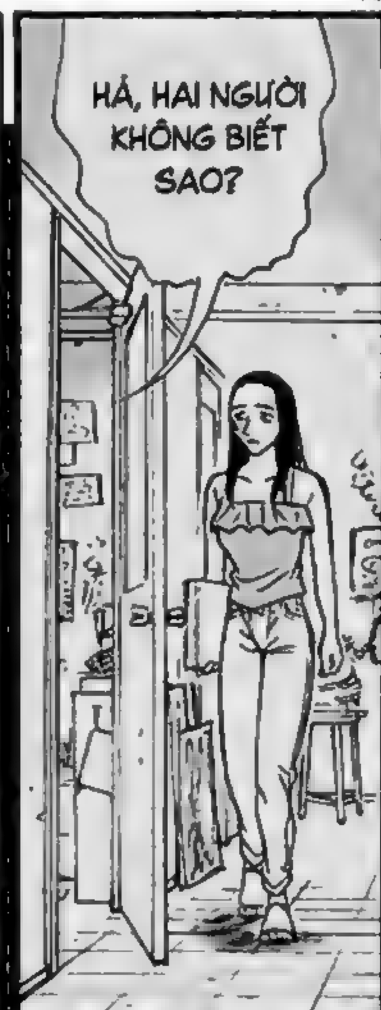

CHỊ ...
CHẲNG PHẢI TIỂU THƯ ĐÂU...

14


DẠ?
CHỈ LÀ MỘT SINH VIÊN ĐẠI HỌC TAY TRẮNG TỪ QUÊ LÊN...
KHÔNG GIẢ VỜ CÓ TIỀN THÌ CHẲNG THỂ KẾT BẠN HAY GIA NHẬP NHÓM NÀO...


VẤT VẢ LẮM... CHỊ PHẢI LÀM THÊM, RỒI VAY MƯỢN KHẮP NƠI...
ĐỂ THUÊ CHIẾC XE CẮM TRẠI ĐẮT TIỀN NÀY ĐƯA MỌI NGƯỜI ĐI...


NHƯNG VÌ HỌ LÀ NHỮNG NGƯỜI BẠN ĐẦU TIÊN, NÊN CHỊ VẪN CỐ GẮNG...
ÍT RA THÌ CHỊ ĐÃ TƯỞNG HỌ LÀ BẠN ...
CHO TỚI KHI NGHE YASUMI NÓI...


HẢ, HAI NGƯỜI KHÔNG BIẾT SAO?


CON NHỎ ĐÓ MÀ TIỂU THƯ NỖI GÌ!
TỪ ĐẦU TÔI ĐÃ NHẬN RA RỒI, LÉN ĐI THEO THÌ QUẢ NHIÊN THẤY NÓ Ở CĂN HỘ CŨ RÍCH...
VẬY LÀ EM BỊ LỪA SUỐT 4 NĂM NAY À?


SAO EM KHÔNG BẢO CON BÉ ĐỪNG GIẢ VỜ NỮA? HAI NGƯỜI LÀ BẠN THÂN CƠ MÀ YASUMI...
BẠN THÂN ?


CHỈ ĐỂ MÓI TIỀN THÔI!
NẾU KHÔNG THÌ CHƠI VỚI CON ĐÓ 4 NĂM LÀM GÌ!
NHIỀU LÚC CỐ NHỊN CƯỜI KHÓ PHẾT ĐẤY ...


VỚI LẠI, NÓI RA LỠ NÓ NỔI KHÙNG LÊN, ĐÒI TRẢ LẠI HẾT TIỀN THÌ SAO?
ANH NGHĨ EM ẤY ĐÂU PHẢI NGƯỜI NHƯ THẾ...


TIẾC QUÁ NHỈ REIJI... HẠNG ĐÀO MỎ NHƯ CHÚ MÀ CUỐI CÙNG ...
Ờ... CHÁN THẬT ...
TỐT NGHIỆP XONG THÌ ĐÁ THÔI ...




TỚI LÚC ĐÓ HẰNG TỈNH, GIỜ CỨ...
NHỜ TÚI TIỀN CỦA CÔ TIỂU THƯ CÁI ĐÃ...


TH-THẾ NÊN EM MỚI GIẾT YASUMI VÀ ĐỐ TỘI CHO REIJI SAO...
PHẢI! TÔI NỐI CÂU ĐÚNG NHƯ CÔ TA NÓI RỒI ĐẤY!!
CÔ Ả ĐÓ ĐÃ DÁM CHÀ ĐẠP LÊN TÌNH BẠN!


ĐÓ KHÔNG PHẢI LÀ TÌNH BẠN!


NHƯ THẾ TỪ ĐẦU ĐÃ KHÔNG PHẢI LÀ BẠN RỒI!!
ĐÚNG ĐẤY...
CHẢ KHÁC GÌ CÁI MÁY BÁN NƯỚC NGỌT CẢ ...

16


NẾU BỎ TIỀN VÀO THÌ THOẢ MÃN CƠN KHÁT...
CÒN NẾU KHÔNG THÌ CHẲNG CHO RA CÁI GÌ ...


CHỊ ĐÂU THỂ MUA TRÁI TIM CỦA MỘT NGƯỜI BẰNG TIỀN CHỨ...
CHỈ ĐANG NGHĨ "ĐÚNG LÀ CHUYỆN THƯỜNG TÌNH" THÔI...
HẢ?









NGUYÊN GỐC LÀ "GỌI CÔ TIỂU THƯ BẰNG -SAN".










ĐƯỢC MÀ, CỨ GỌI TỚ BẰNG TÊN ĐI...
HẢ?


CẬU MUỐN THẾ ĐÚNG KHÔNG NÀO?


TH-THẬT KHÔNG...
HẢ AI! ♡


TH-THẾ THÌ...
BỌN TỚ CŨNG...


AAAI...
MẤY CẬU THÌ KHÔNG ĐƯỢC...
Ơ...

 SERIES PART 1 

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

AOYAMA GOSHO

TẬP 39
Chương 9

FILE 401: KHÁCH HÀNG NHÍ

NHỮNG TẤM BƯU THIẾP DẪN TA ĐẾN... HỒ TẮM NƯỚC NÓNG?



Trans: Lesix / Fix: Alice, Emi
Edit: Angela, Blien, Linh











*金色夜叉 KIM SẮC DẠ XOA: QUỶ DẠ XOA VÀNG KIM, "VÀNG KIM", HAY TIỀN BẠC, ĐÃ KHIẾN CẢ MIYA VÀ KANICHI GIẪM LÊN QUAN HỆ GIỮA NGƯỜI VỚI NGƯỜI.


VIỆC GÌ CHỨ?!
CÓ GÌ MÀ TO TÁT... CÔ TA CÓ PHẢI ĐÃ CHẾT ĐÂU ...
LÚC NÀO GẶP CHẲNG ĐƯỢC!
......


VỚI LẠI, BỐ GIẢI THÍCH TẠI SAO KHÔNG ĐI ĂN TỐI VỚI MẸ ĐI?
À...
HÔM ĐÓ TA BẬN VIỆC...


TRƯỜNG HỢP CỦA TỤI MÌNH...


NÓI MỚI NHỚ... CUỐN KONJIKI YASHA NÀY... BỊ BỎ DỞ VÌ TÁC GIẢ OZAKI KOYO MẤT TRONG LÚC ĐANG SÁNG TÁC...
DO VẬY 2 NGƯỜI NÀY MÃI MÃI KHÔNG TÌM ĐƯỢC HẠNH PHÚC...


TỚ SẼ KHÔNG ĐỂ ĐIỀU ĐÓ XẢY RA...
CHẮC CHẮN ĐẤY ...

3

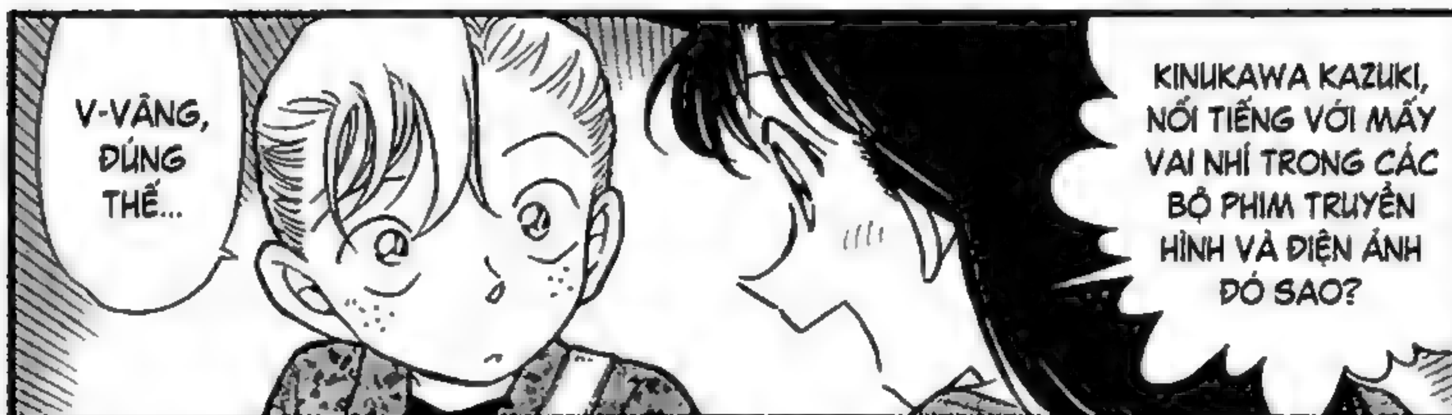

CHUYỆN ĐÓ THẬT VỚ VẨN ...


LẼ NÀO CON... VẪN ĐANG CỐ KHIẾN TA VÀ ERI QUAY LẠI VỚI NHAU?
TẤT NHIÊN RỒI!! CON CÁI AI CHẲNG MUỐN SỐNG VUI VẺ CÙNG BỐ MẸ MÌNH?


HẢ?
CÓ MỘT SỐ NGƯỜI CÒN CHẲNG MUỐN NHÌN MẶT BỐ MẸ...


VÀ EM LÀ MỘT TRONG SỐ ĐÓ.
KINUKAWA KAZUKI (7)


ỦA? THẰNG NHÃI NÀY TA ĐÃ THẤY Ở ĐÂU RỒI THÌ PHẢI...
NHÓC ...
NHÓC CHẲNG PHẢI LÀ...


KINUKAWA KAZUKI, NỔI TIẾNG VỚI MẤY VAI NHÍ TRONG CÁC BỘ PHIM TRUYỀN HÌNH VÀ ĐIỆN ẢNH ĐÓ SAO?
V-VÂNG, ĐÚNG THẾ...


OA, EM DỄ THƯƠNG HƠN CẢ TRÊN TV!
......


THẾ? TÀI NĂNG NHÍ TỚI VĂN PHÒNG THÁM TỬ CỦA TA LÀM GÌ?
ĐỂ NHỜ BÁC TÌM GIÚP...


NGƯỜI PHỤ NỮ ĐÃ GỬI NHỮNG TẤM BƯU THIẾP NÀY CHO CHÁU...
CÔ TA TÊN LÀ ATSUKO ...


HỪM, CHỈ GHI TÊN NGƯỜI GỬI CHỨ KHÔNG GHI ĐỊA CHỈ À...
ĐỢI ĐÃ, CÁI NÀY LÀ MỘT LÁ THƯ HÂM MỘ MÀ?


TOÀN LỜI NHẬN XÉT VÀ CẢM NGHĨ VỀ BỘ PHIM CỦA KAZUKI NÀY!
1 FAN BẤT THƯỜNG CŨNG KHÔNG CHỪNG... TỪ MÙA XUÂN 2 NĂM TRƯỚC ĐẾN MÙA ĐÔNG NĂM NGOÁI, MỖI THÁNG ĐỀU GỬI 1 TẤM...


NHƯNG TẤM NÀO CŨNG BỊ NHÀU VÀ DÍNH BẨN CẢ... THƯ HÂM MỘ THÌ MI NÊN GIỮ CẨN THẬN CHỨ!
BIẾT SAO ĐƯỢC? THẤY CHÚNG ĐÁNG SỢ NÊN CHÁU VỨT VÀO XÓ...


ĐÁNG SỢ?
VÌ ĐÓ KHÔNG PHẢI THƯ HÂM MỘ...


MÀ LÀ MỚ BƯU THIẾP CỦA MẸ CHÁU...


M...
MẸ Ư?!
PHẢI ...


6 NĂM TRƯỚC, KHI MỚI 1 TUỔI... EM ĐẢ BỊ VỨT ĐI NHƯ RÁC TRƯỚC CỬA 1 NHÀ THỜ...
NHỮNG TẤM BƯU THIẾP LÀ CỦA CÁI BÀ NGU NGỐC ĐÓ...


HIỂU RỒI, THẢO NÀO EM KHÔNG MUỐN NHÌN MẶT BỐ MẸ...
NHƯNG MI ĐẾN NHỜ TÌM CHỨNG TỎ VẪN MUỐN GẶP MẸ CHỨ CÓ PHẢI...
XIN ĐỪNG HIỂU NHẦM!


CHÁU CHỈ MUỐN NÓI RÕ VỚI BÀ ĐÓ!
RẰNG "ĐỪNG THẤY SANG BẮT QUÀNG LÀM HỌ!" THÔI.


Ờ...
NHƯNG SAO EM BIẾT ĐÂY LÀ BƯU THIẾP CỦA MẸ? TRONG THƯ ĐÂU CÓ NÓI.
BIẾT CHỨ! NÉT CHỮ GIỐNG HỆT CHỮ TRÊN TỜ GIẤY ĐẶT CẠNH EM LÚC EM BỊ BỎ LẠI MÀ...

6


CƠ MÀ DÙ CÓ BÁO TA ĐI TÌM ...
DẤU TRÊN BƯU THIẾP LẠI TRẢI KHẮP TỪ HOKKAIDO ĐẾN TẬN OKINAWA NÊN CHỈ BIẾT CÔ ẤY THUỘC KIỂU THÍCH DU LỊCH THÔI...
....
A...
VẬY THÌ KHỎI CẦN NỮA!
CHÁU SẼ ĐI NHỜ THÁM TỬ KHÁC!


TỚ NGHĨ MẸ CẬU ĐANG Ở MỘT NHÀ TRỌ HOẶC KHÁCH SẠN TẠI ATAMI ...
GÌ?


Ở CHỖ NÀO VIẾT VẬY THẾ?
ĐÂY NÀY! CHÚ NHÌN ẢNH BƯU THIẾP NÀY ĐI!


CÓ PHẦN ĐẦU VÀ TAY CỦA BỨC TƯỢNG NÀO ĐÓ PHẢI KHÔNG Ạ?


CHÚNG TA ĐÃ THẤY NÓ Ở ĐÂU RỒI ẤY?
CHÚ MÀY NÓI TA MỚI ĐỂ Ý...
A, ĐÚNG RỒI!


BỜ BIỂN ATAMI ...
BỨC TƯỢNG KANICHI VÀ OMIYA ĐÓ!


ĐÂY CHẮC LÀ TẤM PHÍA TRÊN BÊN TRÁI CỦA BỘ BƯU THIẾP 4 TẤM...
HỪM... ĐIỀU ĐÓ CHỈ CHO THẤY CÔ ẤY MUA NÓ Ở CỬA HÀNG LƯU NIỆM THÔI ...


NHƯNG Ở ĐÂY CÒN CÓ 3 BẢN SAO CỦA TẤM TRÁI TRÊN ĐÓ NỮA NÀY...
NẾU ĐỦ GIÀU ĐỂ DU LỊCH QUANH NHẬT BẢN, CÔ ẤY TIẾC GÌ MÀ KHÔNG GỬI CẢ 4 TẤM CỦA BỘ? VÀ TRONG NÀY CÓ CẢ BƯU THIẾP CỦA MẤY ĐỊA ĐIỂM KHÁC NỮA...


CHẮC MẸ CẬU KHÔNG MUỐN BỊ LỘ CHỖ Ở, BÈN DÙNG TẤM THIỆP GÓC TRÁI TRÊN ĐỂ KHÓ BIẾT ĐƯỢC ĐÂY LÀ TƯỢNG KANICHI VÀ OMIYA!
NHIỀU KHI CÔ ẤY ĐÃ LẤY BƯU THIẾP BÁN CÒN THỪA CỦA KHÁCH SẠN HOẶC NHÀ TRỌ...


VÀ NHỜ KHÁCH Ở TRỌ GỬI GIÚP KHI TRỞ VỀ NHÀ CŨNG NÊN!
HIỂU RỒI! KHÁCH SẠN VÀ NHÀ NGHỈ CÓ DU KHÁCH TỪ KHẮP NƠI TRÊN NƯỚC NHẬT, TA SẼ BIẾT ĐƯỢC HỌ ĐẾN TỪ ĐÂU NẾU KIỂM TRA THÔNG TIN ĐĂNG KÝ!


THẾ THÌ NGƯỜI MẸ LÀ NHÂN VIÊN CỦA KHÁCH SẠN HOẶC PHỤC VỤ TẠI NHÀ TRỌ À...
DÙ SAO THÌ, MÌNH ĐẾN ATAMI THỬ ĐI BỐ!


CŨNG ĐƯỢC, NHƯNG KHI TÌM THẤY RỒI THÌ PHẢI TRẢ PHÍ ĐẤY NHÉ?
ĐƯỢC... CHÁU SẼ TRẢ HẬU HĨNH LUÔN!
KHÁC VỚI NGƯỜI PHỤ NỮ ĐÓ, CHÁU CÓ TIỀN MÀ...


ĐI GIẢI QUYẾT CHO NHANH CHUYỆN NÀY NÀO!
LỊCH TRÌNH CỦA CHÁU CHỈ TRỐNG HÔM NAY VÀ NGÀY MAI THÔI...
THẰNG RANH CON...
HƠI GIỐNG CONAN NHỈ...
GÌ CƠ?

- ATAMI -
ỪM...
TÔI KHÔNG BIẾT NỮA...














LÀ CHỖ NÀY! NGƯỜI ĐÓ CÓ NỐT RUỒI Ở KHOẢNG NÀY NÈ!
HẢ?


THEO EM NHỚ THÌ HỒI BÉ EM HAY VỪA NHÌN NỐT RUỒI ĐÓ VỪA NGỦ THIẾP ĐI ...
Ồ...
CÓ ĐIỀU LÚC ĐÓ EM NHỎ HƠN, NÊN CÓ THỂ NÓ Ở DƯỚI NỮA...


NÀY NÀY, Ở DƯỚI NỮA TỨC LÀ...
CHỊ ƠI, BẾ EM LẦN NỮA ĐƯỢC KHÔNG ?


À Ừ, ĐƯỢC THÔI...
KHÔNG CẦN ĐÂU Ạ! TA CHỈ CẦN BIẾT VỊ TRÍ GẦN ĐÚNG LÀ ĐƯỢC RỒI...
NHƯNG NẾU KHÔNG BIẾT CHÍNH XÁC THÌ...


KHÔNG CẦN! CHÚNG TA ĐỀU BIẾT NÓ Ở ĐÂU RỒI!


HẢ? Ở ĐÂY CÓ BÁN...
LOẠI BƯU THIẾP NÀY THẬT À!?




HẾT CÁCH, CÁC NỮ TIẾP VIÊN CHÚNG TÔI ĐÀNH CHIA NHAU XÀI ...
CHO KHỎI PHÍ TIỀN MUA...
KUSANO MITSU
(34) NỮ TIẾP VIÊN


VÂNG... NÓ LÀ LOẠI THẺ PHIÊN BẢN GIỚI HẠN CHỈ CÓ CHỖ NÀY MỚI BÁN, CÓ ĐIỀU BỘ 4 TẤM NÀY BÁN KHÔNG CHẠY LẮM...


OA! ĐÚNG NHƯ CONAN NÓI NHỈ!
CÔ CHO TÔI HỎI CHÚT ...


CÓ PHẢI Ở NHÀ TRỌ NÀY CÓ 1 NỮ NHÂN VIÊN TÊN "ATSUKO" KHÔNG?

11


CHỖ CHÚNG TÔI KHÔNG CÓ AI TÊN NHƯ THẾ CẢ...
VẬY À...


CHO, CHO HỎI... ĐÂY CHẲNG PHẢI LÀ NGƯỜI NỔI TIẾNG...
À, VÂNG...
TÔI LÀ THÁM TỬ MORI...


CÔ BESSHO ƠI! LẠI ĐÂY CHÚT ĐI! KAZUKI ĐÂY NÀY!
TÔI BIẾT MÀ!


HỞ?
KINUKAWA KAZUKI ĐÓ SAO!?
V-VÂNG ...


X...
XIN CHÀO ...
BESSHO TOSHIKO
(29) NỮ TIẾP VIÊN


MÀ SAO HÔM NAY CHÁU LẠI TỚI ĐÂY?
CHÁU TRỌ Ở ĐÂY À?
À, THỰC RA LÀ ...


LẠ NHỈ, CÔ ẤY THÍCH KAZUKI LẮM MÀ...
HAY TẠI XẤU HỔ ...?


NÓ ĐẾN TÌM MỘT NGƯỜI, CHỨ GÌ?


NGƯỜI ĐÃ BỎ RƠI NÓ...
MẸ ĐẺ CỦA NÓ...
KAMOSHITA YASUHIRO
(37) NHÀ VĂN TỰ DO


Đ-ĐỢI ĐÃ, ANH LÀ AI MÀ LẠI NÓI THẾ HẢ!?
TÔI LÀ KHÁCH TRỌ! KHÁCH TRỌ ĐẤY...
NGƯỜI ĐÃ ĐẶT TRƯỚC PHÒNG 205, KAMOSHI TA!


LẦN NÀY ĐẾN ĐÂY TÔI VỐN CHỈ ĐỊNH QUAN SÁT XUNG QUANH THÔI...
AI DÈ MẤY NGƯỜI ĐỀU Ở ĐÂY CẢ...


GIỜ CÓ TƯ LIỆU TỐT CHO TÔI VIẾT VĂN RỒI ĐÂY!
GÃ ĐÓ, HẮN LÀM SAO BIẾT MẸ CỦA THẰNG NHÓC THẾ...?


X-XIN HỎI, CÁC VỊ CÓ TRỌ LẠI KHÔNG?
À THÌ...
CHÚ ƠI, THÔI CỨ Ở LẠI ĐI Ạ!


CÓ THỂ MẸ CỦA KAZUKI ĐÃ ĐỔI TÊN VÀ ĐANG LÀM VIỆC Ở ĐÂY ĐÓ...
HỪM... DÙ SAO TA CŨNG ĐỊNH Ở LẠI RỒI...


HAY QUÁ!
THẾ LÀ CHÁU Ở LẠI VỚI BỌN CÔ LÂU HƠN CHÚT RỒI NHỈ, KAZUKI!
V-VÂNG ...


ĐƯỢC RỒI! SAEGUSA, KHÁCH ĐẶT PHÒNG 308 ĐÃ HỦY ĐẶT NÊN NÓ TRỐNG RỒI, CÔ DẪN HỌ LÊN PHÒNG ĐÓ ĐI...
VÂNG ...







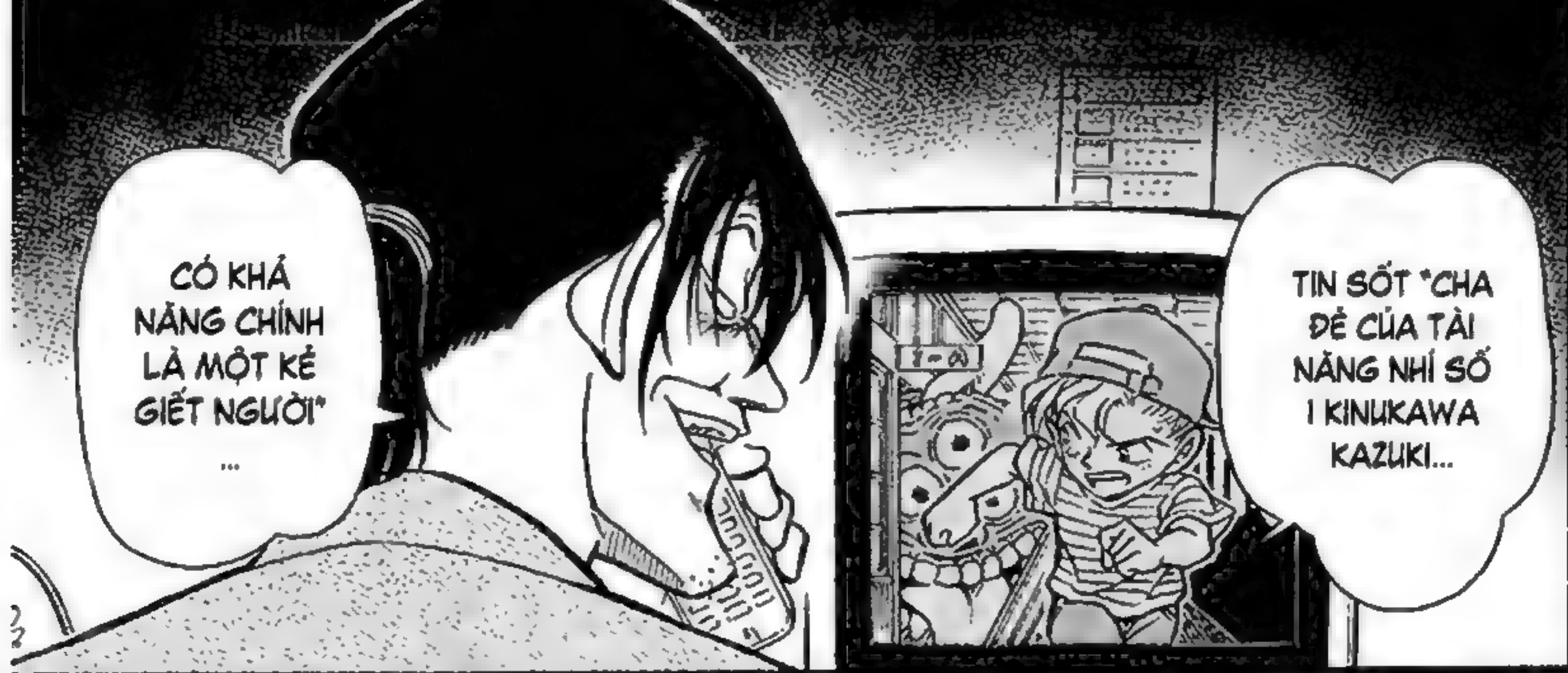
SAEGUSA TOMOKA
(28) NỮ TIẾP VIÊN



14






TIN SỐT "CHA ĐẺ CỦA TÀI NĂNG NHÍ SỐ 1 KINUKAWA KAZUKI...
CÓ KHẢ NĂNG CHÍNH LÀ MỘT KẺ GIẾT NGƯỜI" ...


Á CHA-, NO QUÁ XÁ!
BỐ CŨNG THẬT LÀ... TẠI BỐ MÀ TỤI CON PHẢI ĐI TẮM MUỘN THẾ NÀY ĐẤY!
UỐNG BIA GÌ MÀ LẮM THẾ...


ỦA...


NẮP CỦA THẤU KÍNH CAMERA ...
CÓ CHỮ "KA-MOSHITA"... LÀ CỦA ÔNG CHÚ LÚC NÃY À?


ĐỂ CON ĐI TRẢ LẠI!
CHÚ ẤY CÓ BẢO MÌNH Ở PHÒNG 205 MÀ...
LOẠI NGƯỜI ĐÓ THÌ CỨ KỆ ĐI!

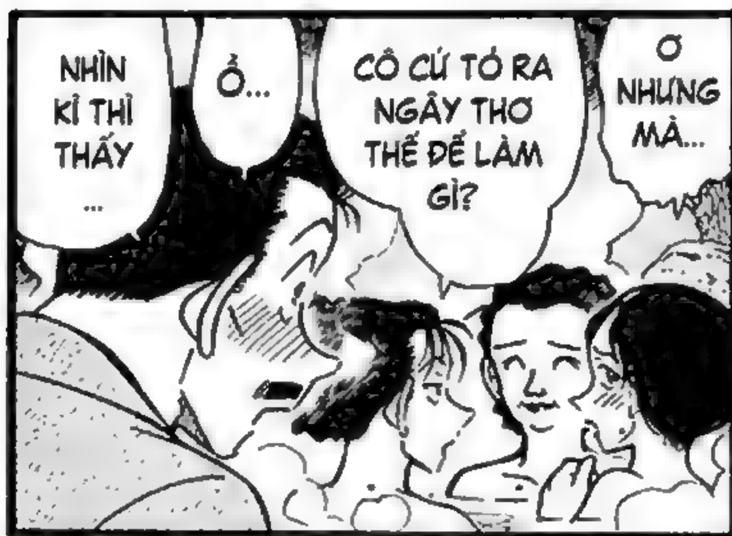

ÚI TRỜI! PHÒNG TẮM CHUNG!
SUỐI NƯỚC NÓNG NGOÀI TRỜI
PHÒNG TẮM CHUNG
VÀO ĐÂY CHẮC VUI NHỨC NÁCH!
PHÒNG THAY ĐỒ NAM


CÓ AI Ở TRONG KHÔNG NHỈ...
ĐỒ NGỐC, GIỜ NÀY THÌ CÒN AI ĐI TẮM NỮA...




ĐƯỢC TẮM CHUNG VỚI KAZUKI LÀ MỘT KÍ NIỆM TUYỆT VỜI ĐẤY!
MỜI MỌI NGƯỜI ...
À, KHÔNG, TÔI THÔ LỖ QUÁ, THẬT XIN LỖI...


ÁÁÁ!
Ố HỐ HỐỐ!


NHÌN KĨ THÌ THẤY ...
Ổ...
CÔ CỨ TỎ RA NGÂY THƠ THẾ ĐỂ LÀM GÌ?
Ơ NHƯNG MÀ...


NỐT RUỒI RẤT QUYẾN RŨ...
CẢ 3 CÔ ĐỀU CÓ ...


Ả MÀ CÔ CON GÁI ĐI CÙNG ANH ĐÂU?
À, RAN- CON GÁI TÔI ĐẾN PHÒNG ANH KAMOSHITA ĐỂ TRẢ ĐỒ RỒI, VÀ...


......
CÁC CÔ HAY TẮM VÀO GIỜ NÀY Ạ?
Ừ... CÁC NỮ TIẾP VIÊN BỌN CÔ LUÔN TẮM SAU KHÁCH...






RAN!?
KHÔNG LẼ THẰNG KHỐN ĐÓ ĐÃ LÀM GÌ CON BÉ ...
NÀY, CHUYỆN GÌ THẾ !?
ĐẰNG, ĐẰNG KIA...

CHẾT ĐUỐI Ả?

KHÔNG Ạ... DỰA VÀO DẤU VẾT TRÊN CỔ THÌ... CHÚ ẤY BỊ SIẾT CỔ...

Ở CHỖ NÀY CÓ 1 CHIẾC DI ĐỘNG BỊ ĐÁNH RƠI ...

XEM RA CÓ ẢNH VỪA ĐƯỢC CHỤP...

LẼ NÀO LÀ ẢNH CHỤP HUNG THỦ...

ĐÂY ...

ĐÂY LÀ ...!?



FILE 402:
NGƯỜI PHỤ NỮ CÓ NỐT RUỒI

名探偵コナン
DETECTIVE CONAN

 SERIES PART 2 

NỐT RUỒI...
GỌI TÊN
AI?

11:48 PM
MENU



AOYAMA GOSHO

TẬP 39
Chương 10

Trans: Lesix / Fix: Alice, Emi
Edit: Angela,Trố / Raw: Korn Scan


TÔI HIỂU RỒI ...
RAN NHẶT ĐƯỢC NẮP ĐẬY THẤU KÍNH CAMERA CỦA ANH KAMOSHITA YASUHIRO Ở HÀNH LANG ...


NÊN TỚI PHÒNG NÀY ĐỂ TRẢ, NHƯNG VỪA TỚI THÌ PHÁT HIỆN ANH KAMOSHITA ĐÃ CHẾT?
V-VÂNG Ạ...


ĐÚNG NHƯ ANH MORI NÓI...
CÓ VẺ NẠN NHÂN BỊ SIẾT CỔ BỞI 1 THỨ GIỐNG SỢI DÂY MẢNH...

2


...THẾ THÌ VIỆC NHÚNG XÁC VÀO BỒN NƯỚC LÀ ĐỂ KHIẾN TA NHẦM LẪN THỜI ĐIỂM TỬ VONG À...
LÀM VẬY CŨNG KHÔNG QUA MẶT ĐƯỢC MORI KOGORO NÀY ĐÂU!


Ý ANH LÀ SAO?
ĐÁP ÁN NẰM TRÊN BỨC ẢNH TRONG ĐIỆN THOẠI CỦA ANH KAMO-SHITA...
ẤY KHOAN ...


CHÁU NGHĨ GIỜ CHƯA PHẢI LÚC ĐỂ CHÚNG TA...
NÓI CHUYỆN ĐÓ Ở ĐÂY...


HẢ? TẠI SAO CHỨ?
ỦA?
CHÁU LÀ CẬU BÉ HAY LÊN TV ĐÂY MÀ...


CHÁU TÊN KINUKAWA KAZUKI Ạ ...
VÌ VÀI LÍ DO NÊN CẬU BÉ TỚI NHÀ TRỌ NÀY CÙNG GIA ĐÌNH CHÁU!


Ồ...
NÀO NÀO, TRẺ CON MAU VỀ PHÒNG THÔI!
THANH TRA YOKOMIZO!


THEO LỜI NHÂN VIÊN NHÀ TRỌ, ANH KAMOSHITA ĐÃ GỌI MỘT NỮ NHÂN VIÊN ĐẾN RỒI NÓI ĐIỀU GÌ ĐÓ RẤT LẠ!
LẠ Ư?


... RẰNG "NẾU NHỚ 20 TRIỆU YÊN ĐÓ THÌ TỚI PHÒNG TÔI ĐI"...
"KHÔNG LÀ TÔI PHANH PHUI VỤ ĐÓ RA HẾT ĐẤY"...


HMM... KHÔNG HIỂU "20 TRIỆU YÊN" CÓ Ý NGHĨA GÌ, NHƯNG XEM RA HUNG THỦ LÀ 1 NỮ NHÂN VIÊN BỊ ANH KAMOSHITA NẮM ĐƯỢC ĐIỂM YẾU...
VẬY MỚI NÓI ĐÓ CHÍNH LÀ NGƯỜI BỊ CHỤP TRONG ĐIỆN THOẠI CỦA ANH KAMOSHITA...!


ANH NHÌN ĐI, PHÍA DƯỚI CÓ GHI 11 GIỜ 48 PHÚT TỐI...
Ồ! ĐÂY ĐÚNG THẬT LÀ ẢNH CHỤP HIỆN TRƯỜNG!


KHÔNG CÓ CHỨNG CỨ NGOẠI PHẠM VÀO LÚC ẢNH NÀY ĐƯỢC CHỤP!
VÀ CHÚNG TA CHỈ CẦN TÌM NỮ NHÂN VIÊN...
11:48 PM


GẦN NGỰC CỦA NGƯỜI PHỤ NỮ SIẾT CỔ ANH KAMOSHITA CÓ 1 NỐT RUỒI...
HỬ?
11:48 PM


HẢ?
Ừ, ĐÚNG THẾ...
KHÔNG NGHI GÌ NỮA, ANH MORI!! HUNG THỦ LÀ NGƯỜI PHỤ NỮ CÓ NỐT RUỒI Ở NGỰC!!

4


KA... KAZUKI!?
VỚI CHÁU, HUNG THỦ CHÍNH LÀ...
VẬY CÓ NGHĨA HUNG THỦ...


Ồ, THÌ RA LÀ THẾ...


CÁC VỊ ĐẾN ĐÂY TÌM MẸ CỦA KINUKAWA KAZUKI....
ĐÚNG VẬY... VÀ MANH MỐI DUY NHẤT LÀ TRÊN NGỰC NGƯỜI MẸ CÓ NỐT RUỒI...


AI NGỜ Ả SÁT NHÂN NÀY CŨNG CÓ NỐT RUỒI Ở NGỰC LUÔN...?
NHÌN QUA LÀ THẤY NGAY MÀ?


NHƯNG CÓ CHẮC ẢNH NÀY DO ANH KAMOSHITA CHỤP KHÔNG?
ẢNH CHỤP NGƯỢC SÁNG NÊN TỐI QUÁ, HÌNH BỊ NHÒE CHẲNG THẤY ĐƯỢC MẶT HUNG THỦ!

5


BIẾT ĐÂU HUNG THỦ TỰ CHỤP NÓ RỒI CHỈNH THỜI GIAN TRÊN ĐIỆN THOẠI ĐỂ TẠO BẰNG CHỨNG NGOẠI PHẠM...
CHÁU KHÔNG NGHĨ THẾ ĐÂU!


HẢ?
LẠI LÀ THẰNG NHÃI NÀY ...
VÌ HUNG THỦ QUẤN DÂY VÀO CỔ NẠN NHÂN VÀ SIẾT CHẶT BẰNG 2 TAY MÀ?


DÙNG CẢ 2 TAY THÌ LÀM SAO BẤM NÚT CHỤP ĐƯỢC!
VỚI LẠI, NHÌN KHE NGỰC THÌ BIẾT NGAY ĐÓ LÀ PHỤ NỮ!
NẾU TỰ CHỤP THÌ HUNG THỦ PHẢI MẶC QUẦN ÁO ĐỂ NGƯỜI KHÁC KHÔNG BIẾT LÀ NAM HAY NỮ CHỨ!


C-CÓ LÍ...
CHÁU CHẮC CHẮN HUNG THỦ KHÔNG BIẾT MÌNH BỊ CHỤP!
VÌ ĐIỆN THOẠI ĐƯỢC CÀI CHẾ ĐỘ TẮT ÂM VỚI CẢ VIỆC ẤN NÚT ĐÂY NÀY...


ĐÚNG KHÔNG CHÚ?
Ờ, ĐÚNG ...


NHƯNG SAO ANH KAMOSHITA LẠI DÙNG ĐIỆN THOẠI LÚC BỊ HUNG THỦ TẤN CÔNG...?
ĐANG NÓI CHUYỆN VỚI AI ĐÓ CHĂNG?
VẬY CHÚ NHẤN NÚT GỌI LẠI THỬ?


MÀY LẮM CHUYỆN QUÁ ĐẤY...
PÍP!
A!


10 PHÚT TRƯỚC KHI CHỤP ẢNH ANH TA CÓ GỌI ĐIỆN VỚI AI ĐÓ THẬT NÀY!!
THỬ GỌI VÀO SỐ NÀY XEM SAO!


HẢẢ!? KAMOSHITA BỊ GIẾT!? THẬT KHÔNG ANH CẢNH SÁT!?
VÂNG... PHIỀN CHO TÔI BIẾT TÊN VÀ NGHỀ NGHIỆP CỦA ANH...
TÒA SOẠN BÁO TOUTO


TÔI LÀ IZUMIYA, TỔNG BIÊN TẬP CỦA TUẦN BÁO "HOT"!
KAMOSHITA HAY VIẾT MẤY TIN SỐT DẺO CHO CHỖ CHÚNG TÔI,
KHOẢNG HƠN 11 RƯỠI ANH TA GỌI ĐIỆN BẢO NGƯỜI PHỤ NỮ TRONG TIN SỐT ĐẶC BIỆT ĐÃ TỚI PHÒNG MÌNH...


CÒN NÓI "CÔ TA BẢO MUỐN TẮM SẠCH MỒ HÔI TRƯỚC KHI PHỎNG VẤN, RỒI MƯỢN DÙNG PHÒNG TẮM CỦA TÔI... TÔI SẼ LẤY DI ĐỘNG CHỤP 1 BỨC RÕ MẶT CÔ TA, ÔNG CỨ YÊN TÂM"!
THẾ "NGƯỜI PHỤ NỮ TRONG TIN SỐT DẺO" ẤY LÀ...?


MẸ ĐẺ TÊN "ATSUKO" CỦA TÀI NĂNG NHÍ KINUKAWA KAZUKI, NGƯỜI ĐÃ BỎ CẬU BÉ TRƯỚC NHÀ THỜ!
NGƯỜI PHỤ NỮ ĐÓ CÓ VẺ ÁC LẮM. CÔ TA ĐÃ GỬI THƯ ĐE DOẠ PHÒNG LÀM VIỆC CỦA KAZUKI, BẮT ĐƯA 20 TRIỆU YÊN, NẾU KHÔNG SẼ CÔNG KHAI CHUYỆN BỐ THẰNG BÉ LÀ KẺ GIẾT NGƯỜI ĐANG TRỐN CHẠY...


NGƯỜI CỦA PHÒNG LÀM VIỆC LÚC ĐẦU BÁN TÍN BÁN NGHI, NHƯNG HÌNH NHƯ SAU KHI NGHE CÔ TA NÓI TÊN NHÀ THỜ VÀ CÁC ĐẶC ĐIỂM TRÊN NGƯỜI KAZUKI THÌ HỌ ĐÃ GỬI TIỀN CHO CÔ TA, CÓ ĐIỀU...
MỌI TRAO ĐỔI ĐƯỢC THỰC HIỆN QUA EMAIL, DO ĐÓ MẶT HAY GIỌNG CỦA CÔ TA HỌ ĐỀU CHẲNG BIẾT ...


KAMOSHITA ĐÁNH HƠI ĐƯỢC TIN NÀY NÊN ĐÃ ĐẾN GẶP RIÊNG VÀ PHỎNG VẤN NGƯỜI PHỤ NỮ ĐÓ...
BỞI THẾ ÔNG TA MỚI LỪA NỮ NHÂN VIÊN ẤY BẰNG CÂU "NẾU NHỚ 20 TRIỆU YÊN ĐÓ" ...


THẾ? HUNG THỦ THỰC SỰ LÀ MẸ CỦA KAZUKI SAO?
À, ĐIỀU ĐÓ VẪN CHƯA KẾT LUẬN ĐƯỢC...
THANH TRA! TÔI ĐÃ DẪN 3 NỮ NHÂN VIÊN KHÔNG CÓ BẰNG CHỨNG NGOẠI PHẠM VÀO KHOẢNG 11 GIỜ 48 TỐI ĐẾN RỒI Ạ!


Ơ? MẤY CÔ LÀ...
A, XIN LỖI VÌ CHUYỆN LÚC NÃY...
SAO? RỐT CUỘC LÀ CÓ VIỆC GÌ?
CÓ CHUYỆN GÌ ĐÃ XẢY RA À?


ĐANG CÓ 1 VỤ ÁN MẠNG.
ANH KAMOSHITA, KHÁCH TRỌ Ở PHÒNG NÀY, ĐÃ BỊ SIẾT CỔ CHẾT.


HẢẢ!?
SAO... SAO CÓ THỂ...
KHÔNG PHẢI CHỨ?
VẬY NÊN, PHIỀN CÁC CÔ CHO CHÚNG TÔI KIỂM TRA NHANH THÂN THỂ...


XEM TRÊN NGƯỜI CÓ NỐT RUỒI Ở NGỰC GIỐNG NHƯ NGƯỜI PHỤ NỮ TRONG ẢNH ...
MÀ ANH KAMOSHITA CHỤP KHI ĐANG BỊ GIẾT KHÔNG!!


CÁI GÌ CƠ? ANH BẢO CHÚNG TÔI CỞI ĐỒ Ở ĐÂY À?
Ớ!?
À KHÔNG, TẤT NHIÊN SẼ CÓ MỘT NỮ CẢNH SÁT KIỂM TRA Ở PHÒNG RIÊNG...


THẾ... THẾ THÌ ĐƯỢC ...
NHANH LÊN GIÙM ĐI! TÔI CÒN VIỆC PHẢI LÀM ĐẤY!
CẦN GÌ PHẢI PHIỀN PHỨC NHƯ VẬY!


ĐÂY!
KHÔNG CÓ NỐT RUỒI ĐÚNG KHÔNG?
BESSHO TOSHIKO
(29)
NỮ TIẾP VIÊN


ÔI!
Ơ NÀY, CÔ BESSHO!?
ĐÚNG NHỈ...


CHO XEM CŨNG CÓ MÒN ĐI ĐÂU...
Ố HỐ!
SAEGUSA TOMOKA
(28)
NỮ TIẾP VIÊN


NÀY CHỊ KUSANO! CHỊ MÀ TỪ CHỐI LÀM THẾ LÀ BỊ NGHI NGỜ ĐẤY!
À, Ừ...


THẾ NÀY CHẮC ĐƯỢC RỒI NHỈ?
HỬ?
KUSANO MITSU
(34)
NỮ TIẾP VIÊN


CÔ... CÔ CÓ NỐT RUỒI Ở NGỰC!!
ANH NHÌN KĨ ĐI!
NÓ Ở BÊN KHÁC VỚI TRONG ẢNH CƠ MÀ?


THAY VÌ NỐT RUỒI, KIỂM TRA DẤU VÂN TAY TRÊN HUNG KHÍ CÓ PHẢI HƠN KHÔNG?
MẤY NGƯỜI TÌM RA SỢI DÂY ĐEN TRÊN BỨC ẢNH RỒI CHỨ?
À... CHÚNG TÔI TÌM TỪ NÃY TỚI GIỜ...


NHƯNG VẪN CHƯA TÌM THẤY...
SỢI DÂY MẢNH MÀU ĐEN DÀI HƠN 1M NÀO CẢ...
LẠI THẾ NỮA À?
11:48 PM


KHÔNG LẼ ANH MORI ĐỊNH THỬ TÔI NÊN CỐ TÌNH GIẤU NÓ ĐI...
NHÌN TÔI GIỐNG LOẠI NGƯỜI ĐÓ CHẮC?
ĐÚNG LÀ NGỚ NGẨN, NẾU ĐẾN HUNG KHÍ CÒN CHẲNG TÌM RA...


LÁT SAU TÔI CẦN HỎI CHUYỆN 3 NGƯỜI, ĐỀ NGHỊ CHỜ Ở PHÒNG KHÁC...
THÌ THỨ LỖI NHÉ, CHÚNG TÔI ĐI LÀM VIỆC ĐÂY!!
Ơ, KHOAN ĐÃ!!


ANH MUỐN CHỜ THÌ CHÚNG TÔI SẼ CHỜ...
NHƯNG CÓ HỎI TÔI CŨNG KHÔNG TRẢ LỜI ĐÂU!
VÌ ANH CHẲNG CÓ BẰNG CHỨNG GÌ ĐỂ NGHI NGỜ 3 CHÚNG TÔI CẢ!


CHỈ ĐI TẮM Ở PHÒNG TẮM NGOÀI TRỜI THÔI MÀ CŨNG BỊ CHO LÀ NGHI PHẠM, VÔ LÍ HẾT SỨC!
PHÒNG TẮM NGOÀI TRỜI?
VÂNG... HỌ BẮT ĐẦU TẮM TỪ KHOẢNG 11 GIỜ 50 TỐI, LÚC VỤ ÁN XẢY RA ...
KHOẢNG 20 PHÚT SAU NGÀI MORI CŨNG VÀO ĐÓ...
HẢ!? ANH MORI VÀO ĐÓ?
ĐỪNG CÓ NÓI ANH NHÌN TRỘM PHỤ NỮ TẮM NHÉ!?
LÀ PHÒNG TẮM CHUNG MÀ! TẮM CHUNG!


ỦA? ĐÂY CHẲNG PHẢI PHIM DO KAZUKI ĐÓNG SAO?
HỬ? SAO NÓ LẠI Ở CHỖ NÀY?
ANH KAMOSHITA THUÊ ĐẤY THƯA SẾP!
NHÀ TRỌ NÀY CÓ CHO KHÁCH THUÊ PHIM...
TA XEM CHÚT NHÉ?
CHƯA BIẾT CHỪNG LẠI CÓ ĐẦU MỐI ẨN TRONG CUỐN PHIM...


C-CƠ MÀ PHIM NÀY CÓ VẺ ĐÁNG SỢ NHỈ ...
CẦU THANG TRƯỜNG TIỂU HỌC
HỪM! MỘT BỘ PHIM NHẢM NHÍ DỌA CON NÍT THÔI ẤY MÀ...
......

11


ĐỪNG LO, KAZUKI...
CHẮC CHẮN MẸ EM KHÔNG PHẢI HUNG THỦ ĐÂU!
AI THÈM LO CHO LOẠI PHỤ NỮ ĐÓ ...




A, TIẾNG CỦA MẸ ...
HẢ?
Ơ NÀY ...


HỬ?


À, THẬT XIN LỖI! CÓ VỊ KHÁCH YÊU CẦU BỮA ĂN KHUYA, TÔI ĐANG LÀM CHO HỌ NÊN ...
CÓ LÀM ỒN CÁC EM KHÔNG?
KHÔNG SAO Ạ ...

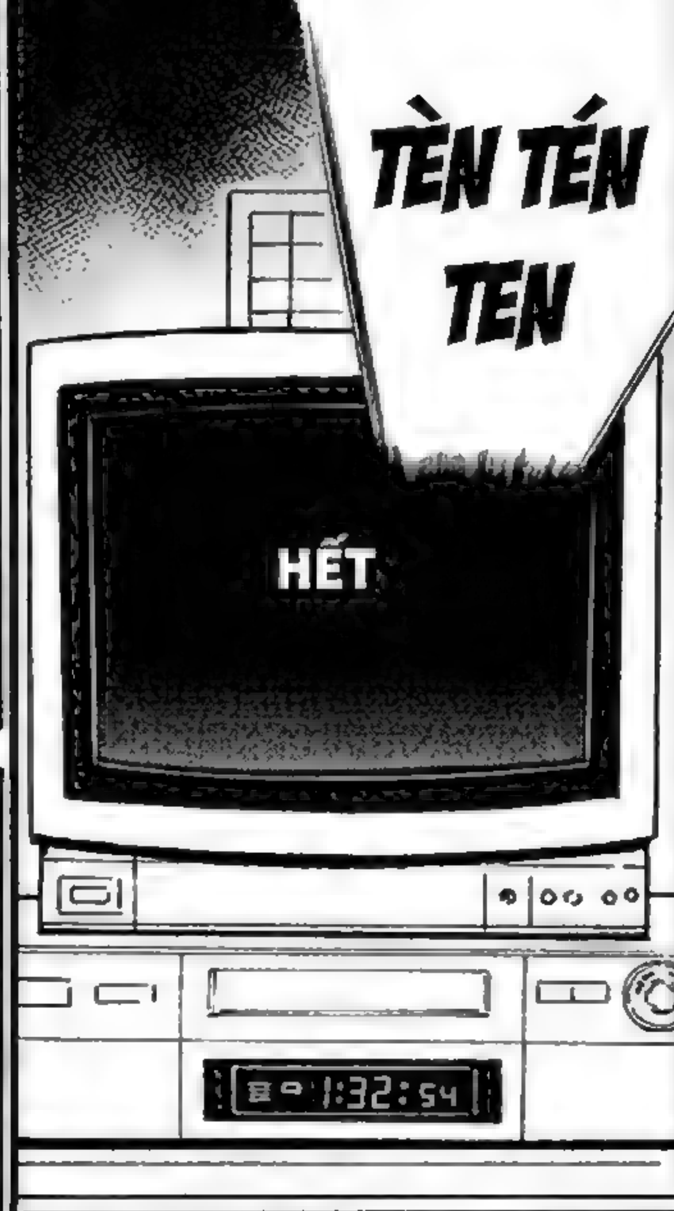

ĐÚNG LÀ KAZUKI MUỐN GẶP MẸ THẬT RỒI!
LÀM GÌ CÓ... EM CHỈ NGHĨ LÀ CÓ ĐẦU MỐI ĐỂ TÌM BÀ TA THÔI ...


Ê, THẰNG NHỎ NGỐC!!
ĐẰNG SAU, NHÌN ĐẰNG SAU KÌA!!

12


ĐÃ BẢO Ở ĐẰNG SAU RỒI MÀ!!
ĐỢI CHÚT... TỪ TRÊN TRẦN NHÀ CÓ GÌ ĐÓ...


ÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁ
...NÓI XONG XEM ĐẾN NHẬP TÂM LUÔN KÌA TRỜI...


TÈN TÉN TEN
HẾT
1:32:54


C-CŨNG VUI PHẾT NHỈ...
V-VÂNG ...


NHƯNG XEM RA CHẲNG CÓ THÔNG TIN GÌ VỀ VỤ ÁN...
Ờ...
....
TRAILER


HIỂU RỒI...
CẦU THANG TRƯỜNG TIỂU HỌC
VHS
Thời lượng 94 phút
THÌ RA LÀ THẾ!


THẾ NÊN SAU KHI GÂY ÁN...
HUNG THỦ PHẢI NHÚNG XÁC VÀO BỒN NƯỚC ĐỂ LÀM ƯỚT...


CHỈ CÒN 2 ĐIỂM CUỐI CÙNG...


LÍ DO HUNG THỦ ĐI TẮM...
VÀ NỐT RUỒI ĐÓ ...
11:48


CÓ THỂ CÔ TA CỞI QUẦN ÁO ĐỂ LÀM NẠN NHÂN CHỦ QUAN ...
NHƯNG NỐT RUỒI ĐÓ LÀ THẾ NÀO?


NẾU LÀ ĐỂ ĐỔ TỘI CHO MẸ KAZUKI...
THÌ TRONG 3 NGHI PHẠM KHÔNG AI CÓ NỐT RUỒI Ở NGỰC TRÁI CẢ ...


THƯA THANH TRA YOKO-MIZO!
SAO?


VÌ MẢI ĐỂ Ý VẾT Ở CỔ NÊN CHÚNG TÔI KHÔNG NHẬN RA, NHƯNG ...
CÓ DẤU VẾT TRÊN ĐẦU CHO THẤY NẠN NHÂN ĐẢ BỊ ĐÁNH NHIỀU LẦN BẰNG VẬT GÌ ĐÓ...


HẢ?


TỨC LẢ ANH TA BỊ ĐÁNH CHẾT?
KHÔNG Ạ...
DÙ CHẢY NHIỀU MÁU NHƯNG ĐÓ KHÔNG PHẢI VẾT THƯƠNG CHÍ MẠNG...
CÓ LẼ NẠN NHÂN BỊ ĐÁNH BẤT TỈNH XONG MỚI BỊ SIẾT CỔ ...


VẬY THÌ HUNG KHÍ DÙNG ĐỂ ĐÁNH NẠN NHÂN...
CÓ THỂ LÀ VÒI SEN ĐẰNG KIA ...
ANH LẤY NÓ XUỐNG RỒI THỬ PHẢN ỨNG LUMINOL XEM SAO ...
ĐÚNG RỒI...
LÀ NHƯ THẾ...


... THẾ NÊN KẺ ĐÁNG NGHI NHẤT...
LÀ NGƯỜI CỐ TÌNH CHE GIẤU PHẦN ĐÓ ...


ĐƯỢC RỒI, CHO ÔNG CHÚ NGỦ THÔI...
NÀY, CONAN?


DẠ?
DẠ CÁI GÌ MÀ DẠ?
CÓ BIẾT 3 GIỜ SÁNG RỒI KHÔNG, EM ĐI NGỦ ĐI CHỨ!


NGÀY MAI MÌNH CÒN PHẢI TÌM NGƯỜI MẸ GIỎI NẤU ĂN CỦA KAZUKI NỮA...
GIỎI NẤU ĂN?


LÀ THẾ NÀY!
KAZUKI BẢO LÀ HAY THIẾP ĐI KHI NHÌN NỐT RUỒI CỦA MẸ ĐÚNG KHÔNG?


LÚC ĐÓ EM ẤY CÒN NGHE TIẾNG CON DAO BẾP THÁI TRÊN THỚT NỮA!
CHỨNG TỎ MẸ KAZUKI GIỎI NẤU ĂN, NHỈ?


V...
VÂNG ...


EM SẼ TỚI LIỀN! CHỊ TRẢI GIƯỜNG HỘ EM NHÉ!
HỪ! NÓI THÌ LO MÀ LÀM ĐÓ!


À VỚI LẠI, NẾU KAZUKI THỨC DẬY, CHỊ HÃY NÓI VỚI CẬU ẤY RẰNG...


"MẸ CỦA EM...
KHÔNG PHẢI HUNG THỦ GIẾT NGƯỜI!!"

FILE 403: NỐT RUỒI ĐỎ...!?

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

★ SERIES PART 3 ★

AOYAMA GOSHO

TẬP 39

Chương 11

LỜI XIN LỖI... VẪN CHƯA QUÁ MUỘN ĐỂ NÓI RA...



Trans: Lesix / Fix: Alice, Emi

Edit: Angela, Blien, Linh


THANH TRA YOKOMIZO!
ĐẦU CỦA VÒI SEN CÓ PHẢN ỨNG VỚI LUMINOL Ạ!


QUẢ THẬT HUNG THỦ ĐÃ DÙNG NÓ ĐỂ ĐÁNH ANH KAMOSHITA BẤT TỈNH RỒI MỚI SIẾT CỔ...
VẬY? CÁC CẬU ĐÃ TÌM RA SỢI DÂY MẢNH DÀI MÀU ĐEN DÙNG ĐỂ SIẾT CỔ CHƯA?


C, CÁI ĐÓ THÌ... CHÚNG TÔI ĐÃ TÌM HẾT NHỮNG NƠI MÀ 3 NGHI PHẠM CÓ THỂ GIẤU RỒI NHƯNG KHÔNG THẤY...
ỪM... TỨC LÀ CÓ KHẢ NĂNG 1 TRONG SỐ HỌ VẪN ĐANG GIẤU NÓ TRONG NGƯỜI...

2


ĐƯỢC RỒI! BẢO BÊN NỮ CẢNH SÁT SOÁT NGƯỜI CẢ 3 ĐI...
KHÔNG CẦN TỐN THỜI GIAN KHÁM XÉT ĐÂU
ANH CŨNG THẤY RỒI MÀ? BỨC ẢNH ANH KAMOSHITA CHỤP BẰNG CAMERA ĐIỆN THOẠI LÚC BỊ GIẾT...
NGƯỜI PHỤ NỮ TRONG ẢNH CÓ 1 NỐT RUỒI TRÊN NGỰC TRÁI!
11:48 PM


NHƯNG NỐT RUỒI CỦA CÔ KUSANO LẠI Ở DƯỚI XƯƠNG ĐÒN BÊN PHẢI...


CỦA CÔ BESSHO Ở MÁ TRÁI...


CÒN CỦA CÔ SAE-GUSA LÀ Ở SAU CỔ...


CHỨNG TỎ CHẲNG CÓ AI TRONG SỐ HỌ LÀ HUNG THỦ CẢ!
NẾU CẢNH SÁT VẪN CỨ ĐÒI KHÁM NGƯỜI... CÓ THỂ HỌ SẼ LẠI NỔI CÁU ĐẤY...
NHƯNG CHỈ CÓ 3 NHÂN VIÊN ĐÓ KHÔNG CÓ BẰNG CHỨNG NGOẠI PHẠM THÔI...




Ơ?
CHẮC HÔM NAY ĐẾN ĐÂY THÔI...
RỒI MAI CHÚNG TA SẼ HỎI CHUYỆN TỪ NHÂN VIÊN ĐẾN KHÁCH CỦA NHÀ TRỌ...
VÂNG...


À MÀ Ở ĐÂY CÓ MUỖI HÁ...?
SAO?
MUỖI Ư?


TÔI CẢM GIÁC NHƯ VỪA BỊ CHÍCH Ở CỔ...


Ớ HỚ...
HÁ?


Đ- ĐÂY RỒI!!!
KOGORO NGỦ GẬT!!!
KIM ĐÂM KHÔNG CHUẨN À...?


ĐƯỢC RỒI, THANH TRA YOKOMIZO! NHỜ ANH CHUẨN BỊ NHỮNG THỨ TÔI SẮP NÓI VÀ ĐƯA 3 NGHI PHẠM TỚI ĐÂY...
VẬY, QUẢ NHIÊN LÀ ANH ĐÃ BIẾT?


Ừ... GIỜ TÔI SẼ GIẢI ĐÁP SỰ THẬT ĐẰNG SAU VỤ ÁN ANH KAMOSHITA BỊ SIẾT CỔ TRONG PHÒNG TẮM NÀY...


HỪM ...
MỌI LẦN NHƯ MỘT. LỜI NÓI BÂY GIỜ VÀ KHI NÃY CHẢ LIÊN QUAN GÌ NHAU ...


ĐÃ RÕ, THƯA NGÀI MORI!!


NÀY NÀY! TẠI SAO CHÚNG TÔI LẠI BỊ GỌI TỚI NỮA!?


MẤY NGƯỜI THẤY RỒI CÒN GÌ? CHÚNG TÔI KHÔNG CÓ NỐT RUỒI TRÊN NGỰC GIỐNG CỦA HUNG THỦ!!
VỚI CẢ... CÁC VỊ ĐÃ TÌM RA HUNG KHÍ CHƯA?
KHÔNG CÓ NÓ THÌ LÀM SAO CHỨNG MINH CHÚNG TÔI ĐÃ GIẾT ANH TA CHỨ...
HA HA HA... DĨ NHIÊN LÀ TÌM THẤY RỒI!!


PHẢI KHÔNG, ANH MORI?
KHÔNG... CHƯA TÌM THẤY...
HUNG KHÍ CHẮC ĐÃ BỊ THỦ TIÊU RỒI ...


TH-THỦ TIÊU Á...
NÀY ANH MORI!?
NHƯNG TÔI BIẾT HUNG THỦ ĐÃ DÙNG THỨ GÌ ĐỂ SIẾT CỔ ANH KA-MOSHITA ...


BẰNG CHIẾC TUA VÍT NÀY!


ỦA? HÌNH NHƯ TAY ANH CÓ VẺ BÉ ĐI...
Đ, ĐỂ Ý MẤY TIỂU TIẾT ĐÓ LÀM CÁI GÌ...


THANH TRA, TÔI MƯỢN ĐƯỢC RỒI Ạ!
TỐT!


VẬY HÃY THỬ SO SÁNH ...
CUỘN BĂNG ANH KAMOSHITA THUÊ TỪ NHÀ TRỌ VÀ CUỘN BĂNG MƯỢN Ở TIỆM BĂNG ĐĨA XEM SAO...

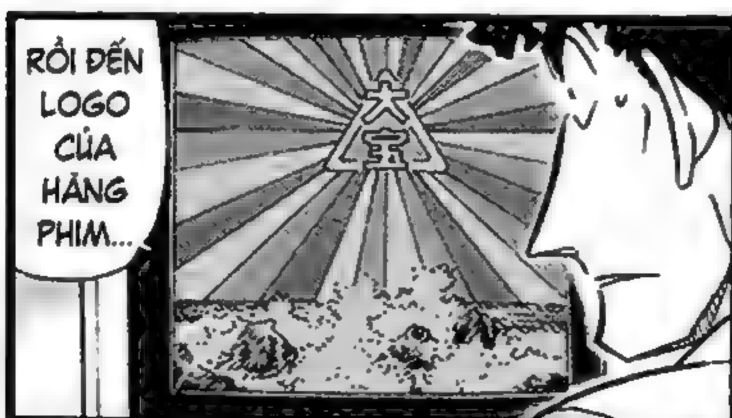

ĐẦU TIÊN LÀ CUỘN BĂNG Ở TRONG PHÒNG NÀY...
CẠCH


HÚ HÚ
ỪM... GIỐNG NHƯ LÚC NÃY...
CẦU THANG TRƯỜNG TIỂU HỌC
VẪN LÀ PHẦN MỞ ĐẦU ĐÁNG SỢ...


TIẾP THEO, HÃY MỞ CUỘN BĂNG THUÊ Ở TIỆM...
ỦA? XEM CHỪNG ĐÓ THÔI Ạ?
PÍP!


CẠCH!


HỬ?
DAIHO VIDEO
LOGO CỦA HÃNG VIDEO ...


RỒI ĐẾN LOGO CỦA HÃNG PHIM...

6


C-CÒN ĐÂY LÀ...
NÀO... GIỜ CHÚNG TÔI XIN KỂ... CÂU CHUYỆN VỀ NGÔI TRƯỜNG BỊ NGUYỀN RỦA...
PHẦN MỞ ĐẦU CỦA PHIM?


LẠ THẬT... CUỘN BĂNG KIA BẬT LÊN LÀ THẤY TIÊU ĐỀ NGAY MÀ...
HÚ HÚ
HUNG THỦ ĐÃ LÀM NÓ NGẮN BỚT KHOẢNG 1 PHÚT...


ĐỂ CÓ ĐƯỢC SỢI DÂY HUNG KHÍ!


H, HIỂU RỒI! HUNG THỦ ĐÃ DÙNG TUA VÍT MỞ CUỐN BĂNG ĐỂ LẤY DÂY BĂNG BÊN TRONG...
SAU KHI CẮT MỘT ĐOẠN ĐỦ DÙNG LÀM HUNG KHÍ, Á LẤY DÂY BÓNG KÍNH HAY GÌ ĐÓ NỐI LẠI!!


TRƯỚC ĐÓ Á ĐÃ XEM CUỐN BĂNG BẰNG ĐẦU ĐỌC RỒI XÁC ĐỊNH CHỖ CẮT NỐI LÀ NGAY ĐIỂM BẮT ĐẦU CỦA PHẦN MỞ ĐẦU... NHƯ VẬY DÙ VỀ SAU CẢNH SÁT CÓ KIỂM TRA CUỐN BĂNG THÌ CŨNG SẼ KHÔNG NGHI NGỜ...
Ơ NHƯNG SỢI DÂY ĐEN TRÊN ẢNH TRÔNG MẢNH HƠN, GIỐNG DÂY DIỀU ẤY...


CÁI ĐÓ ĐƠN GIẢN THÔI!
NÀY CẬU! CẬU THÁO CUỐN BĂNG VIDEO MÀ ANH MORI NHỜ MUA HỘ RA ĐI!


NHÌN XEM! LÚC KHÔNG LÀM GÌ THÌ NÓ CHỈ LÀ 1 DẢI BĂNG ĐEN ...
NHƯNG KHI XOẮN LẠI NHƯ THẾ NÀY...

7


NÓ CŨNG CÓ THÀNH DÂY DIỀU ĐÂU...?
Ừ, Ừ NHỈ...


KHÔNG PHẢI XOẮN, MÀ PHẢI KÉO RA!
D-DÙ ANH NÓI VẬY, NHƯNG CŨNG KHÔNG THỂ KÉO...


AAA!?


ĐÚNG THẾ... DÂY BĂNG KHI BỊ KÉO MẠNH SẼ TRỞ NÊN MẢNH NHƯ DÂY DIỀU...
THÊM NỮA, ĐỘ DÀI TIÊU CHUẨN CỦA CUỘN BĂNG LÀ 30CM TƯƠNG ĐƯƠNG 10 GIÂY, 1 PHÚT TƯƠNG ĐƯƠNG 1M80.... NẾU KÉO DÀI RA SẼ ĐƯỢC HƠN 2M...


QUẤN CHẮC VÀO 2 TAY LÀ ĐỦ ĐỂ SIẾT CỔ MỘT NGƯỜI RỒI...
L, LÀM SAO ANH BIẾT...
LÀ CUỐN BĂNG NGẮN HƠN 1 PHÚT...


NHỜ NHÌN THỜI LƯỢNG GHI TRÊN HỘP ĐỰNG BĂNG Ạ!
CHÚ XEM, TRÊN NÀY GHI 94 PHÚT, NHƯNG LÚC NÃY KHI CHÚNG TA VỪA XEM XONG ĐẦU ĐỌC VIDEO LẠI HIỂN THỊ LÀ 1 TIẾNG 33 PHÚT...


PHẢI KHÔNG CHÚ?
C, CONAN Ở ĐÂU CHUI RA THẾ...?


NẾU DÂY BĂNG ĐƯỢC DÙNG LÀM HUNG KHÍ VẬY LÀM SAO TIÊU HUỶ NÓ?
CHẮC HUNG THỦ ĐÃ DÙNG BẬT LỬA HAY GÌ ĐÓ ĐỐT CHÁY VÀ XẢ XUỐNG CỐNG...
DÂY BĂNG ĐƯỢC LÀM BẰNG CHẤT LIỆU DỄ CHÁY MÀ ...


HẢ?
ĐÓ KHÔNG PHẢI ĐỂ NHIỄU LOẠN VIỆC XÁC ĐỊNH THỜI ĐIỂM TỬ VONG SAO?
ANH HÃY NHÌN VÀO ...
BÀN TAY TRÁI MÀ MÌNH ĐÃ CẦM CUỘN BĂNG MÀ XEM...


KHỎI NGHI NGỜ, HUNG KHÍ LÀ DÂY BĂNG! THÁO RA KIỂM TRA LÀ SẼ THẤY VẾT NỐI TRÊN CUỘN DÂY BĂNG...
HUNG THỦ CỐ GẮNG NGỤY TẠO RẰNG MÌNH DÙNG HUNG KHÍ KHÁC, NÊN NGÂM CÁI XÁC VÀO BỒN TẮM...
CẠCH!


C-CÁI GÌ ĐÂY?
MẤY VỆT ĐEN NÀY LÀ...?


ĐÓ LÀ VẬT LIỆU TỪ TÍNH TRÊN MẶT DÂY BĂNG CÓ TÁC DỤNG GHI LẠI CẢNH PHIM!
KHI HUNG THỦ CỐ GẮNG RỬA SẠCH VẾT ĐEN TRÊN CỔ ANH KAMOSHITA THÌ ÁO CHOÀNG TẮM CỦA ANH TA BỊ ƯỚT,
ĐỂ KHIẾN CHÚNG TA KHÔNG NHẬN RA ĐIỀU ĐÓ, HUNG THỦ MỚI CHO CẢ CÁI XÁC VÀO BỒN!


CÓ ĐIỀU, CÔ TA ĐÃ QUÊN RỬA THỨ QUAN TRỌNG NHẤT MÀ MÌNH CẦN PHẢI XÓA SẠCH...
NỐT RUỒI ĐÓ, BẰNG CHỨNG MANG TÍNH QUYẾT ĐỊNH...


Đ, ĐÓ SAO... LẼ NÀO CÁI NỐT RUỒI TRONG ẢNH...
Ừ... ĐÓ KHÔNG PHẢI LÀ NỐT RUỒI...
MÀ LÀ THỨ DÍNH LÊN NGƯỜI HUNG THỦ KHI CÔ TA ĐÁNH ANH KAMOSHI-TA BẰNG VÒI SEN...


VẾT MÁU CỦA ANH KAMOSHI-TA!!!


R, RA THẾ... ẢNH BỊ MỜ VÀ CHỤP NGƯỢC SÁNG NÊN VẾT MÁU TRÔNG NHƯ MỘT NỐT RUỒI MÀU ĐEN!!


HUNG THỦ CỞI ĐỒ ĐỂ KHÔNG BỊ DÍNH MÁU LÊN QUẦN ÁO...
PHẢI...
THẾ NÊN KHI VỪA TỚI ĐÂY CÔ TA BẢO MUỐN ĐI TẮM, RỒI BƯỚC VÀO PHÒNG TẮM...


NHIỀU KHẢ NĂNG CÔ TA ĐÃ NÓI MẤY CÂU KIỂU NHƯ "VÒI BỊ HỎNG RỒI" ĐỂ DỤ ANH KAMOSHITA VÀO ĐÓ...
LỢI DỤNG LÚC ANH TA VÀO THÌ DÙNG ĐẦU CỦA VÒI SEN ĐÁNH ANH TA BẤT TỈNH...
SAU ĐÓ, THAY VÌ MẶC ĐỒ VÀO, CÔ TA ĐI CẮT DÂY BĂNG TỪ CUỘN BĂNG...

10


DÙNG NÓ SIẾT CỔ ANH KAMOSHITA TỚI CHẾT...
MÀ KHÔNG BIẾT LÀ ĐÃ BỊ CHỤP ẢNH LẠI...


SAU KHI LAU SẠCH ĐƯỢC HẦU HẾT CÁC VẾT MÁU, HUNG THỦ RA KHỎI PHÒNG, ĐEM KÉO VÀ TUA VÍT TRẢ VỀ CHỖ CŨ...
ĐỂ RỬA SẠCH CHẤT LIỆU TỪ TÍNH TRÊN TAY CŨNG NHƯ VẾT MÁU, CÔ TA LIỀN TỚI PHÒNG TẮM NGOÀI TRỜI...
TÔI NÓI CÓ GÌ SAI KHÔNG ...?


HẢ HUNG THỦ, KẺ ĐANG CỐ GIẤU CÁI NỐT RUỒI ĐỎ...
CÔ BESSHO TOSHIKO?


......
CỐ GIẤU ...?
NỰC CƯỜI! BESSHO LÀ NGƯỜI ĐẦU TIÊN CHO MẤY NGƯỜI XEM NGỰC, VÀ KHÔNG CÓ NỐT RUỒI CÒN GÌ!!


PHẢI... VÀ ĐIỀU ĐÓ KHIẾN TÔI ĐỂ Ý...
CÔ BESSHO VỐN NHÚT NHÁT LẠI LÀM 1 VIỆC BẠO DẠN NHƯ VẬY ...

11


RỒI TÔI NHẬN RA...
PHẦN NGAY DƯỚI XƯƠNG ĐÒN LÀ MỘT ĐIỂM MÙ! HUNG THỦ KHÔNG BIẾT Ở NGỰC VẪN CÒN DÍNH MÁU CHO TỚI KHI THẤY BỨC ẢNH ...


THÌ TRÊN NGỰC CÔ ẤY ĐÂU CÓ VẾT MÁU NÀO ĐÂU!
TẤT NHIÊN NÓ ĐÃ BỊ RỬA TRÔI KHI CÔ TA ĐI TẮM RỒI... NHƯNG NẾU SOÁT NGƯỜI THÌ SẼ THẤY CÒN DẤU VẾT...


CÔ BESSHO SỢ BỊ LỘ, VÌ THẾ KHI PHANH NGỰC RA ĐÃ DÙNG TAY NẮM PHẦN PHẦN ĐÓ ĐỂ CHE ĐI...
ĐỒNG THỜI NHỜ CẢNH SÁT XÁC NHẬN TRÊN NGỰC MÌNH KHÔNG CÓ NỐT RUỒI NHẰM TRÁNH VIỆC BỊ SOÁT NGƯỜI...


S, SAO LẠI THẾ...
HÓA RA LÀ CÔ À?


ĐỂ NGĂN CẢNH SÁT TÌM THẤY NÓ, THỨ ĐÃ DÍNH VÀO MẶT TRONG CỦA CHIẾC KIMONO LÚC CÔ TA MẶC VÀO...
VẾT MÁU CỦA ANH KAMOSHI-TA...


MẸ CỦA KAZUKI ...
CŨNG LÀ NGƯỜI ĐÃ GỬI THƯ ĐE DỌA PHÒNG LÀM VIỆC CỦA CẬU BÉ...

12


HẢ?


TÔI NÓI ĐÚNG CHỨ?
ĐÓ CHỈ LÀ ĐÙA THÔI...


ĐÙA Ư?
VÂNG... LÚC ĐẦU TÔI CHỈ ĐỊNH CHƠI KHĂM MỘT CHÚT...


THẤY ĐỨA CON MÀ MÌNH BỎ RƠI ĐÃ TRỞ NÊN NỔI TIẾNG, CÔ TA MỚI HỐI HẬN VÀ GỬI BƯU THIẾP CHO THẰNG BÉ... ĐÚNG LÀ MỘT NGƯỜI MẸ NGU NGỐC... TÔI MUỐN PHÁ MỘT CHÚT ĐỂ KÉO KAZUKI KHỎI CÔ TA...
CHẮC LÀ TÔI GHEN TỴ...
VÌ TÔI KHÔNG THỂ CÓ CON ...
VẬY NÊN CÔ...?
VÂNG... TÔI KHÔNG PHẢI MẸ CẬU BÉ... CHUYỆN BỐ KAZUKI GIẾT NGƯỜI CŨNG LÀ GIẢ...
TÔI NGHĨ NẾU DỌA THẾ THÌ PHÒNG LÀM VIỆC SẼ KHÔNG CHUYỂN THƯ CỦA NGƯỜI MẸ CHO KAZUKI NỮA...


NHƯNG KHÔNG LÂU SAU ĐÓ, HỌ LẠI CHUYỂN TIỀN CHO TÔI THẬT ...
LÚC TÔI ĐANG KHÔNG BIẾT NÊN LÀM GÌ VỚI NÓ THÌ GÃ KAMOSHITA ĐÁNH HƠI ĐƯỢC CHUYỆN NÀY ...
TÔI... ĐÃ GỌI ĐIỆN TỚI PHÒNG HẮN VÀ KỂ TẤT CẢ SỰ THẬT. TÔI THỪA NHẬN CHUYỆN ĐÓ CHỈ LÀ NÓI DỐI...


THẾ MÀ HẮN LẠI CƯỜI NHẠO TÔI...
HA HA HA... BÀ MẸ KIA ƠI...
TÔI HIỂU CÔ MUỐN BẢO VỆ CON, NHƯNG BÊN NÀY CŨNG CẦN KIẾM SỐNG...


NẾU ĐÓ THỰC SỰ LÀ NÓI DỐI...
THÌ GIỜ ĐẾN LƯỢT TÔI GỬI THƯ ĐE DOẠ CÔ...
TÔI SẼ MOI CẠN TÚI TIỀN CỦA CÔ TỪ NAY ĐẾN HẾT ĐỜI...

13


THẾ NÊN TÔI SỢ...
THỰC SỰ RẤT SỢ...
VẬY LÀM SAO CÔ BIẾT VỀ KAZUKI VÀ MẸ THẰNG BÉ?
CÔ BIẾT HẾT, ĐÚNG CHỨ? CẢ TÊN NHÀ THỜ NƠI KAZUKI ĐƯỢC NHẬN NUÔI LẪN CÁC ĐẶC ĐIỂM TRÊN NGƯỜI CẬU BÉ...
CHUYỆN ĐÓ VỀ ĐỒN TÔI SẼ NÓI ...
NHƯNG ANH THANH TRA NÀY...
TÔI KHÔNG HỐI HẬN ĐÂU...


CẢM GIÁC CỦA 1 NGƯỜI PHỤ NỮ MUỐN CÓ CON ĐẾN TUYỆT VỌNG ...
GIỜ CÓ VẺ AI ĐÓ ĐÃ HIỂU ĐƯỢC PHẦN NÀO RỒI ...
?


HẢẢẢ? HUNG THỦ LÀ NỮ TIẾP VIÊN TÊN BESSHO Ư?


VÂNG... CHÚ KOGORO PHẢI LẤY LỜI KHAI NÊN ĐÃ CÙNG VỚI MẤY CHÚ CẢNH SÁT ĐẾN SỞ SHIZUOKA RỒI Ạ!
CHÚ ẤY ĐỂ LẠI VÍ, BẢO CHỊ ĐƯA BỌN EM ĐI TÀU VỀ!
TRỜI Ạ...


ỦA? KAZUKI ĐÂU RỒI?
À... CẬU NHÓC THAY QUẦN ÁO VÀ RA SẢNH TRƯỚC ĐỢI RỒI...
CÒN BẢO LÀ SẮP ĐI VỀ...

14


HỬ? THẾ CẬU ẤY KHÔNG ĐI TÌM MẸ NỮA Ạ?
BAN ĐẦU THÌ LÀ VẬY...
NHƯNG TRƯỚC KHI ĐI NGỦ KAZUKI CƯ XỬ LẠ LẮM... HỎI GÌ CŨNG KHÔNG NÓI ...


HAY CẬU NHÓC GIẬN TẠI CHỊ CÔNG THAY VÌ BẾ NHỈ...?
......


NÓI MỚI NHỚ, CONAN ĐÃ NÓI THẾ NÀY ĐÚNG KHÔNG?
RẰNG MẸ CỦA KAZUKI KHÔNG PHẢI HUNG THỦ!
DẠ?
TỨC LÀ EM ĐẢ BIẾT MẸ KAZUKI LẢ AI!


PHẢI KHÔNG, CONAN?
D, DẠ PHẢI...


XOẸT XOẸT!


ĐÂY Ạ!
CẢM ƠN CHÁU NHIỀU LẮM!
CÔ SẼ GIỮ NHƯ BÁO BỐI LUÔN!


KÍ CHO CHÚ VỚI...
CÔ NỮA...
CHO ĐỨA CHÁU CỦA ÔNG NỮA NHÉ...?

15


HẢ?
KHÔNG PHẢI BẾ MÀ LÀ CÕNG SAU LƯNG?


VÂNG! VÌ KAZUKI NÓI CẬU ẤY NHÌN THẤY NỐT RUỒI CỦA MẸ KHI NGỦ THIẾP ĐI, CÒN NGHE CẢ TIẾNG DAO LÀM BẾP NỮA...
NẾU BẾ TRẺ CON THÌ SAO MÀ NẤU ĂN ĐƯỢC!
À, Ừ NHỈ...


CHẮC HỒI Ở NHÀ THỜ CẬU ẤY ĐƯỢC BẾ NHIỀU NÊN TƯỞNG MẸ MÌNH CÓ NỐT RUỒI Ở NGỰC...
CÓ NGHĨA LÀ... MẸ KAZUKI LÀ NGƯỜI CÓ NỐT RUỒI Ở SAU CỔ...?


CÔ SAEGU-SA?


CÔ TIẾP VIÊN ẤY TỪ LÚC ĐẦU ĐÃ RẤT LẠNH LÙNG VÀ CHẲNG THÂN THIỆN GÌ KIA MÀ?
CÔ SAEGUSA CỐ TÌNH LÀM THẾ ĐỂ KAZUKI KHÔNG NHẬN RA CÔ ẤY LÀ MẸ MÌNH THÔI!
CÔ ẤY NGHĨ NẾU BỊ LỘ MÌNH SẼ THÀNH CHƯỚNG NGẠI ĐỐI VỚI KAZUKI!


CHẮC CÔ SAEGUSA ĐÃ KỂ CHO CÔ BESSHO NGHE...
TỪ CHUYỆN CÔ ẤY BẤT ĐẮC DĨ PHẢI GIAO CON MÌNH CHO NHÀ THỜ, ĐẾN CHUYỆN CẬU BÉ RẤT DỄ THƯƠNG ...
CÔ BESSHO THẤY CÔ SAEGUSA THƯỜNG XUYÊN GỬI BƯU THIẾP CHO KAZUKI NÊN BIẾT ĐƯỢC SỰ THẬT...


BƯU THIẾP DỪNG GỬI Ở MÙA ĐÔNG NĂM NGOÁI CHẮC LÀ VÌ CÔ BESSHO ĐE DỌA PHÒNG LÀM VIỆC, KHIẾN HỌ KHÔNG CHUYỂN THƯ CHO KAZUKI NỮA...
CHÚ KOGORO BẢO THẾ Ạ!
RA THẾ ...


NHƯNG SAO EM LẠI BIẾT CÔ ẤY BẤT ĐẮC DĨ PHẢI BỎ CON?
VÌ NẾU ĐỨA CON MÌNH GỬI THƯ HÀNG THÁNG XUẤT HIỆN THÌ BÌNH THƯỜNG ĐÃ CHẠY TỚI ÔM NÓ RỒI!
KAZUKI VỪA NỔI TIẾNG VỪA GIÀU MÀ...

16


NHƯNG CÔ ẤY LẠI NHẪN NHỊN VÀ CHE GIẤU TÌNH CẢM, CHỨNG TỎ RẤT YÊU THƯƠNG KAZUKI ĐÚNG KHÔNG Ạ?
Ừ ĐÚNG ...


ĐỂ CHỊ ĐI NÓI CHUYỆN NÀY CHO KAZUKI BIẾT...
CHÚ CẬU BÉ CỨ GHÉT MẸ MÌNH MÃI THÌ TIẾC LẮM!
KHÔNG ĐÂU... KAZUKI MUỐN GẶP MẸ ĐẾN KHÔNG CƯƠNG ĐƯỢC LUÔN ẤY...











* KAZUKI GỌI SAEGUSA BẰNG "OMAE", CÁCH XƯNG HÔ RẤT HỖN LÁO






CHỜ ĐÃ KAZUKI...!
ĐA ĐA


NẾU BÀ NGỪNG GỬI CHÚNG ...
THÌ TÔI SẼ LẠI TỚI ĐẤY!!


XIN LỖI CON ...
ĐA ĐA...


HÃY THA LỖI CHO MẸ, BÉ KA...
MẸ THỰC SỰ XIN LỖI...

18


3 NGÀY SAU, CHÚNG TÔI NHẬN ĐƯỢC THÙ LAO TỪ KAZUKI...
NÀY, NÀY, SAO CHỈ CÓ 5000 YÊN THÔI VẬY!?
XEM RA DIỄN VIÊN NHÍ CŨNG CHẲNG GIÀU NHƯ TA ĐÃ TƯỞNG...
Cảm ơn, bác thám tử

名探偵コナン DETECTIVE CONAN

 SERIES PART 1 

FILE 393: CÁI BẪY CỦA NGỰA ĐỎ

AOYAMA-GOSHO

TẬP 39
Chương 1







Trans: Lesix / Fix: Alice, Angela
Edit: Nhung / Raw: Korn Scan


ĐÓ LÀ LÚC CHÁU HẠ PHÁN QUYẾT VỚI MỤ GIÀ ĐÓ!


"BỎ CUỘC ĐI...
CANH BẠC NÀY BÀ KHÔNG CÓ CỬA THẮNG ĐÂU"
...


THẾ ĐÓ!
Ồ!


NHỜ CHÚ CẢ ĐẤY! MAY MÀ CHÚ ĐỌC RA LỜI NHẮN TRONG MẬT MÃ HEIJI GỬI VÀ ĐẾN CỨU BỌN CHÁU!
OÁI!

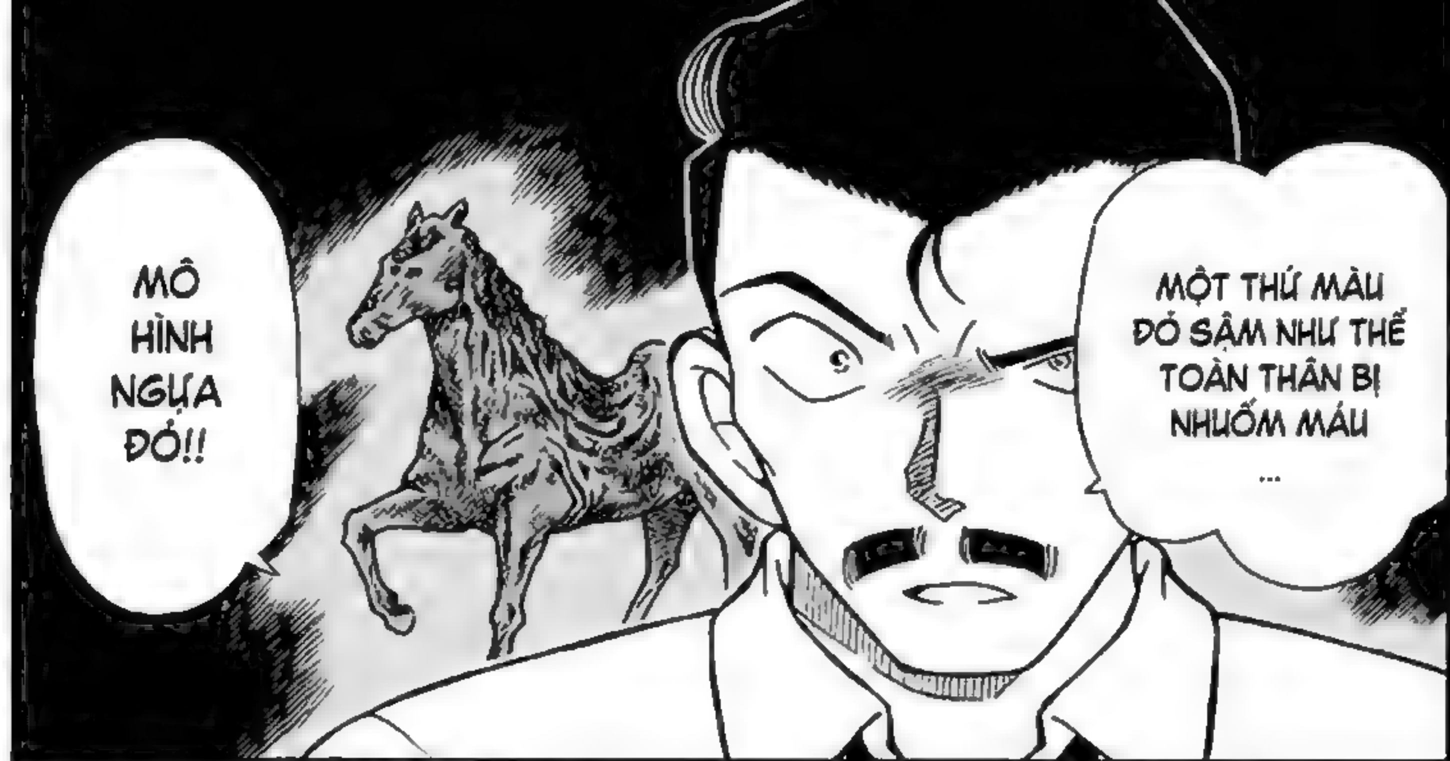

NGƯỜI HẠ GỤC MẤY KẺ XẤU ĐÃ BẮT TRÓI BỌN CHÁU VÀ BÁO CẢNH SÁT LÀ CHÚ PHẢI KHÔNG Ạ?
HẢ?


M-MÀ THÔI, KHÔNG NÊN ĐÀO LẠI MẤY CHUYỆN VỚ VẨN ĐÃ QUA ĐÓ!
LÀM MỘT LY ĐI Ạ!
CHÍNH CẬU TUA LẠI NÓ ĐẤY CHỨ ...
MÀ SỐC THẬT... AI NGỜ LUẬT SƯ TỐT CÓ TIẾNG TRONG GIỚI NHƯ BÀ ẤY LẠI BẮT CÓC HATTORI VÀ KAZUHA ĐỂ CHE ĐẬY NHỮNG VỤ ÁN HỐI LỘ ...
HỪM... MẤY KẺ LÀM VIỆC XẤU LẠI CHẲNG TRƯNG RA BỘ MẶT TỐT TRƯỚC CÔNG CHÚNG?


BÀ ĐÓ ĐÚNG ÁC LUÔN! SUÝT NỮA THÌ THIÊU SỐNG BỌN TỚ!
THIÊU SỐNG ?
BÀ TA ĐỊNH ĐỐT NHÀ MÌNH ĐỂ GIẾT BỌN TỚ VÀ CHÚ KUSUKAWA BỊ BẮT CÙNG ...
CÓ VẺ MUỐN KHIẾN MỌI NGƯỜI TIN CÓ KẺ THÙ GHÉT BÀ ĐÃ PHÓNG HỎA VÀ BỌN TỚ KHÔNG THOÁT KỊP ...


CÔNG NHẬN LÀ GAY THẬT ...
KHÔNG KHÉO CÒN BỊ NHẦM LÀ DO TÊN ĐỐT NHÀ ĐANG GÂY HỌA Ở KHU NÀY GÂY RA ẤY CHỨ ...
TÊN ĐỐT NHÀ Ạ?


LÀ HUNG THỦ GÂY RA HÀNG LOẠT VỤ CHÁY Ở TOKYO TỪ ĐẦU NĂM NAY ĐÓ!
HÀNG LOẠT? CÁCH GÂY ÁN GIỐNG NHAU À?
KHÔNG... CÁCH PHÓNG HỎA KHÁC NHAU...
NHƯNG TÊN ĐỐT NHÀ BAO GIỜ CŨNG ĐỂ LẠI Ở HIỆN TRƯỜNG ...


MỘT THỨ MÀU ĐỎ SẬM NHƯ THỂ TOÀN THÂN BỊ NHUỐM MÁU ...
MÔ HÌNH NGỰA ĐỎ!!


NG- NGỰA ĐỎ SAO?!
HIỂU RỒI... "NGỰA ĐỎ" LÀ TIẾNG LÓNG CỦA CẢNH SÁT CHỈ NHỮNG KẺ PHÓNG HỎA ...
SAO LẠI GỌI KẺ PHÓNG HỎA LÀ "NGỰA ĐỎ" VẬY?
BỞI VÌ HÌNH DÁNG VÀ MÀU SẮC CỦA NGỌN LỬA TRÔNG GIỐNG CON NGỰA ĐỎ!
CŨNG CÓ NGƯỜI GỌI LÀ "CHÓ ĐỎ" HAY " MÈO ĐỎ" ...


CÓ LẼ HẮN ĐỂ NGỰA ĐỎ Ở HIỆN TRƯỜNG NHẰM KHIÊU KHÍCH CẢNH SÁT ...
"TAO LÀ KẺ ĐỐT NHÀ ĐÂY! GIỎI THÌ TỚI BẮT ĐI!".


MAY LÀ 3 NGÔI NHÀ BỊ CHÁY KHÔNG CÓ AI CHẾT HAY BỊ THƯƠNG ...
CÁC CHỦ NHÀ CÓ NÓI HỌ NHỚ MÌNH KHÔNG MUA HAY ĐƯỢC TẶNG CON NGỰA NHƯ THẾ.
NÊN CÓ THỂ SUY RA KẺ ĐỂ NGỰA ĐỎ LẠI HIỆN TRƯỜNG CHÍNH LÀ HUNG THỦ ...
NHƯNG MẤY TỪ LÓNG "NGỰA ĐỎ" HAY "CHÓ ĐỎ" ĐÃ KHÔNG CÒN DÙNG TỪ HỒI TA LÀM CẢNH SÁT RỒI MÀ ...
CÓ THỂ HUNG THỦ THÙ HẬN CÁC CẢNH SÁT LỚN TUỔI HƠN ...


3 NHÀ BỊ ĐỐT CÓ LIÊN QUAN VỚI NHAU KHÔNG? VÍ DỤ NHƯ CÙNG BỊ NGƯỜI NÀO ĐÓ GHÉT?
NHÌN QUA HỌ CHẲNG CÓ ĐIỂM CHUNG GÌ HẾT ...
NGOÀI VIỆC ĐỀU SỐNG Ở TOKYO ...


NHƯNG ĐỊA CHỈ KHÁC NHAU, KHÔNG NHẦM THÌ VỤ THỨ NHẤT LÀ Ở KHU 1 RIZEN!
VỤ THỨ HAI Ở KHU 2 TORIYA ...
VÀ VỤ THỨ BA Ở KHU 3 OKUHO ...


THẾ TỨC LÀ...
VỤ TIẾP THEO SẼ Ở KHU 4 NHỈ?


À, Ừ... NẾU HUNG THỦ ĐỐT THEO THỨ TỰ CHO VUI THÌ DÁM LẮM. CẢNH SÁT CŨNG NGHĨ VẬY NÊN VẪN ĐANG THEO DÕI CÁC KHU 4, NHƯNG MÀ ...
LẠI CÓ QUÁ NHIỀU KHU 4 ...


CHÁU BIẾT CÓ 1 NHÀ Ở KHU 4 DỄ BỊ NHẮM ĐẾN ĐẤY ...
HẢ?


NGƯỜI BỊ ĐÁNH BẦM DẬP TRONG VỤ SÁNG NAY, THÁM TỬ KUSUKAWA, ĐÃ NHỜ CHÁU MỘT VIỆC ...
CÓ NGƯỜI SỐNG Ở KHU 4 HAIDO ĐÃ THẤY 1 KẺ ĐÁNG NGHI BAN ĐÊM LẢNG VẢNG QUANH NHÀ HỌ...
CHÚ ẤY ĐƯỢC NHỜ ĐI KIỂM TRA NHÀ ĐÓ, VÀ CHÁU SẼ ĐI THAY CHÚ ẤY.

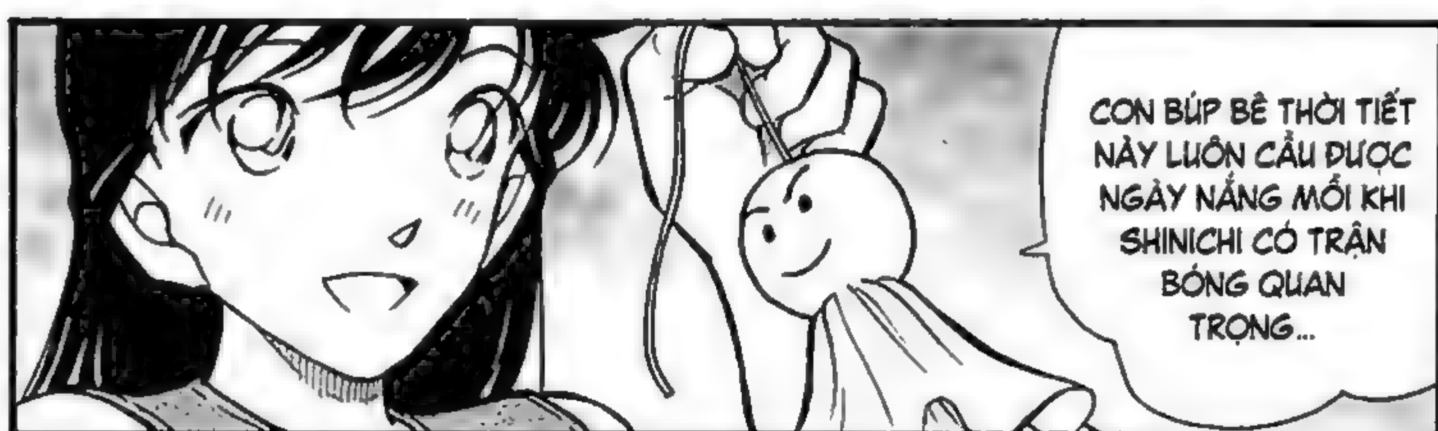

ĐANG LÚC RẢNH RỖI TRONG KÌ NGHỈ, CHO NÊN...
NGÀY MAI CHÚ CHÁU MÌNH VỚI THẰNG NHÓC NÀY TỚI NGÔI NHÀ ĐÓ XEM ĐI?


BỐ THÌ ĐƯỢC NHƯNG CONAN KHÔNG ĐI ĐƯỢC ĐÂU ...
Ơ? TẠI SAO THẾ?


Đ- ĐI DÃ NGOẠI Á?!


MANH MỐI VỀ KẺ PHÓNG HỎA HÀNG LOẠT ĐANG CHỜ ĐƯỢC KHÁM PHÁ, THẾ MÀ THẰNG NHÓC NÀY...
LẠI THÀNH THỜI ĐI DÃ NGOẠI CÙNG ĐÁM CON NÍT SAO?
CÓ SAO ĐÂU, NÓ LÀ TRẺ CON MÀ ...


NHƯNG THỜI TIẾT CÓ TỐT KHÔNG MÀ ĐÒI ĐI? HỒI NÃY MỚI MƯA ĐÓ ...
KHÔNG SAO! CON CÓ CÁI NÀY RỒI ...

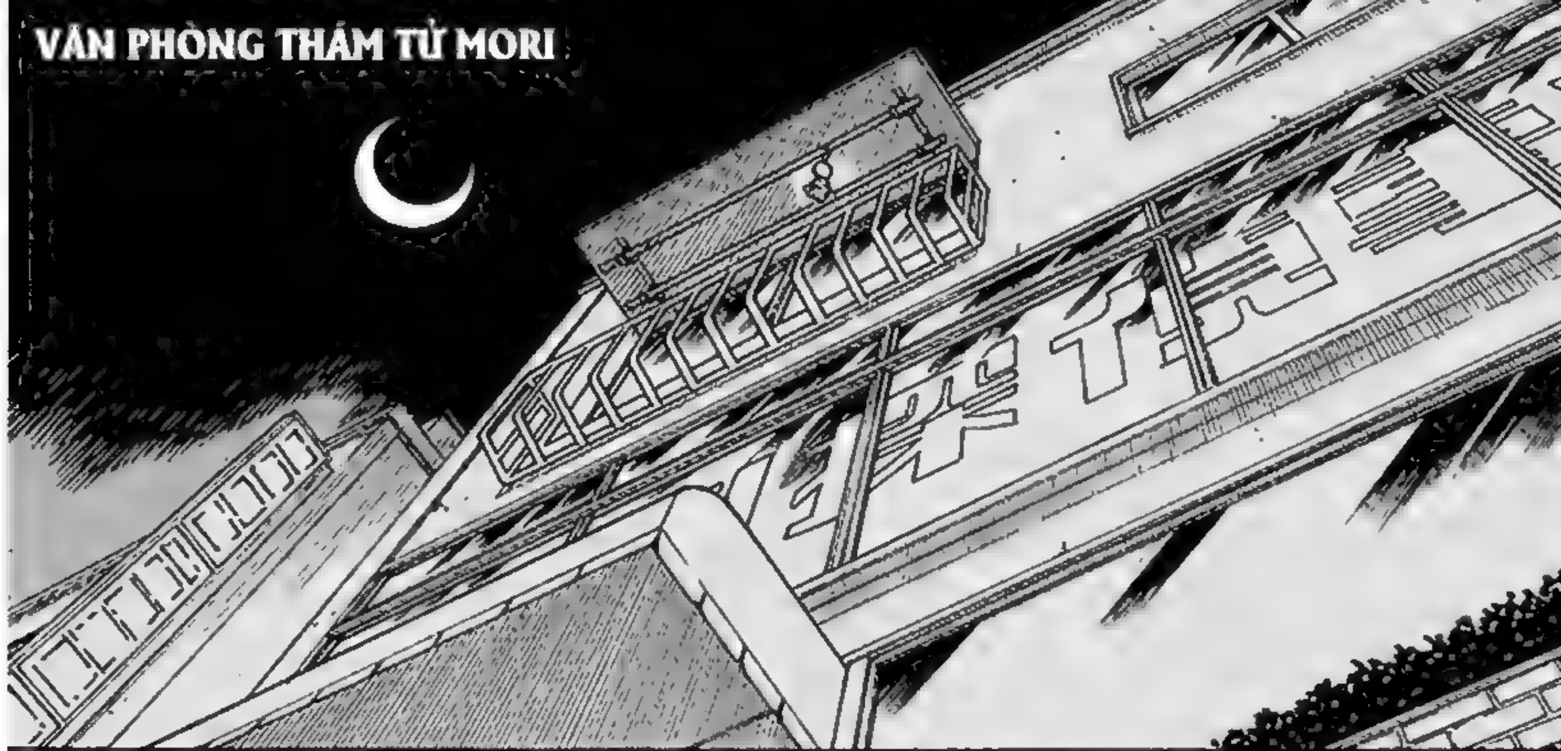

CON BÚP BÊ THỜI TIẾT NÀY LUÔN CẦU ĐƯỢC NGÀY NẮNG MỖI KHI SHINICHI CÓ TRẬN BÓNG QUAN TRỌNG...

6

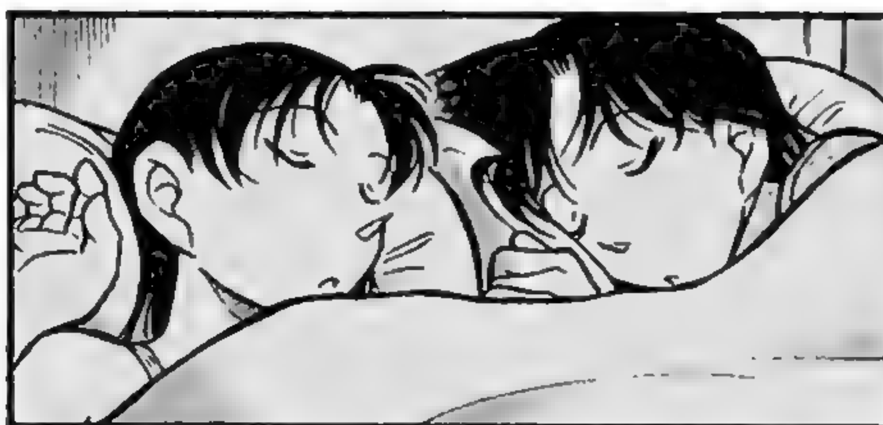

Ố Ồ! RAN ĐỎ MẶT RỒI KÌA!
À LÀ VÌ... NẾU MƯA THÌ ĐI CỔ VŨ KHỔ LẮM...

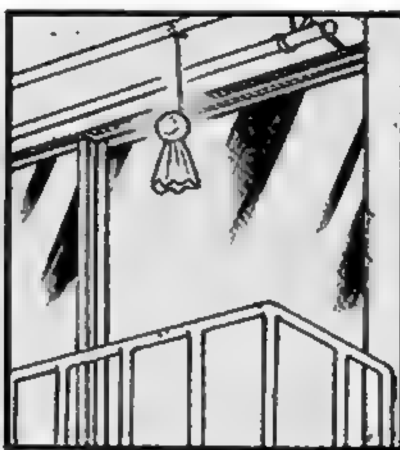

NGÀY MAI SẼ NẮNG THÔI, CONAN NHỈ?
V-VÂNG ...

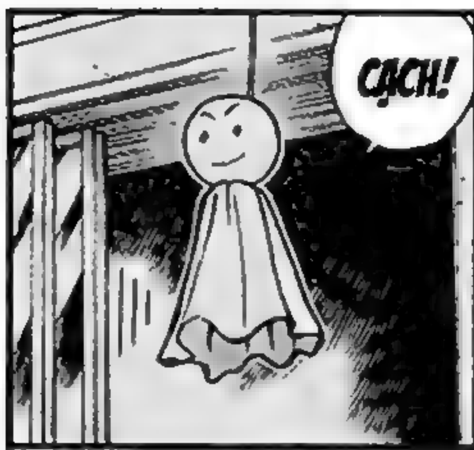

......
10

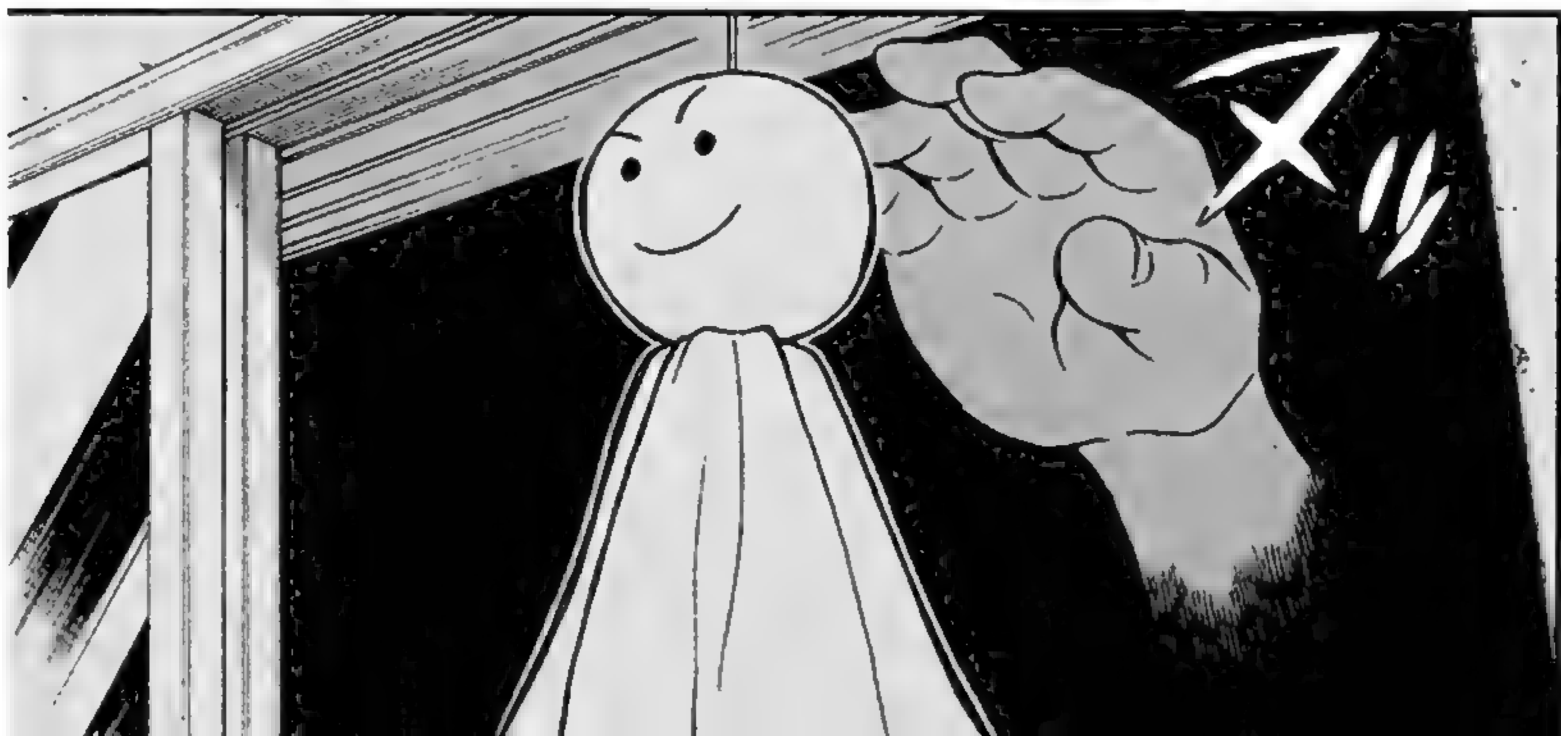

VĂN PHÒNG THÁM TỬ MORI


ぐおおお‥‥






CẠCH!




VĂN PHONG THÁM TỬ MORI


LẠ NHỈ... MÌNH CHẮC 100% LÀ TRỜI NẮNG MÀ ...
TẠI CẬU CẦU CHƯA ĐỦ THA THIẾT À?

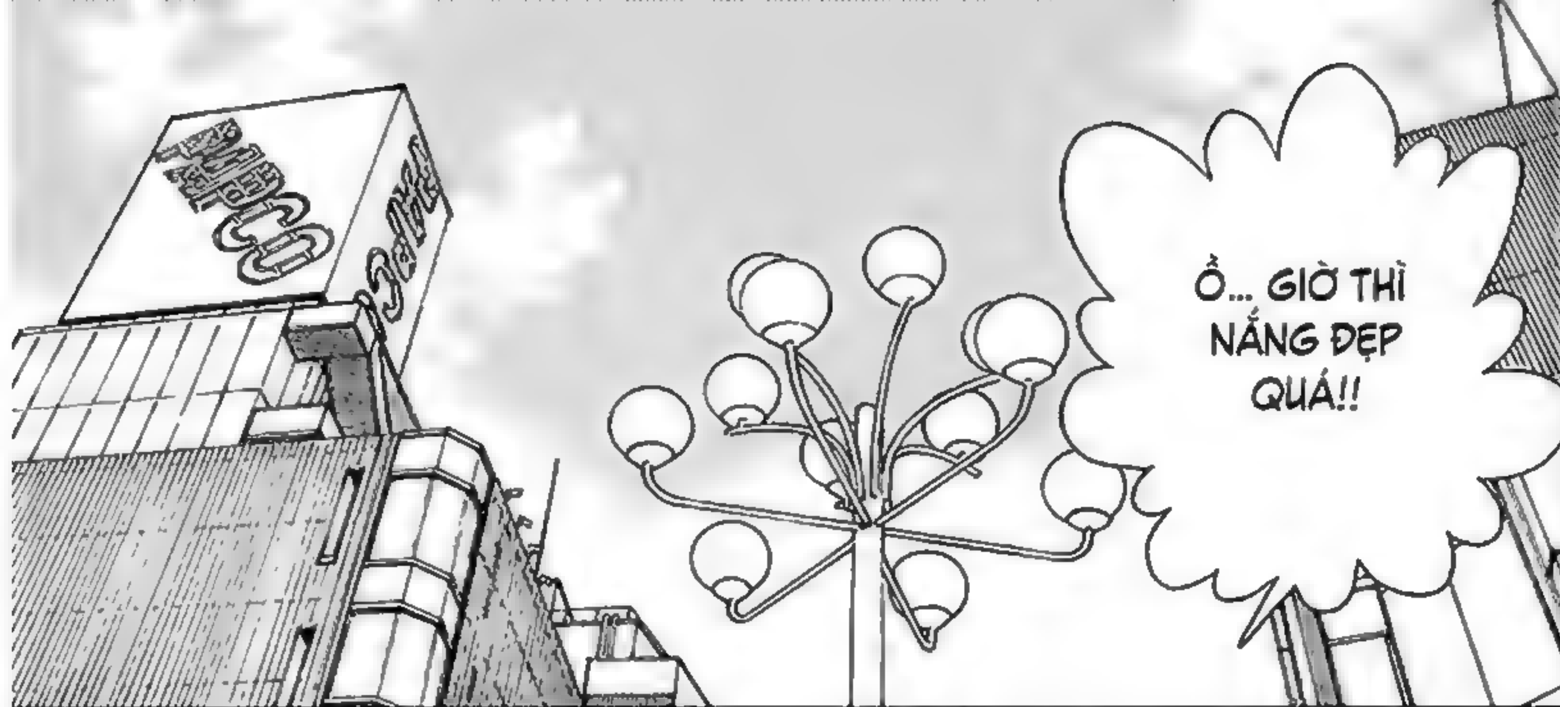

HAY VÌ KHÔNG PHẢI CẦU CHO KUDO NÊN KHÁC?
NGỐC! KHÔNG PHẢI THẾ!
ỦA? LẠ THẬT ...


HÔM QUA LÚC RAN TREO LÊN ...
NÓ QUAY MẶT RA NGOÀI MÀ ...

8


LÀM THẾ NÀO ĐƯỢC ...
ĐÁP!


THỜI TIẾT THẾ NÀO TÙY VÀO ÔNG MẶT TRỜI HẾT MÀ!
LẼ NÀO TÊN NÀY LẤY XUỐNG RỒI GIẤU NÓ ĐẾN SÁNG...?


Ồ... GIỜ THÌ NẮNG ĐẸP QUÁ!!


HAY GIỜ BÚP BÊ THỜI TIẾT CỦA CẬU MỚI LINH NHỈ?
Ờ, TIẾC QUÁ HA ...
CẬU COI CHỪNG MAI MỐT BỊ QUẢ BÁO ĐÓ ...


BỌN TỚ CẦN MUA SẮM MỘT CHÚT TRƯỚC KHI VỀ NHÀ ...
HEIJI VÀ CHÚ ĐI ĐIỀU TRA TỐT NHÉ!
Ừ!


2 NGƯỜI ĐÓ THÂN NHAU THẬT ĐẤY ...
KAZUHA GHEN VỚI CONAN À?


KHÔNG PHẢI MÀ!
THẾ? HẸN GẶP LÚC NÀO VÀ Ở ĐÂU?
HÌNH NHƯ LÀ NHÀ MORO-ZUMI Ở KHU 4 HAIDO, LÚC 4 GIỜ CHIỀU ...
TOKYO




KHỎI PHẢI LO! VĂN PHÒNG THÁM TỬ CỦA ÔNG CHÚ KHÔNG PHẢI Ở KHU 4 ĐÂU...
Ờ, ĐÚNG ...


MỚI 30 PHÚT THÌ ĂN THUA GÌ...
NHƯNG CHÚNG TA TỚI TRỄ 30 PHÚT RỒI ...

ĐÂY RỒI!!
CHÍNH LÀ NHÀ NÀY!!
MO RO ZU MI

CHÚ KUSUKAWA CÓ DẶN ...
ĐÂY LÀ NGƯỜI KỸ TÍNH NÊN PHẢI ĐÚNG GIỜ...

XIN CHÀO ...
NHƯNG MÀ ...

TÔI KHÔNG ĐẾN ĐÂY ĐỂ ÉP CÔ MUA ...
MÀ CHỈ MANG TỚI CUỐN CATALOG VỀ CÁC BỨC BÌNH PHONG VÀ BÌNH GỐM CHÚNG TÔI BÁN Ở CỬA HÀNG THÔI...
GENDA TAKANORI (42) CHỦ CỬA HÀNG ĐỒ CỔ

ANH KHÔNG NGHE TÔI NÓI GÌ HẢ?!
TÔI KHÔNG THÍCH MẤY THỨ CỔ LỖ SĨ ĐÓ!
MOROZUMI RYOKO (39) NỘI TRỢ

À VẬY TÔI SẼ ĐỂ LẠI CATALOG CÙNG CHIẾC MÓC KHÓA "KINH DOANH PHÁT ĐẠT" NÀY. NẾU ĐỒNG Ý MONG CÔ GHÉ QUA CỬA HÀNG ...
HỪM! KHÔNG CẦN LO!

TÔI KHÔNG TÚNG THIẾU ĐẾN NỖI ...
PHẢI CẦN ĐẾN CÁI MÓC KHÓA VỚ VẨN NÀY ĐÂU!!
Á...


MỜI ANH VỀ GIÚP CHO!!
V-VÂNG...
TÔI XIN LỖI...


......


CÒN MẤY NGƯỜI MUỐN GÌ ĐÂY?
VÂNG... CHÚNG TÔI LÀ THÁM TỬ ĐẾN THAY ANH KUSUKAWA...


À, NẾU LÀ VỀ VỤ ĐÓ THÌ KHÔNG CẦN NỮA ĐÂU...
XEM CHỪNG CHỈ LÀ DO TÔI TƯỞNG TƯỢNG RA THÔI...


HẢ?
2, 3 NGÀY TRƯỚC TÔI ĐỊNH TỪ CHỐI RỒI NHƯNG KHÔNG LIÊN LẠC ĐƯỢC VỚI ANH KUSUKAWA...
XIN LỖI NHÉ!


NÀY, NÀY! THẾ LÀ THẾ NÀO?
BIẾT SAO ĐƯỢC Ạ... CHÚ KUSUKAWA BỊ NHỐT TỪ 3 NGÀY TRƯỚC MÀ!


NHƯNG LẠ NHỈ? LO TỚI NỖI NHỜ CẢ THÁM TỬ MÀ LÚC NGƯỜI TA ĐẾN LẠI BẢO CHỈ LÀ TƯỞNG TƯỢNG...
Ừ... CHẮC CHẮN BÀ CÔ ĐÓ ĐANG CHE GIẤU ĐIỀU GÌ...


ỦA?


CẠCH!
THẦY TỚI SỚM QUÁ!
THẦY Ư?


TÔI ĐÃ ĐỂ ĐỒ SỨ Ở TIỀN SẢNH NHƯ THẦY KHUYÊN RỒI Ạ!
Ồ!


TIỀN SẢNH THƯỜNG HỘI TỤ MAY MẮN, KHI ĐẶT THÊM ĐỒ GỐM VÀO, ĐẶC BIỆT LÀ ĐỒ VẬT NHÌN ĐẸP TỪ MỌI HƯỚNG ...
LÀ RẤT TỐT CHO PHONG THỦY ĐẤY!
SOGA MISAO (45)
THẦY PHONG THỦY


VÀO NHÀ RỒI NÓI ...
HÓA RA LÀ THẦY PHONG THỦY.


Ơ... ÔNG CÓ CHUYỆN GÌ THẾ?
HẢ? À... KHÔNG...
KHÔNG CÓ GÌ ...


CÔ TA BÔI SON PHẤN DÀY CỘM ...

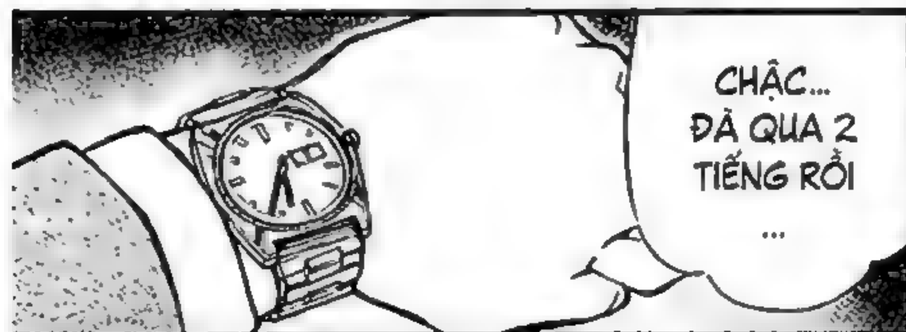




GONDO KEIKO
(41) THẦY BÓI
(CHỊ CỦA RYOKO)

















HỌ ĐANG HÔN NHAU ...
H-HÓA RA LÀ ...
NGOẠI TÌNH ...



CON NÍT KHÔNG NÊN NHÌN CẢNH NÀY, BIẾT CHƯA?
EM ĐI TẮM MỘT CHÚT ...
Ừ ...









ỦA?
ÔNG TA ĐANG TÌM GÌ ĐÓ...



TIẾC LÀ ...



ĐỂ ĐẢM BẢO RẰNG ANH SẼ BỎ VỢ MÀ ĐẾN VỚI EM, THẦY Ạ ...
EM ĐÃ CẤT NÓ Ở MỘT CHỖ ĐẶC BIỆT RỒI ...



CUỐN BĂNG TÌNH CẢM CỦA TỤI MÌNH MÀ EM ĐÃ QUAY Ở KHÁCH SẠN ...
NÓ KHÔNG CÓ Ở ĐÓ ĐÂU ...



THẬT CHẲNG HIỂU NỔI NGƯỜI LỚN...



MÀ CHỒNG EM SẮP VỀ RỒI ...
TRONG LÚC EM TẮM, ANH CHỈNH LẠI QUẦN ÁO TỬ TẾ ĐI LÀ VỪA ...



CHÚ VÀ VỢ LY THÂN TRONG NHIỀU NĂM MÀ CÒN NGHIÊM TÚC HƠN MẤY NGƯỜI NHÀ NÀY...
ĐÁNG SỢ QUÁ!
IM ĐI!



Ơ... ĐÓ CHẲNG PHẢI ÔNG CHỦ TIỆM TỤI MÌNH THẤY HỒI SÁNG SAO?
HỬ?



ÔNG TA LÀM GÌ THẾ NHỈ?



A...


CUỐI CÙNG ÔNG CHỒNG CŨNG VỀ ...


CẠCH!
ANH VỀ RỒI À ...


A, SOGA!
CẬU TỚI RỒI HẢ?
Ừ... TÔI ĐẾN SỚM MỘT CHÚT VÀ NGỒI UỐNG CÀ PHÊ ...


TÔI ĐI VỆ SINH MỘT CHÚT ...
CẬU CỨ NỔ MÁY SẴN CHIẾC XE ĐỖ BÊN ĐƯỜNG NHÉ!
MOROZUMI AKIRA (45) BÁC SĨ TÂM LÝ


KHÔNG ĐƯỢC! NẾU ĐI UỐNG THÌ ANH ĐỪNG LÁI XE!
VẬY HÔM NAY EM ĐI CÙNG BỌN ANH 1 LẦN ĐI...


THÔI, EM CÓ UỐNG ĐƯỢC ĐÂU!
VỚI LẠI, EM MUỐN XEM TRẬN BÓNG TRỰC TIẾP VÀO TỐI MUỘN NÊN GIỜ PHẢI NGỦ ĐÃ ...


ĐÃ LÂU KHÔNG GẶP BẠN HỒI ĐẠI HỌC MÀ, 2 ANH CỨ UỐNG VUI VẺ ĐI!
THẾ À ...
TIẾC NHỈ ...


ĐANG TÒ MÒ
MUỐN BIẾT 2
NGƯỜI HỌ NÓI
GÌ VỚI NHAU
KHI ĐI NHẬU
...


THÌ NGHE RAN
HÉT TRONG
ĐIỆN THOẠI
"VỀ NHÀ
MAU LÊN!"
...


ゴオオオ
NÊN CHÚNG TÔI
ĐÀNH PHẢI LÊN
ĐƯỜNG TRỞ VỀ
...


CÙNG
LÚC ĐÓ
...
MỘT NGỌN
LỬA ĐỎ
THẪM
...


CHỨA ĐỰNG
NHỮNG NỖI
NIỀM CỦA 4
CON NGƯỜI
...
ĐÃ
BÙNG
LÊN
...

VÔ THỨC NUỐT CHỬNG MỘT NGƯỜI PHỤ NỮ ...

VÀ TRONG ẤY CÓ MỘT CON NGỰA ĐÓ ...

LẶNG THINH ĐỨNG NHÌN TOÀN CẢNH CÂU CHUYỆN ...



18

TỰA NHƯ ĐANG KHINH BỈ ...

NHỮNG HÀNH ĐỘNG CỦA CÁC TỘI NHÂN ...


NÀY, HEIJI!?
CẬU ĐANG LÀM GÌ THẾ?


BỮA TỐI BỌN TỚ NẤU...
NGUỘI HẾT RỒI ĐÂY NÀY!!


GIỜ CẬU ĐANG Ở ĐÂU HẢ?!
NHÀ MOROZUMI MÀ TỚ ĐƯỢC NHỜ ĐIỀU TRA
...


GÌ CHỨ?
CẬU BẢO ĐÃ XONG VIỆC Ở ĐÓ VÀ ĐANG VỀ CƠ MÀ!
Ừ... BỌN TỚ ĐÃ ĐỊNH THẾ, NHƯNG
...


TRÊN ĐƯỜNG VỀ BỌN TỚ GẶP XE CỨU HỎA...
CẢM THẤY NGHI NGẠI NÊN QUAY LẠI XEM...

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

★ SERIES PART 2 ★

FILE 394: CÁI BÓNG CỦA NGỰA ĐỎ

AOYAMA GOSHO

TẬP 39
Chương 2



THÌ THẤY NHÀ MOROZUMI ĐÓ...

ĐANG CHÁY DỮ DỘI!

HUNG THỦ... LÀ NGỰA ĐỎ?

2

Trans: Lesix / Fix: Alice, Angela
Edit: Trố / Raw: Korn Scan


CHẮC BỌN TỚ SẼ Ở ĐÂY MỘT LÚC LÂU, CÁC CẬU CỨ ĂN TRƯỚC RỒI ĐI NGỦ ĐI...
R-RYOKO ƠI...
Ơ? NÀY...
PÍP!


RYO-KOOO!!
XEM RA BÀ VỢ KHÔNG THOÁT KỊP...


KHỈ THẬT! NẾU CHÚNG TA Ở LẠI THEO DÕI CĂN NHÀ THÌ CHUYỆN NÀY ĐÃ CHẲNG XẢY RA...
NHƯNG CẬU KHÔNG THẤY LẠ SAO?


2 ÔNG ĐÓ ĐANG ĐI NHẬU MÀ?
CÒN CHƯA ĐƯỢC 1 TIẾNG... SAO HỌ ĐÃ QUAY VỀ RỒI?
SOGA MISAO (45) THẦY PHONG THỦY
MOROZUMI AKIRA (45) BÁC SĨ TÂM LÝ

3

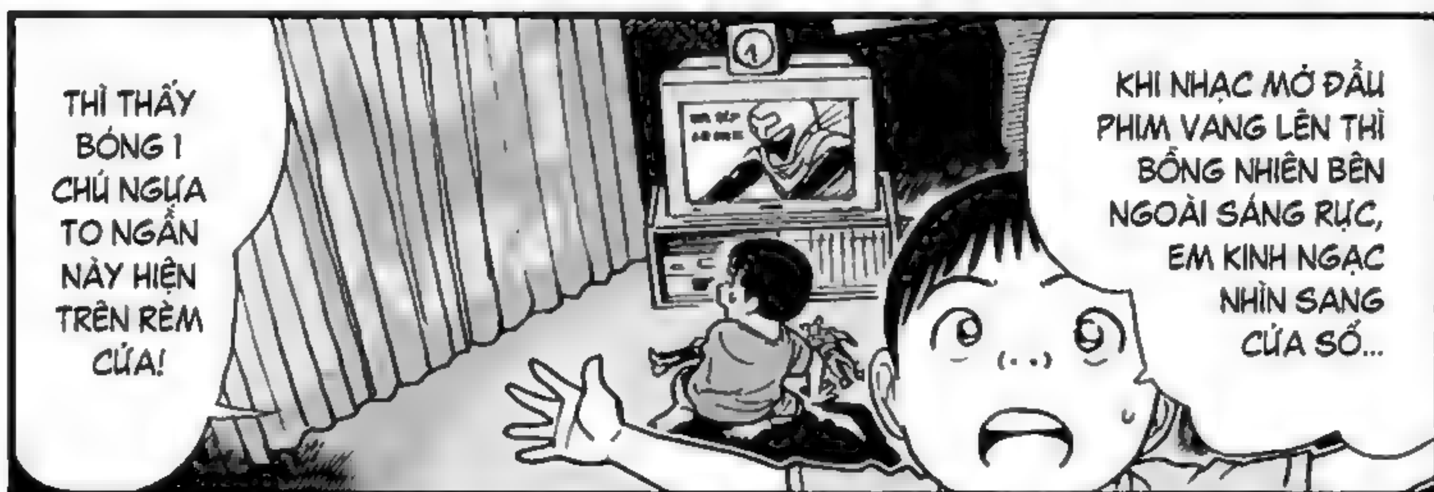

ĐÁNG LƯU Ý ĐẤY...
CÓ THỂ HỌ LINH CẢM ĐƯỢC CÓ CHUYỆN CHẲNG LÀNH?
MẸ THẤY CHƯA, CON ĐÃ BẢO NÓ SẼ XUẤT HIỆN MÀ...


NGỰA ĐỎ GÂY CHÁY ĐÓ!
HẢ?
(...)


NHÓC NÀY, SAO EM BIẾT NGỰA ĐÓ XUẤT HIỆN?
VÌ EM ĐÃ THẤY NÓ MÀ!
CẬU THẤY Ở ĐÂU VÀ KHI NÀO?


ĐỢI ĐÃ, MẤY EM ĐANG LÀM GÌ VẬY...?
CÓ THẬT LÀ EM THẤY NÓ KHÔNG?
EM KHÔNG NÓI DỐI ĐÂU... MẶC DÙ CHỈ LÀ BÓNG CỦA NGỰA ĐÓ...


BÓNG Ư?
VÂNG!
LÚC ĐÓ EM ĐANG NGỒI XEM PHIM YAIBA TRONG PHÒNG KHÁCH!


KHI NHẠC MỞ ĐẦU PHIM VANG LÊN THÌ BỖNG NHIÊN BÊN NGOÀI SÁNG RỰC, EM KINH NGẠC NHÌN SANG CỬA SỔ...
THÌ THẤY BÓNG 1 CHÚ NGỰA TO NGẤN NÀY HIỆN TRÊN RÈM CỬA!


NGAY SAU ĐÓ MẸ VÀO DẶN KHÔNG ĐƯỢC XEM TV TRONG PHÒNG TỐI VÀ BẬT ĐÈN LÊN NÊN CÁI BÓNG BIẾN MẤT...
NHÀ CẬU Ở BÊN NÀO?
PHẢI HAY TRÁI?


LÀ CĂN BÊN PHẢI NGÔI NHÀ ĐANG CHÁY!



BỊCH!

ダダダ…

ダダダ

L...

LÀ NGỰA ...









6





GENDA TAKANORI (42) CHỦ CỬA HÀNG ĐỒ CỔ


2 GIỜ SAU, ĐÁM LỬA ĐÃ ĐOẠT MẠNG CÔ MOROZUMI RYOKO...
CUỐI CÙNG CŨNG ĐƯỢC DẬP TẮT ...


XIN ANH ĐẤY, CHO BỌN EM VÀO XEM HIỆN TRƯỜNG MỘT CHÚT ĐI!
KHÔNG ĐƯỢC!


THẾ ANH TIẾT LỘ NƠI ĐẦU TIÊN BỊ CHÁY ĐƯỢC KHÔNG Ạ?
KHÔNG!


VÀO NHÌN NHANH MỘT CHÚT THÔI MÀ...
DÙ LÀ ÔNG MORI NHỜ THÌ TÔI CŨNG KHÔNG QUYẾT ĐỊNH ĐƯỢC Ạ!


NÀY NÀY, HIỆN TRƯỜNG HỎA HOẠN CÓ PHẢI "SÂN NHÀ" CỦA BÊN CƯỠNG CHẾ HÌNH SỰ ĐÂU?
Ớ?


À NÓI MỚI NHỚ... GIỜ CẬU LÀ THÁM TỬ RỒI NHỈ...
Ô-ÔNG GIÀ HỎA HOẠN CỦA ĐỘI 1!?


NÀY, MORI! CẬU GỌI SẾP CŨ LÀ "ÔNG GIÀ HỎA HOẠN" KHI GẶP LẠI NHAU THẾ À?
SẾP CŨ?
ĐÂY LÀ THANH TRA YUMINAGA Ở ĐƠN VỊ 1 THUỘC TỔ HỎA HOẠN CỦA ĐỘI 1 SỞ TOKYO ĐẤY.


CHẲNG PHẢI CHÚ THUỘC BỘ PHẬN CƯỠNG CHẾ HÌNH SỰ CHUYÊN VỀ ÁN MẠNG SAO?
CÓ MỘT THỜI GIAN NGẮN TA ĐÃ LÀM Ở TỔ HỎA HOẠN ...
CẬU LÀM TÔI KHỔ LẮM ...


MỖI LẦN CÓ ĐÁM CHÁY ĐỀU MẶC ĐỊNH LÀ CỐ TÌNH PHÓNG HỎA, CỨ THẾ CHẠY VÀO HIỆN TRƯỜNG, GIẪM CẢ LÊN CÁC THỨ CÒN SÓT LẠI ĐỂ TÌM BẰNG CHỨNG LÀM BÊN CỨU HỎA THAN PHIỀN MÃI...
NHỚ KHÔNG ?
SẾP CŨNG THẾ CÒN GÌ...?


TUY NHIÊN, VỤ NÀY LÀ CỐ Ý PHÓNG HỎA, CHẮC CHẮN KHÔNG SAI ...
VÌ Ở HIỆN TRƯỜNG PHÁT HIỆN ĐƯỢC CON NGỰA ĐỎ TAI TIẾNG... BÊN GIÁM ĐỊNH NÓI NÓ TRÙNG KHỚP VỚI MẤY CON NGỰA ĐƯỢC TÌM THẤY TRONG 3 VỤ TRƯỚC ...

8


NHƯNG SẾP YUMINAGA NÀY, LỠ CÓ KẺ BIẾT VỤ NGỰA ĐỎ TRÊN BÁO RỒI BẮT CHƯỚC THÌ SAO?
NGỐC, CHỈ NHÌN ẢNH TRÊN BÁO THÌ SAO LÀM ĐƯỢC CON NGỰA Y HỆT?!


CON NGỰA BẰNG NHỰA ĐÓ ĐƯỢC ĐÚC TỪ 1 KHUÔN VỚI 3 CON KIA VÀ KHÔNG ĐƯỢC BÁN,
NÊN CÓ THỂ LÀ HUNG THỦ TỰ LÀM ĐỂ CHƠI CHỮ "NGỰA ĐỎ".


ĐỐT NHÀ THEO THỨ TỰ Ở KHU 1, KHU 2, KHU 3 VÀ GIỜ LÀ KHU 4, CÓ THỂ NÓI HẮN ĐANG BỠN CỢT CẢNH SÁT CHÚNG TA ĐỂ LÀM TRÒ VUI...


NHƯNG KHÁC 3 VỤ TRƯỚC, LẦN NÀY CÓ CẢ NGƯỜI CHẾT...
NÊN KHÔNG THỂ GỌI ĐÂY LÀ TRÒ ĐÙA NỮA...
VÂNG ...


LỬA BÙNG LÊN TỪ CHỖ NÀO Ạ?
THẰNG NHÓC NÀO ĐÂY? TRỢ LÝ CỦA CẬU À?
D-DẠ, THÌ...


LỬA BÙNG LÊN Ở CĂN PHÒNG NHỎ GÓC BÊN PHẢI CĂN NHÀ...
MỘT NHÀ KHO RỘNG CHỪNG 3.3M^2 VÀ CÓ 1 CỬA SỔ LÀ NƠI ĐẶT NGỰA ĐÓ...


CÓ VẾT DẦU LỬA VƯƠNG VÃI TRÊN SÀN NHÀ ...
NÊN CÓ THỂ HUNG THỦ ĐÃ ĐỨNG NGOÀI ĐỔ DẦU LỬA VÀO NHÀ QUA CỬA SỔ RỒI CHÂM LỬA...


BÊN PHẢI NHÀ KHO, TRƯỚC CỬA PHÒNG KHÁCH CÓ RẤT NHIỀU DẤU CHÂN ...
NẾU KIỂM TRA KỸ LƯỠNG THÌ TA SẼ LẦN RA ĐƯỢC DẤU VẾT CỦA KẺ PHÓNG HỎA...
A...


HỬ?
À, KHÔNG ...
TH-THỰC RA...


THỰC RA... TÔI TỚI ĐÂY VÌ TRƯỚC ĐÓ NẠN NHÂN MOROZUMI RYOKO CÓ NHỜ ĐIỀU TRA ...
VỀ KẺ KHẢ NGHI LẢNG VẢNG QUANH NHÀ VÀO BAN ĐÊM.


NHƯNG SAU ĐÓ LẠI BẢO CHỈ LÀ MÌNH TƯỞNG TƯỢNG, NÊN BỌN CHÁU ĐỨNG NGOÀI THEO DÕI CĂN NHÀ...
VÌ NGHĨ SẼ CÓ CHUYỆN ...


SAU ĐÓ 1 NGƯỜI ĐÀN ÔNG LẠ TỚI,
CHÚNG TÔI TÒ MÒ NÊN LẺN VÀO SÂN TRONG VÀ NHÌN QUA PHÒNG KHÁCH THÌ THẤY MỘT MÀN ĐÁNG XẤU HỔ...
ĐÁNG XẤU HỔ?


CÁI GÌ?! TRONG SỐ ĐÓ CÓ CẢ DẤU CHÂN CỦA MẤY CẬU SAO?!
SUỴT! SUỴT!


HÓA RA CÔ RYOKO NGOẠI TÌNH VỚI NGƯỜI ĐÀN ÔNG ĐÓ!!
THẾ HẢ ...
HÀNH ĐỘNG NHÌN TRỘM CỦA CÁC CẬU CŨNG ĐÁNG XẤU HỔ KHÔNG KÉM...


TÓM LẠI, LÁT NỮA PHẢI LẤY DẤU GIÀY CỦA 3 NGƯỜI ĐẤY!
HẢ?
CHẲNG LẼ SẾP XEM CHÚNG TÔI LÀ NGHI PHẠM?


ĐỒ NGỐC! ĐỂ PHÂN BIỆT VỚI DẤU GIÀY CỦA HUNG THỦ CHỨ!!
À, RA VẬY ...


THẾ? GÃ NGOẠI TÌNH ĐÓ LÀ NGƯỜI DUY NHẤT TỚI NHÀ À?
KHÔNG, TẤT CẢ CÓ 4 NGƯỜI ...


MỘT LÀ THẦY PHONG THỦY KIÊM TÌNH NHÂN BÍ MẬT CỦA CÔ RYOKO...
HAI LÀ ÔNG CHỒNG CÓ VẺ NGOÀI CỘC CẰN CỦA CÔ ẤY...
BA LÀ CHỊ CÔ ẤY, CÓ VẺ LÀ THẦY BÓI...
BỐN LÀ 1 NGƯỜI ĐÀN ÔNG KHÁ DÈ DẶT, TỚI ĐƯA CATALOG CỦA HÀNG CỦA MÌNH...


ÔNG THẦY PHONG THỦY VỚI ÔNG CHỒNG KHÔNG PHẢI KẺ PHÓNG HỎA ĐÂU Ạ ....
SAO?


THEO LỜI CẬU BÉ HÀNG XÓM THÌ NGỰA ĐỎ ĐƯỢC ĐỂ TRÊN CỬA SỔ ĐÚNG 7 GIỜ 30 TỐI!
2 NGƯỜI ĐÓ ĐI NHẬU TỪ KHOẢNG 7 GIỜ 20 NÊN KHÔNG THỂ LÀ HUNG THỦ...


VỚI LẠI, BỌN CHÁU CÒN ĐỨNG TRƯỚC CỬA KHOẢNG 5 PHÚT ĐỂ TÍNH XEM CÓ ĐI THEO HỌ KHÔNG MÀ ĐÂU CÓ THẤY KHÓI HAY LỬA GÌ...
ĐIỀU KHIẾN CHÁU BĂN KHOĂN LÀ TẠI SAO 2 NGƯỜI ĐÓ TỪ QUÁN RƯỢU VỀ NHANH THẾ.


À, VỀ CHUYỆN ĐÓ, CÓ VẺ HÀNG XÓM ĐÃ GỌI ĐIỆN BÁO "NHÀ CHÁY!" CHO ÔNG CHỒNG...
THẾ Ạ...
VẬY NGHI PHẠM CHỈ CÒN BÀ THẦY BÓI VÀ GÃ DÈ DẶT KIA ...
NHẮC TỚI THẦY BÓI, CÓ 1 TẦNG Ở TÒA NHÀ NẰM CẠNH GA HAIDO TẬP TRUNG NHIỀU THẦY BÓI...
CÓ THỂ BÀ TA CŨNG Ở ĐÓ!
MÌNH ĐI XEM THÔI!







GONDO KEIKO
(41) THẦY BÓI
(CHỊ CỦA RYOKO)











CHỪNG 40 TUỔI, CAO KHOẢNG 1M6, VÀ ĐEO KÍNH TRÒN...
CHÁU NGHĨ LÀ BÁC ẤY BÁN ĐỒ CỔ!
BÁC ẤY NÓI MÌNH BÁN BỨC BÌNH PHONG VÀ CÁC THỨ Ở CỬA HÀNG...
HẢ?



HAIDO STATION
CHỈ CÒN NGƯỜI ĐÀN ÔNG DÈ DẶT, NHƯNG ...
CẬU CÓ NHỚ ANH TA TRÔNG THẾ NÀO KHÔNG?



LẼ NÀO LÀ...



BÁC ẤY ĐI BỘ ĐẾN GIAO CATALOG NÊN CHẮC CỬA HÀNG NẰM TRONG KHU HAIDO THÔI...
SẾP YUMINAGA BIẾT NGƯỜI NÀO NHƯ VẬY KHÔNG Ạ?
À, KHÔNG ...



THÔI, CHÚNG TA VỀ SỞ ĐỂ BÊN SẾP LẤY DẤU GIÀY ĐI...
Ờ, ĐƯỢC ...



THẬT LÀ ...
TÊN NGỐC ĐÓ LÀM CHUYỆN QUÁI GÌ THẾ?



TỚ ĐÃ MUA CÁI ÁO SƠ MI VỪA VỚI HẮN VÀ CÒN...
THÔI MÀ, CHẮC HỌ SẮP VỀ RỒI ...



Ơ?
TẠCH!


CÁI MÓC KHÓA NÀY LÀ GÌ ĐÂY?
KINH DOANH PHÁT ĐẠT


LÀ CÁI BÁC TRÔNG TỐT BỤNG TRÊN XE BUÝT CHO ĐẤY!
À ...
ÔNG BÁC NHƯỜNG GHẾ CHO BỌN MÌNH ĐỠ XÁCH ĐỒ NẶNG ẤY HẢ...


PHIỀN BÁC QUÁ ...
CHÁU CẢM ƠN Ạ!
M-MÀ CÁC CHÁU SỐNG Ở ĐÂU THẾ?


BÁC ĐANG TÁN TỈNH BỌN CHÁU ĐẤY À?


KHÔNG KHÔNG... BÁC CÓ CỬA HÀNG ĐỒ CỔ Ở KHU HAIDO, NẾU THÍCH CÁC CHÁU CÓ THỂ...
HAIDO THÌ GẦN CHỖ CHÁU Ở ĐÓ!
NHÀ CHÁU KHU 5 BEIKA, KẾ BÊN KHU HAIDO MÀ...


R-RA THẾ... KHU 5 À...
MAI MÌNH TỚI CỬA HÀNG ĐỒ CỔ NHÉ ?
Ừ, ĐI ĐI!


Đ-ĐÂY, BÁC TẶNG CHÁU QUYỂN CATALOG VÀ CHIẾC MÓC KHÓA CỬA HÀNG LÀM QUÀ...
H-HỨA LÀ CHÁU SẼ TỚI NHÉ...


MÀ CÁI MÓC "KINH DOANH PHÁT ĐẠT" NÀY ĐỰNG GÌ NHỈ?
CÓ THỂ BÊN TRONG LÀ CHÚ MÈO MAY MẮN...


SỞ CẢNH SÁT
ĐÂY NÀY, MORI...


4 MÔ HÌNH NGỰA ĐỎ ĐƯỢC TÌM THẤY Ở CÁC HIỆN TRƯỜNG HỎA HOẠN!
① KHU 1 RIZEN
② KHU 2 TORIYA
③ KHU 3 OKUHO
④ KHU 4 HAIDO


TÔI PHẢI NĂN NỈ VỚI BÊN PHÁP Y MỚI LẤY ĐƯỢC NÓ CHO CẬU XEM ĐẤY!
KHÔNG TÌM RA ĐẦU MỐI THÌ LIỆU HỒN...
KHÔNG PHẢI TÔI... LÀ 2 ĐỨA NÀY MUỐN XEM...


TẠI SAO ...
CON NGỰA Ở VỤ ĐẦU CHÁY NHIỀU HƠN MẤY CON CÒN LẠI THẾ NHỈ?


CŨNG CHỈ MỖI CON NÀY CÓ ĐẾ ...
ỦA? DƯỚI ĐẾ CÓ CHỮ GÌ ĐÓ...

*THỔ


THỔ?*


NÀY... "NGỰA ĐỎ" VÀ "THỔ" NGHĨA LÀ ...
KH- KHÔNG LẼ LÀ...


CHỜ ĐÃ, ĐÂY CHẲNG PHẢI LÀ QUAN VŨ SAO?


QUAN VŨ LÀ VỊ TƯỚNG XUẤT HIỆN TRONG TAM QUỐC CHÍ ĐÚNG KHÔNG?
ĐÚNG RỒI!
ÔNG ẤY CÒN ĐƯỢC BIẾT ĐẾN LÀ VỊ THẦN PHÙ HỘ KINH DOANH PHÁT ĐẠT ĐÓ.


NHƯNG ÔNG ẤY CƯỠI CON NGỰA CÓ MÀU LẠ NHỈ...
VÌ ĐÂY LÀ XÍCH THỐ MÃ!


NGÀY PHI NGHÌN DẶM...
MỘT CON NGỰA HUYỀN THOẠI ĐẤY!


SOẠT

 SERIES PART 3 

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

AOYAMA GOSHO

TẬP 39
Chương 3

FILE 395: CHỦ NHÂN CỦA NGỰA ĐỎ



THỜI XƯA LÀ QUAN VŨ? THỜI NAY LÀ...?

Trans: Lesix / Fix: Alice, Angela
Edit: Trố / Raw: Korn Scan


CON NGỰA ĐỎ BẰNG NHỰA NÀY MÔ PHỎNG "XÍCH THỐ" TRONG TAM QUỐC CHÍ SAO?
VÂNG, CHÍNH XÁC LÀ VẬY...


CHỦ NHÌN DƯỚI ĐẾ CỦA CON NGỰA Ở HIỆN TRƯỜNG VỤ CHÁY THỨ NHẤT ĐI!
CHỮ ĐẦU VÀ CHỮ CUỐI ĐÃ BỊ CHÁY, NHƯNG CHỮ GIỮA VẪN ĐỌC ĐƯỢC, LÀ "THỐ", TỨC KANJI CỦA THỎ ...


XÍCH THỐ?!
SỞ CẢNH SÁT


NHƯNG VÌ SAO KẺ PHÓNG HỎA LẠI ĐẶT CON NGỰA HUYỀN THOẠI TRONG LỊCH SỬ TRUNG HOA Ở HIỆN TRƯỜNG?
CHÁU CŨNG THẮC MẮC ...
NHẮC MỚI NHỚ, NGHỀ PHONG THỦY CŨNG BẮT NGUỒN TỪ TRUNG HOA CỔ ĐẠI ...


Ờ, ĐÚNG VẬY...
NGỰA ĐỎ MÀ CÓ KANJI "THỐ" TRONG TÊN GỌI THÌ CHỈ CÓ "XÍCH THỐ",
CON NGỰA ĐƯỢC VỊ TƯỚNG DA ĐỎ CƯỠI TRÊN CHIẾN TRƯỜNG NHỜ KHẢ NĂNG PHI NƯỚC ĐẠI THÔI NHỈ?


THẦY PHONG THỦY SOGA, NGƯỜI ĐÃ ĐẾN NHÀ MOROZUMI TRƯỚC VỤ CHÁY, CÓ NÓI GÌ VỀ TRUYỀN THUYẾT TRUNG HOA VỚI CÔ RYOKO KHÔNG?
THẬT RA, HỌ CHẲNG NÓI GÌ VỀ TRUNG HOA CẢ...
CHỈ THẤY HỌ HÔN NHAU...


ÔNG TA KHÔNG NÓI ĐẾN TAM QUỐC CHÍ, NHƯNG VẪN CÓ ĐỘNG CƠ GÂY ÁN ĐẤY Ạ!
HẢ?


VÌ KHI NẠN NHÂN RYOKO VỪA ĐI KHỎI PHÒNG KHÁCH...
ÔNG TA ĐÃ VỘI VÃ TÌM CUỐN BĂNG QUAY CẢNH HỌ NGOẠI TÌNH...


NÀY, Ý MI LÀ ÔNG TA ĐỐT NHÀ ĐỂ PHI TANG CUỐN BĂNG?
THANH TRA YUMI-NAGA!




TỐT! CÓ THÊM THÔNG TIN GÌ NHỚ BÁO CÁO CHO TÔI!
RÕ, THƯA SẾP!


CÓ VẺ THẦY PHONG THỦY ĐÓ KHÔNG PHẢI NGƯỜI DUY NHẤT CÓ ĐỘNG CƠ ĐÂU!
HẢ?
SLAM


CÔ GONDO KEIKO ĐẾN SAU THẦY PHONG THỦY ...
LÀ CHỊ CỦA NẠN NHÂN, SẼ NHẬN ĐƯỢC NHIỀU TÀI SẢN THỪA KẾ TỪ BỐ MẸ!


À, BÀ ẤY CÓ BẢO BỐ MÌNH VỪA MẤT NHỈ?
NHƯNG BÀ CÔ ĐÓ TỚI VAY TIỀN CÔ RYOKO MÀ....
NẾU CÓ TÀI SẢN THỪA KẾ RỒI THÌ CẦN GÌ PHẢI LÀM THẾ?


ÔNG BỐ ĐÓ GÓA VỢ, NGƯỜI THÂN CHỈ CÒN 2 ĐỨA CON GÁI LÀ RYOKO VÀ KEIKO ...
ÔNG ẤY ĐÃ VIẾT DI CHÚC ĐỂ LẠI TẤT CẢ TÀI SẢN CHO CÔ RYOKO VÌ CÔ TA ĐÃ LẤY CHỒNG, CÓ THỂ NỐI DÕI NHÀ MORO-ZUMI ...


HIỂU RỒI... NẾU CÔ RYOKO CHẾT THÌ SỐ TÀI SẢN ĐÓ SẼ VỀ TAY CÔ CHỊ KEIKO ...
PHẢI... TRONG DI CHÚC KHÔNG HỀ CẤM VIỆC CHUYỂN TÀI SẢN CHO CHỊ NẾU EM CHẾT...


VẬY THÌ ÔNG CHỒNG VÔ CAN RỒI! VỢ CHẾT THÌ ÔNG TA CŨNG CHẲNG ĐƯỢC GÌ ...
KHÔNG... KHÔNG HẲN THẾ ...


CHỒNG NẠN NHÂN - MORO-ZUMI AKIRA LÀ BÁC SĨ TÂM LÝ ...
CÓ VẺ ÔNG TA ĐỊNH PHÁ DỠ NGÔI NHÀ ĐÓ XÂY PHÒNG KHÁM TƯ NHƯNG BỊ VỢ PHẢN ĐỐI...


VÌ CẢ ĐẤT LẪN NHÀ ĐỀU LÀ TÀI SẢN THỪA KẾ TỪ BỐ MẸ CÔ RYOKO...
HƠN NỮA, NẾU ÔNG TA PHÁT HIỆN VỢ MÌNH NGOẠI TÌNH THÌ CÀNG CÓ ĐỘNG CƠ ...


VẤN ĐỀ LÀ 3 NGƯỜI ĐÓ ĐỀU CÓ BẰNG CHỨNG NGOẠI PHẠM ...
VÂNG, HUNG THỦ CHÂM LỬA VÀ ĐỂ NGỰA ĐÓ LẠI LÚC 7 GIỜ 30 ...


ÔNG CHỒNG VỀ NHÀ KHOẢNG 10 PHÚT TRƯỚC ĐÓ,
NHƯNG SAU LIỀN ĐI NHẬU NGAY VỚI THẦY PHONG THỦY...
LÚC ĐÓ BÀ THẦY BÓI ĐANG Ở TÒA NHÀ CẠNH GA HAIDO, CÁCH CHỖ NÀY KHOẢNG 1KM ...


HỪM... VẬY NGHI PHẠM CHỈ CÒN NGƯỜI ĐẾN GẶP CÔ RYOKO TRƯỚC CHÚNG TA...
NGƯỜI ĐÀN ÔNG ĐẾN ĐƯA CATALOG VÀ MÓC KHÓA "KINH DOANH PHÁT ĐẠT" NHƯNG BỊ ĐUỔI VỀ... GÃ CÓ VẺ DÈ DẶT VÀ LÀ NGƯỜI BÁN ĐỒ CỔ ...


NHƯNG NẾU CHƯA RÕ DANH TÍNH CỦA HẮN THÌ...
......


ỦA, CÁI GÌ ĐÂY?


NHÌN NÀY, CON NGỰA Ở VỤ THỨ NHẤT CÓ VẾT LỖI KHÁ LẠ Ở THÂN!


LÀ DẤU CHÂN NGƯỜI ĐÚNG KHÔNG NHỈ?
NÓ BỊ CHẢY RA RỒI... NHƯNG NHÌN NHƯ THỂ TỪNG CÓ NGƯỜI CƯỠI Ở TRÊN...


VIÊN TƯỚNG CƯỠI XÍCH THỐ...
ĐÚNG RỒI, LÀ NGƯỜI ĐÓ...


QUAN VŨ!!!

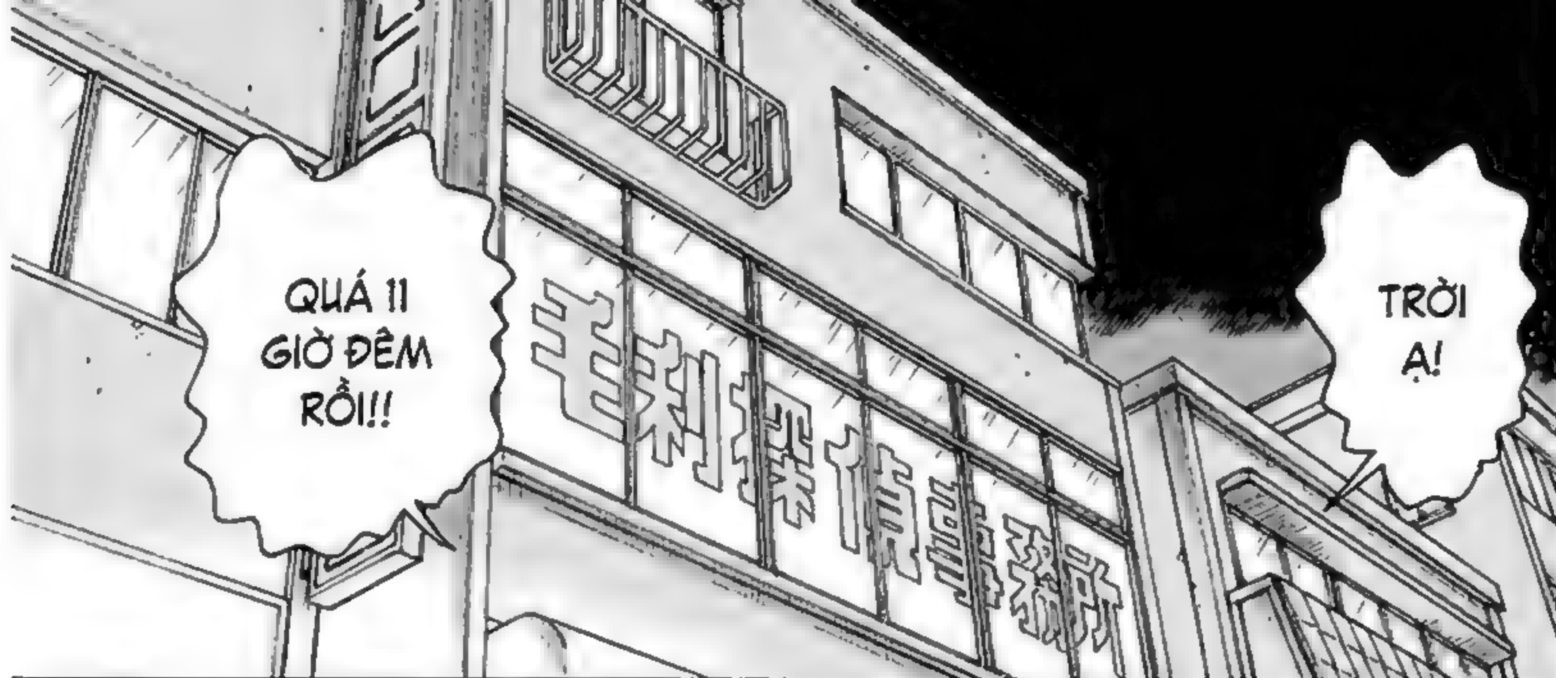

HẢ? QUAN VŨ Ư?
CÁI ÔNG DÈ DẶT ĐEO KÍNH TRÒN ĐÓ ĐÁNG NGHI QUÁ!


QUAN VŨ LÀ VỊ THẦN PHÙ HỘ KINH DOANH PHÁT ĐẠT!
CÁI HỘP MÓC KHÓA ÔNG TA ĐƯA NẠN NHÂN ĐỦ LỚN ĐỂ ĐỰNG THỨ NÀY! KHÔNG NHẦM ĐƯỢC ĐÂU!


ỦA? KHÔNG PHẢI NGƯỜI CƯỠI XÍCH THỐ LÀ NGƯỜI ĐÓ À...?
BÁC LÀM GÌ THẾ?! MAU GỌI ĐIỆN CHO CÁC CỬA HÀNG ĐỒ CỔ Ở KHU HAIDO THÔI!


KHÔNG NHANH LÀ HUNG THỦ CHẠY MẤT!
NGƯỜI ĐÀN ÔNG ĐANG ĐƯỢC NHẮC MÀ CÁC CHÁU THẤY ...


LÀ GÃ NÀY PHẢI KHÔNG?


TRỜI Ạ!
QUÁ 11 GIỜ ĐÊM RỒI!!
毛利探偵事務所


ĐÃ HẸN "MAI CÙNG NHAU ĐI TROPICAL LAND NHÉ" MÀ GIỜ VẪN CHƯA THẤY MẶT MŨI ĐÂU …
HAI NGƯỜI ĐÓ LÀM GÌ MÀ LÔI CONAN ĐI THEO TỚI TẬN KHUYA THẾ NÀY?


KỆ BỌN HỌ ĐI, TỤI MÌNH NGỦ THÔI!
À, ĐỢI CHÚT!


DÙ ĐÊM TRƯỚC KHÔNG LINH LẮM, NHƯNG …
ĐỂ NGÀY MAI TRỜI KHÔNG MƯA, TỚ SẼ LẠI TREO BÚP BÊ THỜI TIẾT NÀY Ở BAN CÔNG PHÒNG BỐ!




HỘC
HỘC
HỘC


TH-THẤY RỒI ...


CUỐI CÙNG CŨNG TÌM THẤY...
HỘC
HỘC
HỘC


Ừ... TÊN ANH TA LÀ GENDA TAKANORI, VÀ ĐÚNG NHƯ DỰ ĐOÁN, ANH TA SỞ HỮU 1 CỬA HÀNG ĐỒ CỔ Ở KHU HAIDO!
THẬT VẬY Ạ?


GÃ NÀY ĐÃ BỊ ĐIỀU TRA MỘT LẦN?!
CÁI GÌ?!


VỪA NHÌN ĐÁM LỬA VỪA LẨM BẨM NHỮNG TỪ RẤT LẠ...
GENDA ĐÃ ĐỨNG TRONG ĐÁM ĐÔNG Ở HIỆN TRƯỜNG VỤ THỨ NHẤT TẠI KHU RIZEN...
NHƯNG TẠI SAO BÁC LẠI NGHI NGỜ ÔNG TA?


BỐ CỦA GENDA VỐN LÀ LÍNH CỨU HỎA, LÚC GENDA HỌC TIỂU HỌC ÔNG ẤY ĐÃ TỬ NẠN VÌ KHÔNG THOÁT KỊP KHỎI ĐÁM CHÁY...
BỐ ?


"BỐ ƠI, BỐ..." VẬY ĐẤY...


CẢNH SÁT BỌN TA ĐÃ NGHĨ....
Ừ ...
V-VẬY LẼ NÀO ÔNG BÁC ĐÓ ...


CÓ THỂ GÃ NÀY ĐANG HOANG TƯỞNG RẰNG NẾU CÓ ĐÁM CHÁY THÌ BỐ SẼ ĐẾN DẬP LỬA...
ANH TA PHÓNG HỎA ĐỂ TƯỞNG NIỆM BỐ MÌNH...

9


RA VẬY... ANH TA LẦN LƯỢT PHÓNG HỎA Ở CÁC KHU 1, 2, 3, 4 ĐỂ GỌI HỒN CỦA BỐ À?
VÀ ĐỂ LẠI NGỰA ĐỎ MÌNH LÀM NHƯ LỄ TẾ ...



CHUẨN RỒI! GIỜ TA CHỈ CẦN GỌI ĐẾN CỬA HÀNG ĐỒ CỔ CỦA ÔNG GENDA ĐÓ THÔI!
NGHE GIỌNG LÀ BIẾT CÓ PHẢI ÔNG TA HAY KHÔNG!


GÌ CƠ?! ANH TA GHÉ QUA CỬA HÀNG KHOẢNG 5 GIỜ, SAU ĐÓ VỀ NHÀ RỒI?
VÂNG... ÔNG ẤY BẢO MÌNH MỆT...
CỬA HÀNG ĐỒ CỔ GENDA


BIẾT LÀM SAO ĐƯỢC... ÔNG CHỦ ĐI PHÁT CATALOG VÀ MÓC KHÓA Ở KHU LÂN CẬN TỪ SÁNG NAY MÀ...
CÁI MÓC ĐÓ CÓ PHẢI HÌNH NGỰA ĐỎ KHÔNG?
VÂNG... LÀ KIỆT TÁC CỦA ÔNG CHỦ - TƯỢNG QUAN VŨ!


NHƯNG GẦN ĐÂY NÓ BỊ MANG TIẾNG XẤU NÊN ÔNG ẤY ĐỔI RỒI...
ĐỔI RỒI À?
VÂNG... CÁI MÓC MÀ HÔM NAY ÔNG ẤY PHÁT LÀ 1 CHÚ MÈO MAY MẮN...


CÓ CHUYỆN GÌ VỚI ÔNG CHỦ HẢ NGÀI CẢNH SÁT?
À, KHÔNG... KHÔNG CÓ GÌ TO TÁT ĐÂU...
ĐỪNG GIẬN MÀ RAN... BỐ SẼ KẸT LẠI ĐÂY THÊM CHÚT NỮA...
THIỆT TÌNH!

10


MÀ CON CÓ BIẾT CÁC VỊ TƯỚNG TRONG TAM QUỐC CHÍ NHỈ?
V-VÂNG...


ÔNG TƯỚNG CƯỠI XÍCH THỐ LÀ LÃ BỐ ĐÚNG KHÔNG?
ĐÚNG Ạ! NHƯNG SAU ĐẤY NÓ ĐƯỢC TẶNG CHO TÀO THÁO, CUỐI CÙNG THÀNH CHIẾN MÃ ƯA THÍCH CỦA QUAN VŨ!

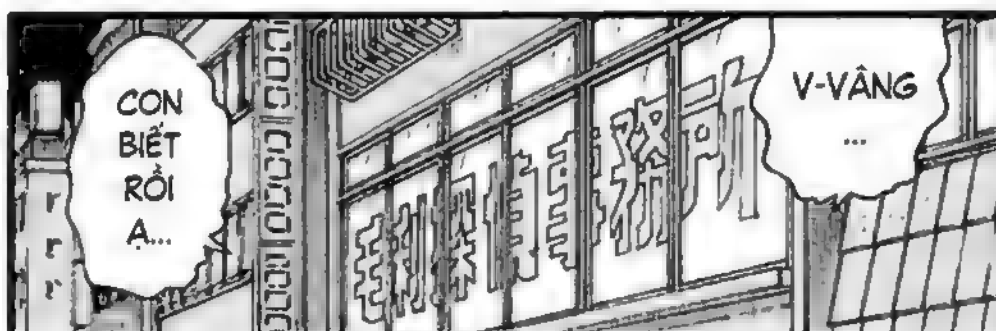

THẬT À?
VÂNG! HÔM NAY CON ĐƯỢC TẶNG 1 CÁI MÓC KHÓA HÌNH QUAN VŨ CƯỠI XÍCH THỐ ĐÓ!
HẢ?


CON ĐƯỢC TẶNG MÓC KHÓA HÌNH QUAN VŨ CƯỠI XÍCH THỐ SAO?!
V-VÂNG Ạ... 1 BÁC ĐEO KÍNH TRÒN TẶNG TỤI CON TRÊN XE BUÝT KHI VỀ NHÀ...


ÔNG CHỦ! VĂN PHÒNG THÁM TỬ CỦA CHÚ Ở KHU MẤY?
GÌ?


CHÁU HỎI NÓ Ở KHU MẤY ?!!


KHU ...
KHU 5 ...


V-VÂNG ...
CON BIẾT RỒI Ạ...


......
BỐ CẬU ĐANG LÀM GÌ VẬY?


TỚ KHÔNG RÕ LẮM, NHƯNG BỐ BẢO SẼ VỀ NGAY, TỤI MÌNH HÃY Ở ĐÂY ĐỢI...
THẾ THÌ TỐT ...


TỚ VỪA NGHE THẤY ÂM THANH LẠ TRƯỚC CỬA NHÀ ...


MORI KOGORO
MORI RAN
EDOGAWA CONAN
CẢM GIÁC HƠI ỚN ...


HẢ?! NHÀ GENDA Ở KHU RIZEN SAO?!


Ừ... SAO THẾ?
KHOẢNG 7 GIỜ 20 KHI CHỒNG CÔ RYOKO VỀ, BỌN CHÁU THẤY ÔNG GENDA QUANH NGÔI NHÀ Ở KHU HAIDO...


CHUYẾN XE BUÝT RAN ĐI CHẠY TỪ SHIBUYA TỚI RIZEN, NGANG QUA KHU HAIDO VÀ BEIKA...
ÔNG GENDA QUẢ THẬT ĐỊNH VỀ NHÀ,
NHƯNG VÌ LÝ DO NÀO ĐÓ ĐÃ QUAY LẠI NHÀ NẠN NHÂN!

12




KHU RIZEN LÀ NƠI XẢY RA VỤ CHÁY ĐẦU TIÊN PHẢI KHÔNG Ạ?
Ừ... NHÀ BỊ CHÁY NẰM CẠNH NHÀ ANH TA ...
CÓ VẺ BỐ MẸ 2 NHÀ QUEN NHAU, CHỦ NHÀ ĐÓ LÀ KHÁCH QUEN CỦA TIỆM ĐỒ CỔ...


VẬY THÌ CÓ THỂ ĐỘNG CƠ CỦA HUNG THỦ LÀ ĐỂ CHE GIẤU VIỆC BÁN ĐỒ GIẢ... HẮN ĐỐT NHÀ HỦY TANG VẬT TRƯỚC KHI BỊ PHÁT HIỆN ...
Ừ ...


NHƯNG ÔNG TA ĐÁNG NGHI THẾ ...
SAO LẦN TRƯỚC BÁC KHÔNG BẮT?
HỪM ...


CHẮC LINH CẢM NGHỀ NGHIỆP CỦA TA...
ĐÃ BỊ MAI MỘT RỒI ...


ỦA?
TRƯỚC VĂN PHÒNG THÁM TỬ CÓ XE TUẦN TRA ...


NÀY, ĐỪNG NÓI LÀ...


Ơ...


A, HEIJI!
SAO THẾ!?
ĐÃ CÓ CHUYỆN GÌ!?


L...
LÀ GENDA ?!


NGAY SAU KHI BỌN TỚ NGHE ĐIỆN THOẠI, BÁC KIA LIỀN ĐẾN...
ĐÒI BỌN TỚ TRẢ LẠI MÓC KHÓA BÁC ẤY ĐÃ TẶNG TRÊN XE BUÝT ...
BỌN TỚ HỎI “TẠI SAO?” THÌ BÁC ẤY...


SẼ CHÁY NHÀ MẤT ...
BÁC SẼ CHÂM LỬA LẦN NỮA MẤT...
VỪA NÓI VẬY VỪA KHÓC...

14


NÊN BỌN TỚ ĐÀNH GỌI 110...
......
CẠCH


GENDA, THẬT VẬY U?!
NHỮNG VỤ PHÓNG HỎA NÀY LÀ DO ANH LÀM SAO?!


TÔI ...
TÔI XIN LỖI!!!


THƯA THANH TRA YUMINAGA, GIỜ CHÚNG TÔI SẼ ĐƯA ANH TA TỚI ĐỒN CẢNH SÁT BEIKA ...
Đ-ĐƯỢC ...


TRÔNG THẾ KIA THÌ CHẮC ANH TA SẼ THÚ TỘI NGAY THÔI...
......


HATTORI NÀY...


TRÔNG QUEN NHỈ?
Ừ, TỚ CŨNG VỪA NGHĨ THẾ...


CÁC VỤ ÁN XẢY RA LIÊN TIẾP THEO THỨ TỰ...


VÀ MỘT HUNG THỦ YẾU ĐUỐI BỊ BẮT DỄ DÀNG...
MỤC TIÊU THẬT SỰ ...


RAN! LẤY GÌ CHO TA ĂN ĐI! ĐÓI MUỐN CHẾT RỒI ĐÂY...
ĐẤY LÀ VỤ GÌ ẤY NHỈ?
HÌNH NHƯ LÀ...


LÀ MẠNG SỐNG CỦA 1 NGƯỜI DUY NHẤT!!


TỦ LẠNH CŨNG TRỐNG TRƠN, CON ĐỊNH MAI DẬY SỚM ĐI CHỢ MUA ...
TẠI VÌ BỌN CHÁU BỰC QUÁ!!


ĂN HẾT PHẦN CẢ 5 NGƯỜI LUÔN HẢ?!
BỌN CHÁU CHÉN SẠCH BỮA TỐI RỒI ...
Ơ? 3 NGƯỜI CHƯA ĂN NỮA Ạ?


POIROT ...
HẦY... HẾT CÁCH RỒI! TUY ĐÃ LÀ GIỜ ĐÓNG CỬA NHƯNG ĐÀNH PHẢI NHỜ CHỦ TIỆM POIROT LÀM CHÚT ĐỒ ĂN VẬY...
COFFEE
Poirot

16


!!

FILE 396: NHÂN CHỨNG CỦA NGỰA ĐỎ

名探偵コナン

 SERIES PART 4 

DETECTIVE CONAN



AOYAMA GOSHO

TẬP 39
Chương 4

NHÌN THẤY... CHƯA CHẮC ĐÃ NHÌN THẤU!

Trans: Lesix / Fix: Angela, Alice
Edit: Emi / Raw: Korn Scan


ĐÚNG RỒI! HÈN GÌ TỚ CẢM THẤY VỤ NÀY RẤT QUEN...
GIỐNG HỆT VỤ ÁN TRONG TIỂU THUYẾT TRINH THÁM ĐÓ!!
COFFEE
Poirot


DÙ KHÔNG BIẾT AGATHA CHRISTIE ĐI NỮA,
THÌ VẪN CÓ THỂ ĐÃ TỪNG NGHE QUA TỰA ĐỀ CỦA NÓ...


PHẢI ...
KIỆT TÁC TRONG LOẠT SERIES VỀ THÁM TỬ POIROT!!


CHUỖI ÁN MẠNG ABC!!!


AGATHA CHRISTIE
The ABC Murders


NHỮNG NGƯỜI CÓ CHỮ ĐẦU TRONG TÊN TRÙNG TRONG TÊN ĐỊA ĐIỂM BỊ GIẾT THEO THỨ TỰ A-B-C, HUNG THỦ ĐỂ CUỐN "LỊCH TRÌNH ABC" BÊN CẠNH MỖI XÁC CHẾT ĐỂ LÀM NHƯ HÀNH VI CỦA 1 SÁT NHÂN HÀNG LOẠT...
ABC Railway
DÙ THỰC CHẤT NGƯỜI CÓ TÊN BẮT ĐẦU BẰNG CHỮ C TRONG SỐ ĐÓ MỚI LÀ MỤC TIÊU...
VỚI MÁNH ẤY HẮN ĐÃ ĐÁNH LẠC HƯỚNG CẢNH SÁT, BIẾN VỤ ÁM SÁT CÓ CHỦ Ý THÀNH VỤ GIẾT NGƯỜI KHÔNG PHÂN BIỆT!


Ừ... VỤ NÀY HUNG THỦ ĐỐT NHÀ THEO THỨ TỰ TỪ KHU 1 ĐẾN KHU 4, ĐỂ LẠI "NGỰA ĐỎ" BIỂU THỊ KẺ PHÓNG HỎA Ở CÁC HIỆN TRƯỜNG, KHIẾN NÓ TRÔNG NHƯ 1 VỤ PHÓNG HỎA HÀNG LOẠT...
VÀ VỤ CHÁY THỨ TƯ CÓ NGƯỜI BỊ THIỆT MẠNG! RẤT GIỐNG TIỂU THUYẾT ĐÓ!


HƠN NỮA, ÔNG BÁC BỊ BẮT LÚC NÀY THẦN KINH KHÔNG ỔN...
GIỐNG VỚI NGƯỜI BỊ HUNG THỦ LÀM CHO LẦM TƯỞNG BẢN THÂN LÀ KẺ GIẾT NGƯỜI TRONG TIỂU THUYẾT KIA...


KHÁC Ở CHỖ VỤ NÀY CÓ NHIỀU HƠN 1 NGHI PHẠM CÓ THỂ THAO TÚNG CẢM XÚC ÔNG BÁC ĐÓ...
NHƯNG TẤT CẢ ĐỀU CÓ BẰNG CHỨNG NGOẠI PHẠM...


XEM RA CHÚNG TA CẦN ĐIỀU TRA SÂU HƠN...
Ừ... HIỆN TRƯỜNG VỤ CHÁY Ở KHU 4 ĐÓ ĐANG BỐC MÙI MÁNH GIAN...


CÁI GÌ?!
CHÚ MÀY ĐỊNH TỚI NGÔI NHÀ BỊ CHÁY HÔM QUA Ở KHU 4 HAIDO?!


BÂY GIỜ Á?!
VÂNG Ạ! CÓ VÀI THỨ KHIẾN CHÁU BĂN KHOĂN ...
NÊN ĐỊNH QUAY LẠI ĐÓ VỚI THẰNG NHÓC NÀY!

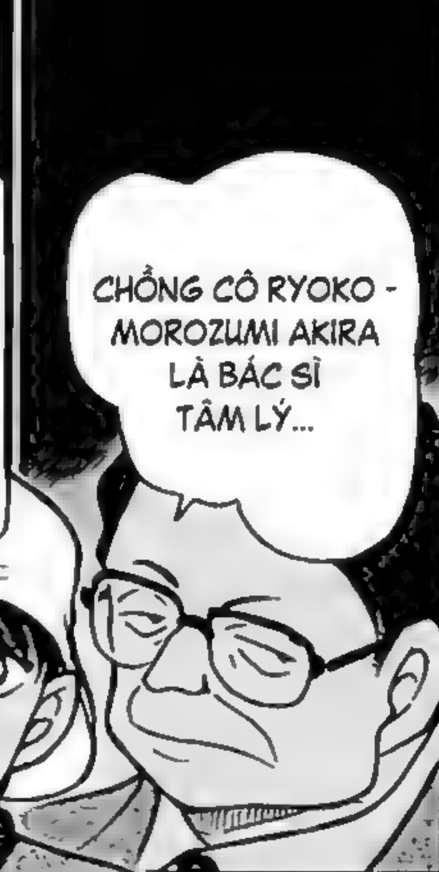

BỎ QUA VỤ CHÁY ĐÓ ĐI!
TỤI MÌNH ĐÃ HẸN HÔM NAY ĐI TROPICAL LAND MÀ?
CHẢ BIẾT CÁI CHỖ TROP GÌ ĐÓ HAY HO THẾ NÀO, NHƯNG TỚ LINH CẢM VỤ ÁN NÀY CHƯA NGÃ NGŨ ĐÂU!


VỤ ÁN À... HÔM QUA KẺ PHÓNG HỎA BỊ BẮT RỒI CƠ MÀ...
ĐÚNG ĐÓ!
LÀ CÁI BÁC ĐEO KÍNH TRÒN TẶNG BỌN TỚ MÓC KHÓA NGỰA ĐÓ!
ĐÊM QUA BÁC GENDA ẤY ĐÃ THÚ TỘI RẰNG MÌNH LÀ HUNG THỦ CÒN GÌ?

4


KHÔNG... CÓ THỂ ÔNG BÁC ĐÓ...
ĐÃ BỊ HUNG THỦ THẬT ĐIỀU KHIỂN TÂM TRÍ ...


ĐIỀU KHIỂN TÂM TRÍ?
CHÚ NHỚ LẠI XEM!
NGHỀ NGHIỆP CỦA NHỮNG NGƯỜI TỚI NHÀ NẠN NHÂN RYOKO HÔM QUA ẤY!


CHỒNG CÔ RYOKO - MOROZUMI AKIRA LÀ BÁC SĨ TÂM LÝ...


TÌNH NHÂN SOGA MISAO LÀ THẦY PHONG THỦY...


VÀ CÔ CHỊ GONDO KEIKO LÀ THẦY BÓI!


CHÚ KHÔNG THẤY ĐÁNG NGHI SAO? 3 NGƯỜI ĐÓ ĐỀU CÓ ĐỘNG CƠ GÂY ÁN VÀ CÓ KHẢ NĂNG THAO TÚNG CẢM XÚC CỦA NGƯỜI KHÁC...
NHƯNG TA CHƯA BIẾT HỌ CÓ DÍNH LÍU TỚI GENDA HAY KHÔNG MÀ...
CHÍNH GENDA CŨNG CÓ ĐỘNG CƠ CÒN GÌ?!


VỚI CẢ 3 NGƯỜI ĐÓ ĐỀU CÓ CHỨNG CỨ NGOẠI PHẠM...
ĐÚNG VẬY. THẾ NÊN CHÁU MỚI MUỐN TỚI ĐÓ KIỂM TRA!


CÓ THỂ Ở NƠI ẤY VẪN ĐANG ẨN GIẤU...
MẢNH GHÉP THÔNG TIN THÚ VỊ NÀO ĐÓ!


ÔI, NHÌN GHÊ QUÁ ...


NƠI NÀY CÓ NGƯỜI CHẾT CHÁY HẢ?
Ừ, TỚ CHẢ HIỂU SAO CÓ NGƯỜI LẠI MUỐN TỚI ĐÂY VẬY CHỨ ...
VẬY THÌ ĐỪNG CÓ ĐI THEO!!


BIẾT SAO ĐƯỢC! BỌN TỚ CHỈ MUỐN CẬU NHANH CHÓNG PHÁ ÁN ĐỂ ĐI TROPICAL LAND THÔI!!
BỌN TỚ CŨNG HƠI TÒ MÒ VỀ VỤ ÁN NỮA...


Ê NÀY, HÔM NAY CẬU KÉO CẢ GIA ĐÌNH TỚI ĐÂY LUÔN HẢ?
A, CHÀO SẾP...
AI THẾ?
THANH TRA BÊN TỔ HỎA HOẠN ĐÓ...


SAO RỒI SẾP? GENDA ĐÃ KHAI HẾT CHƯA?
OÁP!
TÔI NGỒI HỎI CẢ ĐÊM MÀ ANH TA CHỈ LẶP ĐI LẶP LẠI RẰNG "TÔI KHÔNG BIẾT"...


A-ANH TA KHÔNG BIẾT Á?
Ờ... ANH TA KHAI LÀ TRONG MÌNH CÒN 1 NHÂN CÁCH KHÁC, HẮN NHẢY RA PHÓNG HỎA KHI ANH TA KHÔNG TỈNH TÁO ...

6


HỒI NHỎ ANH TA MẮC CHỨNG MỘNG DU, GẦN ĐÂY BỆNH TÁI PHÁT NÊN PHẢI TÌM ĐẾN BÁC SĨ TÂM LÝ...
L-LẼ NÀO BÁC SĨ TÂM LÝ ĐÓ LÀ...?


ĐÚNG, LÀ MOROZUMI AKIRA...
ÔNG ẤY ĐÃ KÊ THUỐC CHỐNG LO ÂU ĐỂ GIÚP GENDA BÌNH TĨNH LẠI...
LÚC NGHE NÓI GENDA TỰ THÚ LÀ KẺ PHÓNG HỎA ÔNG ẤY NGẠC NHIÊN LẮM...

MÀ NHẮC MỚI NHỚ, GÃ SOGA ĐÓ CŨNG KINH NGẠC NHƯ THẾ...
DẠ?
SOGA VÀ GENDA QUEN NHAU Ở CHỢ ĐỒ CỔ, VÀ VÌ LÀ BẠN HỒI ĐẠI HỌC NÊN SOGA ĐÃ GIỚI THIỆU PHÒNG KHÁM CỦA MOROZUMI CHO GENDA...
SOGA MISAO TỪNG HỌC NGÀNH Y NHƯNG SAU LẠI BỎ VÀ CHUYỂN SANG PHONG THỦY...
HÔM ĐÓ GENDA TỚI NHÀ MOROZUMI DO SOGA KHUYÊN LÀ "VẬN MAY SẼ TĂNG NẾU ĐẾN NHÀ QUANH ĐÓ VÌ NÓ NẰM Ở HƯỚNG TỐT" ...

ĐÚNG NHƯ ANH HEIJI NÓI,
2 BÁC ĐÓ CÓ DÍNH LÍU TỚI BÁC GENDA!
VẬY CÓ KHI NÀO GENDA QUEN BIẾT BÀ THẦY BÓI GONDO KEIKO KHÔNG?
CÁI ĐÓ THÌ TÔI CHƯA HỎI...
NHƯNG CÔ TA ĐÁNG NGHI ĐẤY...
SAO CƠ?

KHI ĐƯỢC TÌM THẤY, XÁC NẠN NHÂN RYOKO NẮM CHẶT TẤM ĐỆM NHỎ NÀY ...
SÁNG NAY TÔI GỌI 3 NGHI PHẠM TỚI SỞ, HỎI HỌ TỪNG THẤY NÓ CHƯA THÌ MẶT CÔ TA BIẾN SẮC VÀ VỘI QUAY ĐI NHƯ THỂ MUỐN BỎ CHẠY...

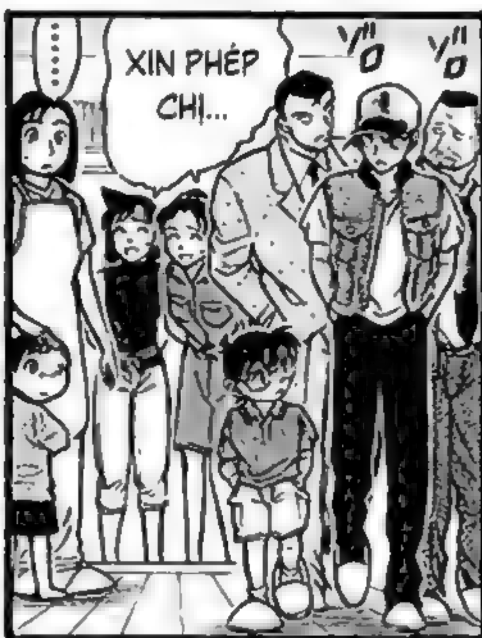
7

LẼ NÀO ĐÓ LÀ DI NGÔN CỦA NẠN NHÂN?
SAO BÁC LẠI CHO CÔ TA VỀ?
GENDA THÚ TỘI RỒI, CÔ TA LẠI CÓ BẰNG CHỨNG NGOẠI PHẠM, SAO TA GIỮ ĐƯỢC?
ĐÂY LÀ NẾU THỜI GIAN CHÂM LỬA ĐÚNG NHƯ MẤY CẬU NÓI...
BÁC MUỐN ĐÍCH THÂN ĐI HỎI CẬU NHÓC NHÀ BÊN KHÔNG? NHÓC ĐÓ ĐÃ NÓI CHO BỌN CHÁU ĐẤY Ạ...

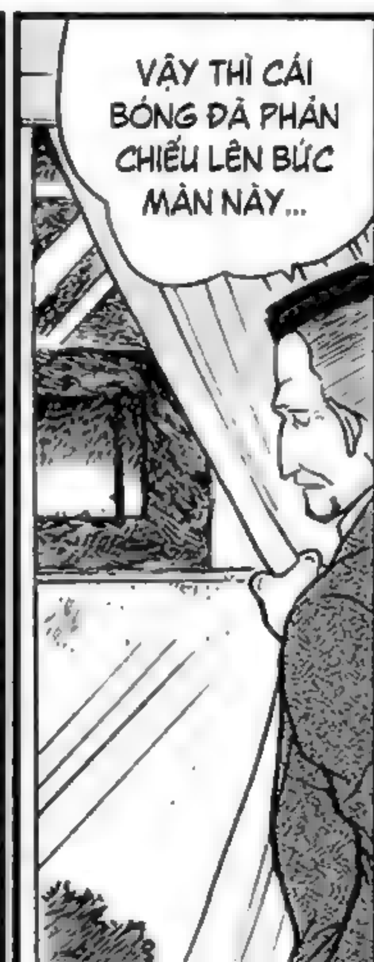

THẬT ĐẤY Ạ! CHÁU NHÌN THẤY MÀ!
LÚC NHẠC MỞ ĐẦU PHIM KAMEN YAIBA VANG LÊN, CÓ MỘT CÁI BÓNG NGỰA XUẤT HIỆN TRÊN RÈM CỬA!


THẬT KHÔNG, THƯA CÔ?
TÔI KHÔNG RÕ LẮM... LÚC 7 GIỜ 30 TÔI VÀO PHÒNG RỒI BẬT ĐÈN LÊN LUÔN ...
NÊN KHÔNG CHẮC CÁI BÓNG CÓ HAY KHÔNG...
CON KHÔNG CÓ NÓI DỐI MÀ!


CHO EM XEM CĂN PHÒNG ĐÓ ĐƯỢC KHÔNG Ạ?
HẢ?


XIN PHÉP CHỊ...
....


PHÒNG NÀY À ...


VẬY THÌ CÁI BÓNG ĐÃ PHẢN CHIẾU LÊN BỨC MÀN NÀY...


ĐÚNG LÀ NẾU ĐỂ MÔ HÌNH NGỰA TRÊN BỆ CỬA SỔ NHÀ KHO VÀ CHÂM LỬA THÌ BÓNG CON NGỰA SẼ HẮT LÊN MÀN...
CẠCH!


NHƯNG TẠI SAO CON TRAI CÔ LẠI XEM TV TRONG PHÒNG TỐI?
GẦN ĐÂY BỌN TRẺ KHU NÀY ĐANG ĐUA NHAU LÀM THẾ...
VÌ NÓ NGẦU Ạ, CẢM GIÁC NHƯ ĐANG Ở TRONG RẠP ẤY!!


NHƯNG CẬU BÉ NÀY, EM NHỚ PHẢI BẬT ĐÈN LÊN NHÉ!
KHÔNG LÀ SẼ HẠI MẮT ĐẤY!
RỒI BỊ GIỐNG BẠN KIA Ạ?
......


CÓ THỂ BÓNG NGỰA ĐÃ HẮT LÊN TRƯỚC 7 GIỜ 30 TỐI CŨNG NÊN...
NGỌN LỬA PHÁT SÁNG RUNG ĐỘNG KHIẾN CÁI BÓNG LÚC HẸP LÚC RỘNG, NÊN ĐÔI LÚC KHÓ NHÌN RA HÌNH NGỰA ...


VÌ CHÁU XEM BÓNG CHÀY MÃI TỚI KHI ĐỒNG HỒ TRÊN TV CHỈ GIỜ CHIẾU YAIBA...
NGOÀI CỬA SỔ RỰC SÁNG 1 LẦN, VÀ CÁI BÓNG XUẤT HIỆN 1 LẦN LÚC NHẠC ĐẦU PHIM YAIBA VANG LÊN THÔI Ạ!


KHÔNG PHẢI VẬY ĐÂU Ạ!


TRƯỚC LÚC BÓNG HIỆN, EM ĐANG XEM BÓNG CHÀY TRONG PHÒNG TỐI À?
VÂNG!
TỐI THÌ LÀM SAO CẬU NHÌN ĐƯỢC ĐỒNG HỒ PHÍA TRÊN TV...


CÓ CHÚ! TỚ THẤY RẤT RÕ!
VÌ BÊN NGOÀI CÓ ÁNH SÁNG MỜ MỜ MÀ...


HẢ?
VỚI CẢ CÁI BÓNG NGỰA ĐÂU CÓ RUNG RINH...


!!


A, ĐỢI ĐÃ...
HỌ SAO THẾ?
MÀ LẠ THẬT...
ĐỂ ÁNH SÁNG CHIẾU TỚI CỬA SỔ NÀY,
NÓ PHẢI PHÁT TỪ CỬA SỔ NHÀ KHO BÊN KIA Ở VỊ TRÍ CAO PHÍA TRÊN HÀNG RÀO, NHƯNG...
SAO LẠI CÓ ÁNH SÁNG MỜ MỜ TRƯỚC KHI NGỰA ĐỎ ĐƯỢC ĐẶT Ở ĐÓ?


HAY LÀ ÁNH SÁNG LỌT RA TỪ CỬA SỔ PHÍA TRÊN NHÀ KHO?
KHÔNG, ĐÓ LÀ PHÒNG NGỦ NƠI PHÁT HIỆN XÁC CÔ RYOKO, BÊN CỨU HỎA BẢO RÈM CỬA Ở ĐÓ RẤT DÀY VÀ ĐƯỢC KÉO KÍN...


A...


N-NÀY, 2 ĐỨA KIA!




TÌM KỸ XUNG QUANH NHÉ HAT-TORI!
CHẮC CHẮN NÓ PHẢI Ở ĐÂY!!
Ừ ...
CHỨNG CỨ CHỨNG MINH SUY LUẬN CỦA TỤI MÌNH LÀ CHÍNH XÁC...
!!


ĐÂY RỒI! MẢNH VỠ BÓNG ĐÈN SỢI ĐỐT!!
VẪN CÒN VẾT VÒNG CHÁY MÀU NÂU LẪN VÀI VẾT TRÒN ĐEN BÊN TRÊN NÓ NÀY!
CẢ THỨ NÀY NỮA!
TRÊN MẤY CHỖ BỊ CHÁY CÓ DÍNH NHỮNG MẨU VỤN CỦA GIẤY ĂN...
VẬY CHUYỆN ĐÚNG NHƯ MÌNH NGHĨ...
Ừ, VỚI MẸO NÀY...
THÌ KHÔNG CẦN CÓ MẶT Ở HIỆN TRƯỜNG CŨNG CÓ THỂ CHÂM LỬA!!

11


KHÚC MẮC CÒN LẠI LÀ HUNG THỦ ĐÃ THAO TÚNG BÁC GENDA THẾ NÀO, VÀ...
TÌM BẰNG CHỨNG CHO VIỆC ĐÓ NỮA LÀ XONG!


HIỂU RỒI...
ĐÚNG LÀ NẾU LÀM NHƯ CẬU NHÓC NÓI, LỬA SẼ TỰ ĐỘNG BÙNG LÊN, CÓ ĐIỀU...


VẾT ĐEN CÓ THỂ NGẪU NHIÊN HẰN TRÊN BÓNG ĐÈN KHI LỬA LAN RỘNG...
VÀ 3 NGƯỜI HỌ ĐỀU CÓ THỂ DÙNG MÁNH NÀY ĐỂ PHÓNG HỎA, ĐÚNG CHỨ?


DẠ?
NGOÀI MOROZUMI AKIRA...
GÃ SOGA VÀ CÔ CHỊ KEIKO CŨNG THƯỜNG XUYÊN RA VÀO NGÔI NHÀ NÀY ...

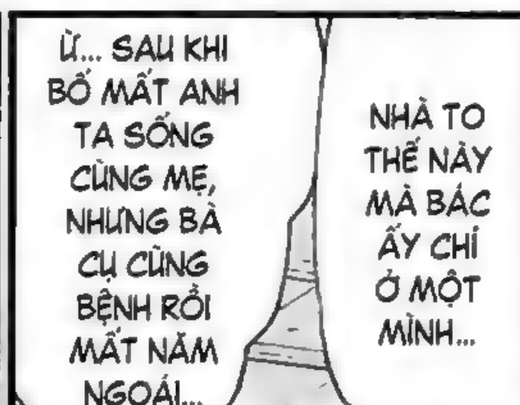

NÊN GIỜ CHÚNG TA MỚI ĐẾN NHÀ BÁC GENDA ĐỂ XÁC ĐỊNH HUNG THỦ ĐÓ BÁC! MÌNH VÀO TRONG THÔI!
ĐÚNG ĐẤY Ạ! BIẾT ĐÂU SẼ TÌM ĐƯỢC CHÌA KHÓA GIẢI VỤ ÁN, NHƯ NHẬT KÝ CHẲNG HẠN...
THIỆT TÌNH! 2 TÊN NHÓC NÀY LÀ AI VẬY...


KHỈ THẬT, QUÁ 3 GIỜ CHIỀU RỒI...
XEM RA PHẢI BỎ VỤ ĐI CHƠI TROPICAL LAND THÔI...
CẠCH!


TA CŨNG VÀO NHÀ GENDA ĐÂY...
2 ĐỨA CHỜ TRONG XE NHÉ!
VÂNG!


CẠCH!


CẠCH!
KHÔNG CÓ LỆNH KHÁM XÉT MÀ SẾP VẪN LẤY ĐƯỢC CHÌA KHÓA NHÀ GENDA Ạ?
GENDA ĐÃ ĐƯA CHÌA CHO TÔI VÀ KHÓC KHI TÔI BẢO SẼ MINH OAN CHO ANH TA...


NHÀ TO THẾ NÀY MÀ BÁC ẤY CHỈ Ở MỘT MÌNH...
Ừ... SAU KHI BỐ MẤT ANH TA SỐNG CÙNG MẸ, NHƯNG BÀ CỤ CŨNG BỆNH RỒI MẤT NĂM NGOÁI...


MORI, CẬU CÓ ĐỂ Ý NHỮNG DẤU CHÂN Ở HÀNH LANG KHÔNG?
CÓ Ạ... DỌC HÀNH LANG RẢI RÁC VÀI DẤU GIÀY CỦA AI ĐÓ...




DẤU GIÀY CỦA BÁC GENDA ĐẤY Ạ...
NÓ KHỚP VỚI ĐẾ CỦA ĐÔI GIÀY ĐỰNG TRONG HỘP!


VẬY LÀ GENDA ĐÃ...
MỌI NGƯỜI NHÌN NÀY!


CÓ VÀI THỨ LẠ TRONG THÙNG RÁC.
TẤT DÍNH BÙN, VÀ CÁI ÁO CÓ VẾT CHÁY...


SẾP YUMINAGA NÀY.
NẾU VIỆC CHỨNG MỘNG DU TÁI PHÁT VÀ CHUYỆN "MỘT NHÂN CÁCH KHÁC TRONG TÔI ĐÃ CHÂM LỬA" CỦA GENDA ĐỀU LÀ NÓI DỐI...
HỪM...


ANH TA KHÔNG PHẢI NGƯỜI NHƯ VẬY...


KHÔNG PHẢI LOẠI NGƯỜI PHÓNG HỎA ĐỐT NHÀ ĐÂU...
SẾP YUMI-NA-GA...


KUDO, LẠI ĐÂY CHÚT!
GÌ?


TRÊN HỘP GIÀY CÓ MẤY TỜ HÓA ĐƠN TIỀN ĐIỆN THOẠI...


1 THÁNG MÀ TẬN 30 NGHÌN YÊN... CÓ NHIỀU QUÁ KHÔNG?


ĐÚNG LÀ VỚI BÁC GENDA THÌ LẠ THẬT ...


NHƯNG RAN NGỒI BUÔN CHUYỆN NHẢM NHÍ VỚI SONOKO CŨNG TỐN NGẦN NÀY...


NHẮC MỚI NHỚ, BÀ NGỐC KAZUHA CŨNG THẾ... DÀNH KHỐI THỜI GIAN ĐỂ TÁM TỤNG ...
SAO CON GÁI THÍCH "BUÔN" ĐIỆN THOẠI THẾ KHÔNG BIẾT...?


XIN LỖI VÌ...
HẢ?
TỐN KHỐI THỜI GIAN BUÔN CHUYỆN NHẢM NHÍ NHÉ...


2 CẬU ĐỨNG NGOÀI NGHE LỎM À?


BỌN TỚ THÈM VÀO CÁI TRÒ BẤT LỊCH SỰ ĐẤY!
BỌN TỚ ĐANG NGHE RADIO TRONG Ô TÔ THÌ TIẾNG BỌN CẬU PHÁT RA!
RA-DIO ...?


!!


TRONG CÁI BÌNH GỐM CÓ MÁY NGHE TRỘM!!
HẢ?
BÌNH NÀY CÙNG LOẠI VỚI CÁI BÌNH Ở TIỀN SẢNH NHÀ MORO-ZUMI MÀ...


À, BỌN TỚ CÒN NGHE ĐƯỢC VÀI ĐIỀU NỮA...
NÓI GÌ ĐÓ VỀ THÙNG RÁC...


A...


CHẮC PHẢI CÓ...
1 MÁY NGHE TRỘM NỮA CẠNH THÙNG RÁC!


ỦA?
1 QUẢ CẦU THẠCH ANH?


THẤY RỒI! MÁY NGHE TRỘM Ở TRONG CÁI ĐỆM DƯỚI QUẢ CẦU NÀY!!
TỚ BIẾT CÁI ĐÓ!


HẢ?
NÓ LÀ TINH CẦU MAY MẮN BÀ THẦY BÓI Ở TÒA NHÀ KẾ BÊN GA HAIDO HAY BÁN!
NGHE BẢO BÀ ẤY BÓI TRÚNG LẮM...


Ồ, CÁI ĐỆM NÀY...
MÀU THÌ KHÁC, NHƯNG NHÌN RẤT GIỐNG CÁI NẠN NHÂN RYOKO ĐÃ NẮM CHẶT NHỈ?


L-LẼ NÀO ...
TRONG NÀY CŨNG CÓ...?
N-NÀY ...


S-SAI RỒI...
KHÔNG PHẢI MÁY NGHE TRỘM!!


!!
XÍCH THỐ


ĐÂY RỒI!!
CHÍNH LÀ NÓ!!

名探偵 コナン

★ SERIES PART 5 ★

DETECTIVE CONAN

FILE 397: SỰ BẮT CHƯỚC NGU XUẨN

AOYAMA GOSHO

TẬP 39
Chương 5

MANH MỐI TỪ MỘT TÁC PHẨM KINH ĐIỂN



Trans: Lesix / Fix: Alice, Angela
Edit: Emi, Blien / Raw: Korn Scan


NGHI PHẠM GENDA VỪA ĐẦU THÚ ĐỘT NHIÊN KIÊN QUYẾT GIỮ IM LẶNG...
VÂNG... ĐÚNG THẾ...


PHẢI, ANH TA THỪA NHẬN NGỰA ĐỎ Ở CÁC HIỆN TRƯỜNG LÀ DO MÌNH LÀM RA,
NHƯNG KHÔNG NHẬN ĐÃ GÂY RA VỤ PHÓNG HỎA HÀNG LOẠT...


LỜI GENDA KHAI "TÔI BỊ MỘNG DU, RỒI NHÂN CÁCH KHÁC CỦA TÔI ĐÃ PHÓNG HÓA" KHÔNG ĐÁNG TIN...
NÊN TÔI ĐÀNH PHẢI TỚI NHÀ ANH TA ĐỂ TÌM BẰNG CHỨNG ...
NHƯNG CHẲNG THẤY ĐẦU MỐI NÀO ...




MAI TÔI SẼ CÙNG BÊN GIÁM ĐỊNH ĐIỀU TRA THÊM, CHẮC SẼ PHÁT HIỆN ĐƯỢC GÌ ĐÓ...
NẾU ĐIỀU TRA CÓ TIẾN TRIỂN TÔI SẼ BÁO LẠI...


PÍP!
PHÙ...


THẾ ĐÃ ĐƯỢC CHƯA, CẬU NHÓC?
DẠ OK LẮM LUÔN BÁC THANH TRA!


MI ĐANG MƯU TÍNH GÌ THẾ? MÀ PHẢI NHỜ THANH TRA GỌI ĐIỆN NÓI DỐI BA NGHI PHẠM KIA...
NÓI DỐI?

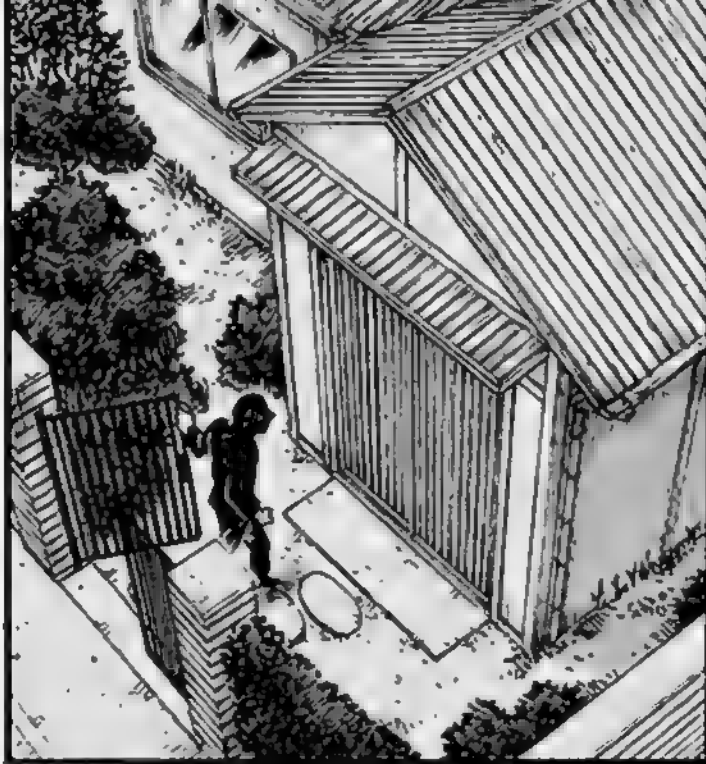

RÕ RÀNG LÀ THẾ MÀ! TRONG CÁI BÌNH ĐẶT Ở SẢNH CÓ MÁY NGHE TRỘM, XEM RA THẦY PHONG THỦY SOGA ĐÃ ĐƯA NÓ CHO ÔNG GENDA...
TRONG TẤM ĐỆM KIỂU NHẬT DÙNG ĐỂ LÓT QUẢ TINH CẦU MÀ GENDA CÓ ĐƯỢC TỪ BÀ THẦY BÓI GONDO CŨNG BỊ GẮN MÁY NGHE TRỘM ...


VÀ CÓ CẢ ĐỐNG BẰNG CHỨNG VỀ VỤ GENDA BỊ MỘNG DU ĐÃ ĐƯỢC BÁC SĨ TÂM LÝ MOROZUMI CHẨN ĐOÁN CÒN GÌ...
À, MẤY CÁI ĐÓ CHÁU SẼ GIẢI THÍCH SAU...


VỚI LẠI, NẾU MAI BÊN GIÁM ĐỊNH TỚI ĐIỀU TRA THÌ CHÚNG TA PHẢI XÓA HẾT DẤU VẾT CHÚNG TỚ MÌNH TỪNG Ở ĐÂY ĐI CHỨ?
ĐÚNG RỒI! NHỜ ĐÂU CÓ TÓC CỦA BỌN TỚ RƠI TRÊN SÀN NHÀ...


VẬY PHẢI XÓA THẾ NÀO Ạ?
THẾ NÀO À...?
THÌ ĐÀNH LAU DỌN HẾT MỌI THỨ THÔI.


THẾ NẾU KHÔNG CÓ THỜI GIAN ĐỂ DỌN...
CHỊ SẼ LÀM GÌ?

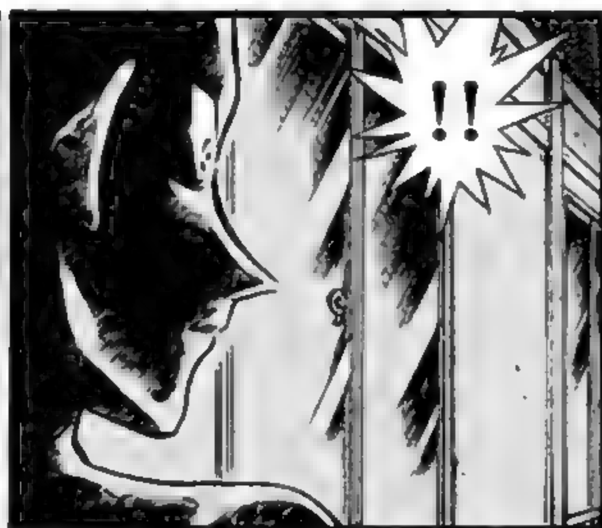












4





CẠCH

......

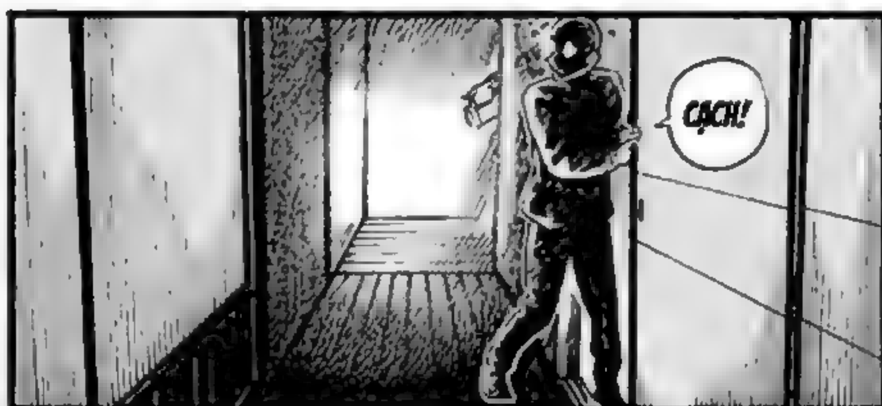


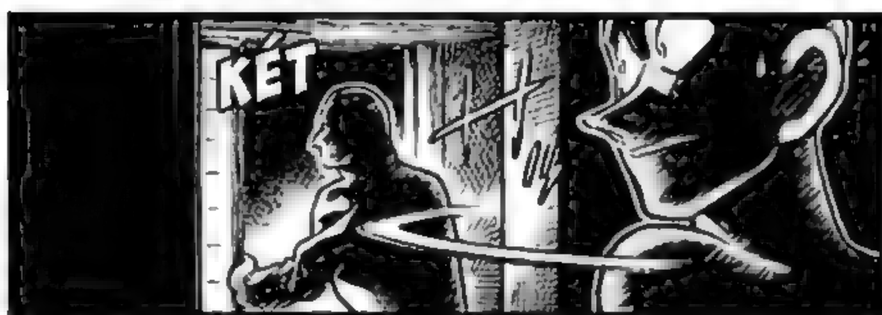


XOẠCH!









6

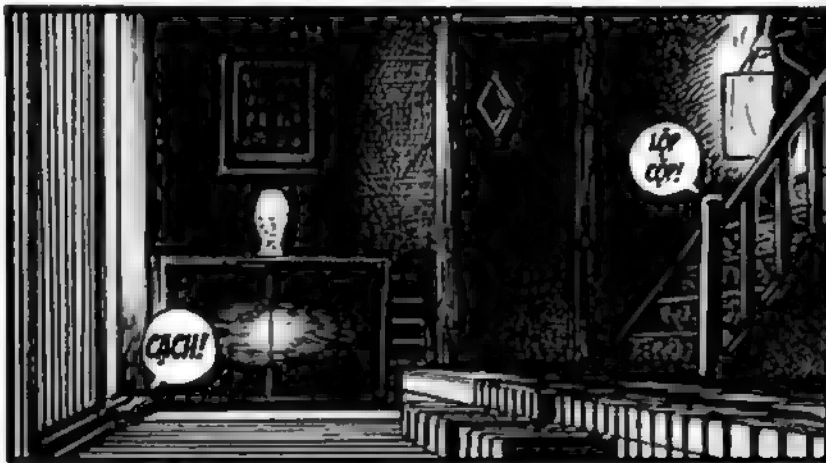










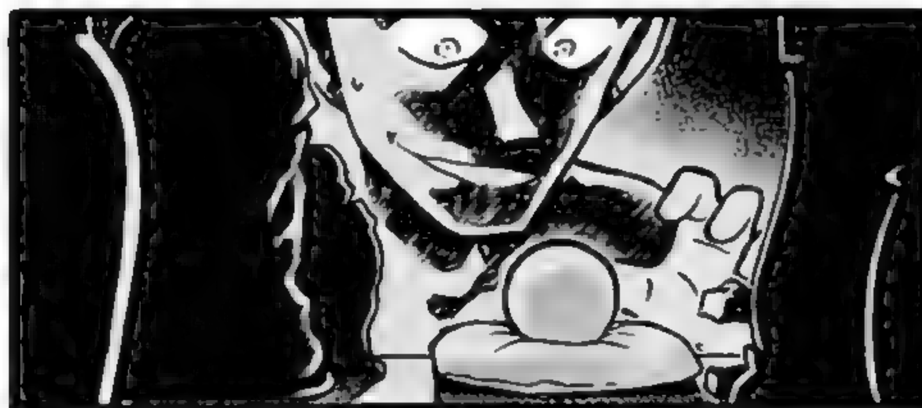
7













8



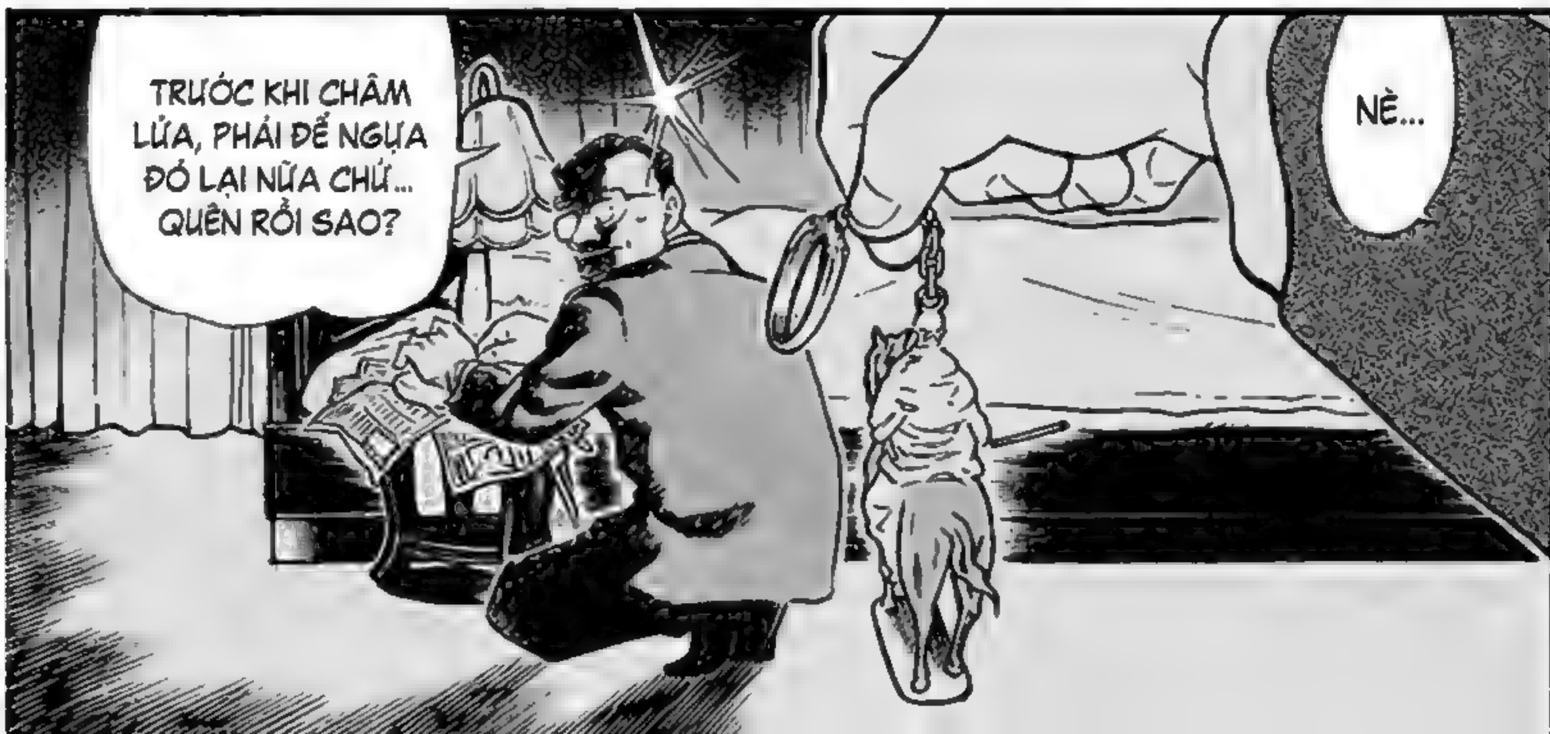





TẠCH!


CẠCH!


CẠCH CẠCH CẠCH!


NÈ...
TRƯỚC KHI CHÂM LỬA, PHẢI ĐỂ NGỰA ĐÓ LẠI NỮA CHỨ... QUÊN RỒI SAO?


ANH MOROZUMI AKIRA...


MỌI CHUYỆN BẮT NGUỒN TỪ MÓC KHÓA NGỰA ĐỎ BÁC GENDA LÀM...
MÔ HÌNH QUAN VŨ CƯỠI XÍCH THỐ, BIỂU TƯỢNG KINH DOANH PHÁT ĐẠT NÀY ...


KHÔNG RÕ NGUYÊN NHÂN CỦA VỤ CHÁY ĐẦU TIÊN Ở KHU RIZEN LÀ GÌ, NHƯNG Ở HIỆN TRƯỜNG TÌM THẤY NGỰA ĐỎ VÌ CHỦ NHÀ LÀ KHÁCH QUEN CỦA CỬA HÀNG BÁC GENDA...
CÓ LẼ BÁC GENDA ĐÃ TẶNG HỌ CHIẾC HỘP CÓ MÓC KHÓA NÀY BÊN TRONG...


NHƯNG TRƯỚC KHI HỌ MỞ HỘP THÌ CHÁY NHÀ, CHIẾC HỘP VÀ MÔ HÌNH QUAN VŨ ĐỀU CHÁY RỤI, CHỈ CÒN SÓT LẠI XÍCH THỐ...
KHỞI ĐẦU VỤ PHÓNG HỎA HÀNG LOẠT


CHỦ NHÀ ĐÃ NÓI CHƯA TỪNG THẤY NÓ, MÀ "NGỰA ĐỎ" LẠI LÀ TIẾNG LÓNG CẢNH SÁT DÙNG ĐỂ GỌI KẺ PHÓNG HỎA!
TRUYỀN THÔNG THEO ĐÓ ĐỒN ẦM LÊN LÀ "KHỞI ĐẦU VỤ PHÓNG HỎA HÀNG LOẠT" ...


MẶT KHÁC, BÁC GENDA ĐÃ SỐC KHI THẤY KHÁCH NÓI KHÔNG BIẾT GÌ VỀ CHIẾC MÓC KHÓA ĐƯỢC TẶNG,
RỒI MẮC CHỨNG LO ÂU, NGHĨ RẰNG BỆNH MỘNG DU LÚC NHỎ SẼ TÁI PHÁT ...


NÊN BÁC ẤY ĐÃ TỚI PHÒNG KHÁM TÂM LÝ CỦA ÔNG...
VÀ CUỐI CÙNG BỊ ÔNG THAO TÚNG!


SAU KHI NGHE CHUYỆN CỦA GENDA, ANH ĐÃ LÀM ANH TA LẦM TƯỞNG BẢN THÂN LÀ KẺ MỘNG DU CÓ THÓI QUEN PHÓNG HỎA...
LỢI DỤNG CHUYỆN VỤ CHÁY ĐẦU TIÊN Ở KHU 1, ANH ĐÃ PHÓNG HỎA Ở KHU 2 VÀ 3 RỒI ĐỐT NHÀ RIÊNG CỦA MÌNH Ở KHU 4 ĐỂ THIÊU CHẾT VỢ LÀ CÔ RYOKO ...


ANH ĐỂ NGỰA ĐỎ ĐÃ BỎ ĐỂ VÀ QUAN VŨ LẠI HIỆN TRƯỜNG NHẰM LÀM GIỐNG NHƯ MỘT VỤ PHÓNG HỎA HÀNG LOẠT ...
VÀ ĐỔ HẾT TỘI LỖI LÊN ĐẦU GENDA!


ÔNG ĐÃ LÉN LÀM THÊM CHÌA KHÓA DỰ PHÒNG VÀ LẺN VÀO NHÀ NÀY MỖI ĐÊM ĐỂ KHỦNG BỐ TINH THẦN BÁC ẤY ...
CÒN NGỤY TẠO DẤU GIÀY BÁC GENDA Ở HÀNH LANG, ĐỂ LẠI ÁO SƠ MI CÓ VẾT CHÁY VÀ TẤT DÍNH BÙN ĐỂ BÁC ẤY LO LẮNG VỀ VIỆC BỊ MỘNG DU ...
RỒI BỊ LẦM TƯỞNG NGỰA ĐỎ ÔNG ĐÃ TRỘM TỪ PHÒNG BÁC ẤY LÀ CỦA HUNG THỦ.


THUỐC CHỐNG LO ÂU ÔNG ĐƯA CHO BÁC GENDA XEM RA CÓ NGUỒN GỐC TỪ THUỐC NGỦ ...
CHỈ CẦN DẶN "HÃY UỐNG NHIỀU THUỐC TRƯỚC KHI NGỦ" LÀ BÁC ẤY SẼ NGỦ SAY NHƯ CHẾT.
MỘT KHI BÁC SĨ TÂM LÝ NHƯ ÔNG NÓI BÁC GENDA CÓ TRIỆU CHỨNG MỘNG DU THÌ BÁC ẤY SẼ TIN NGAY...


N-NHƯNG TỪ ĐẦU ANH GENDA ĐÃ NGHĨ MÌNH BỊ MỘNG DU... NÊN MỚI TỚI PHÒNG KHÁM CỦA TÔI ...
ĐẤY LÀ CHUYỆN HỒI NHỎ PHẢI KHÔNG Ạ?


TRÊN TV NÓI NHỮNG ĐỨA TRẺ ÂU LO DUY TRÌ TRẠNG THÁI PHẤN KHÍCH TỪ TRÒ VUI BAN NGÀY HAY CÓ XU HƯỚNG TRỞ MÌNH KHI NGỦ VÀO BAN ĐÊM.
HẲN MỘT BÁC SĨ TÂM LÝ NHƯ BÁC SẼ BIẾT NGAY CHỨ ...


NHƯNG KHI VỤ CHÁY XẢY RA, ANH GENDA CŨNG LẢNG VẢNG GẦN ĐÓ MÀ?
CÓ LÀ BÁC SĨ TÂM LÝ TÔI CŨNG ĐÂU THỂ QUẢN ĐƯỢC VIỆC ANH TA LÀM...
ANH ĐÃ NGHE LÉN GENDA VÀ SOGA NÓI CHUYỆN ĐIỆN THOẠI ĐÚNG KHÔNG?


BẰNG MÁY NGHE TRỘM GẮN DƯỚI ĐIỆN THOẠI MÀ ANH VỪA GỠ RA...
KHI NGHE SOGA BÁO "VẬN MAY SẼ TĂNG NẾU ĐẾN NHÀ QUANH ĐÓ", ANH LIỀN QUYẾT ĐỊNH THỜI ĐIỂM PHÓNG HỎA ...


CHỈ CẦN TRÁO MÓC KHÓA MÈO MAY MẮN MÀ GENDA ĐỊNH MANG ĐI HÔM ĐÓ BẰNG MÓC KHÓA NGỰA ĐÓ ANH ĐÃ TRỘM KHI LẺN VÀO NHÀ ANH TA...
THÌ SAU KHI PHÁT XONG, NHẬN RA MÌNH NHẦM, GENDA SẼ QUAY LẠI ĐỔI, KHIẾN NHỮNG NGƯỜI TRONG KHU ĐÓ CẢM THẤY NGHI NGỜ...
HÔM ẤY LẠI LÀ NGÀY CÔ RYOKO GỌI THÁM TỬ ĐẾN, NÊN GENDA CÀNG BỊ LỌT VÀO TẦM NGẮM...


KHOAN... KHOAN ĐÃ NÀO! LỬA BÙNG LÊN VÀO KHOẢNG 7 GIỜ 30, ĐÚNG CHỨ?
TÔI VÀ SOGA ĐÃ ĐI UỐNG TỪ TRƯỚC 7 GIỜ 30. SOGA ĐÃ CHỨNG THỰC ĐIỀU ĐÓ!


HAY MẤY NGƯỜI CHO RẰNG THẰNG NHÓC NHÀ BÊN NÓI DỐI VỀ THỜI ĐIỂM VỤ CHÁY BẮT ĐẦU?
LẠ QUÁ NÈ, CÁI GÌ ĐÂY NHỈ?


GIẤY ĂN ĐƯỢC CUỐN QUANH BÓNG ĐÈN VÀ CỐ ĐỊNH BẰNG BĂNG DÍNH!
GIỮA LỚP GIẤY CÓ CẮM GÌ ĐÓ...


NÀY, KHOAN ...
OA, LÀ QUE DIÊM!!


NHIỆT ĐỘ BỀ MẶT CỦA BÓNG ĐÈN 100W LÀ KHOẢNG 218 ĐỘ C...
ÔNG BIẾT RÕ NẾU QUẤN GIẤY QUANH ĐÈN VÀ NHÉT QUE DIÊM VÀO SẼ CÓ CHUYỆN GÌ NHỈ?


ĐẦU TIÊN ÔNG DÙNG MẸO ĐÓ VỚI ĐÈN NHÀ KHO, SAU ĐÓ ĐỔ DẦU LỬA RA SÀN, ĐỂ NGỰA ĐỎ LÊN BỆ CỬA SỔ ...
RỒI BẬT ĐÈN LÊN TRƯỚC KHI ĐI NHẬU!
ÔNG ĐÃ CANH THỜI ĐIỂM BÉN LỬA DỰA VÀO LƯỢNG GIẤY QUẤN QUANH ĐÈN...


CỨ THẾ KHOẢNG 10 PHÚT SAU, DIÊM SẼ CHÁY, ĐỐT GIẤY RƠI XUỐNG SÀN VÀ LỬA BÙNG LÊN...
TRÊN BÓNG ĐÈN NHÀ KHO CÒN VẾT GIẤY CHÁY MÀU NÂU VÀ VẾT ĐEN CỦA DIÊM LÀ VÌ THẾ!


NẾU CẬU NHÓC NHÀ BÊN XEM TIVI TRONG PHÒNG TỐI NHƯ THƯỜNG LỆ...
ĐẦU TIÊN NÓ CHỈ THẤY ÁNH SÁNG MỜ MỜ TỪ CÁI BÓNG ĐÈN BỊ QUẤN GIẤY, LÁT SAU MỚI THẤY BÓNG NGỰA HẮT LÊN RÈM...
THẾ NÊN MỌI NGƯỜI LẦM TƯỞNG LÚC BÓNG HIỆN LÀ LÚC HUNG THỦ ĐẶT NGỰA ĐỎ!


HẮN ANH ĐỊNH DÙNG CÁCH TƯƠNG TỰ ĐỂ ĐỐT NHÀ GENDA VÀ PHI TANG DẤU VẾT ĐỘT NHẬP CỦA MÌNH, NHƯNG...
CHÚNG TÔI VẪN CÒN BẰNG CHỨNG ...


TRƯỚC KHI CHẾT CHÁY, CÔ RYOKO VỢ ANH ĐÃ NẮM CHẶT TRONG TAY...
CÁI ĐẾ CỦA MÓC KHÓA KHẮC CHỮ "XÍCH THỐ" NÀY!


NÓ KHỚP VỚI PHẦN CHÂN CỦA CON NGỰA Ở HIỆN TRƯỜNG KHU 3...
KIỂM TRA XEM DẤU VÂN TAY TRÊN ĐÂY CÓ PHẢI CỦA ANH HAY KHÔNG LÀ RÕ THÔI.


ÔNG BỎ PHẦN ĐẾ VÀ QUAN VŨ VÌ SỢ RẰNG NẾU VIỆC BÁC GENDA LÀM NGỰA ĐỎ BỊ LỘ THÌ BÁC ẤY SẼ BỊ BẮT TRƯỚC KHI ÔNG GIẾT CÔ RYOKO... NHƯNG CÓ VẺ CÔ RYOKO ĐÃ ĐỂ Ý HÀNH ĐỘNG CỦA ÔNG RỒI...
KẺ ĐÁNG NGHI BAN ĐÊM LẢNG VẢNG QUANH NHÀ MÀ CÔ RYOKO NHỜ THÁM TỬ ĐIỀU TRA...


HẮN LÀ ÔNG LÚC ĐANG THÍ NGHIỆM THỦ THUẬT PHÓNG HỎA...
NHỜ XONG CÔ ẤY MỚI BIẾT ĐÓ LÀ CHỒNG MÌNH...
SAU KHI LỤC TRONG PHÒNG VÀ ĐỒ ĐẠC, CÔ ẤY ĐÃ TÌM THẤY CÁI ĐẾ CŨNG NHƯ NGỰA ĐỎ, VÀ TIN CHẮC ÔNG LÀ KẺ PHÓNG HỎA HÀNG LOẠT ...


DỰA VÀO THÁI ĐỘ CỦA CÔ ẤY KHI ĐUỔI CHÚNG TÔI, CÓ LẼ CÔ ẤY ĐỊNH LỢI DỤNG THÔNG TIN NÀY ĐỂ ...
KHÔNG SAI! CÔ TA ĐÒI LY HÔN VÀ MUỐN ĐÁ TÔI RA KHỎI NHÀ!!


TÔI CHỈ MUỐN ĐỐT NHÀ ĐỂ XÂY PHÒNG KHÁM RIÊNG THÔI MÀ...!!
TRỜI ĐẤT...


NẾU CÔ TA KHÔNG PHÁT HIỆN CÁI ĐẾ ĐÓ... NẾU MÌNH KHÔNG MẮC BẪY THÌ VỤ NÀY ĐÃ HOÀN THÀNH TRÓT LỌT RỒI...
ĐỒ NGỐC... TỪ TRƯỚC KHI ANH TỚI ĐÂY,
CHÚNG TÔI ĐÃ BIẾT ANH LÀ HUNG THỦ RỒI ...


D-DỐI TRÁ!! ÔNG ĐÃ BẢO NGOÀI TÔI RA CÒN HAI NGƯỜI NỮA CŨNG CÓ ĐỘNG CƠ CÒN GÌ?!
SOGA VÀ CẢ CHỊ CỦA RYOKO NỮA...


ĐÚNG... HAI NGƯỜI ĐÓ ĐỀU BÁN ĐỒ CÓ GẮI MÁY NGHE TRỘM CHO GENDA...
NHỜ VẬY HỌ NÓI TRÚNG PHÓC NHỮNG ĐIỀU CHỈ GENDA BIẾT, LÀM NGƯỜI TA TIN VÀO KHẢ NĂNG XEM BÓI VÀ XEM PHONG THỦY CỦA HỌ ĐỂ BÁN NHỮNG MÓN ĐỒ VỚ VẨN VỚI GIÁ CAO ...


DỰA VÀO HÓA ĐƠN, CHÚNG TÔI PHÁT HIỆN ĐIỆN THOẠI BỊ GẮN MÁY NGHE TRỘM ...
BỞI KHI NGHE TRỘM ĐIỆN THOẠI, ĐƯỜNG DÂY LUÔN Ở TRẠNG THÁI KẾT NỐI KHIẾN TIỀN ĐIỆN THOẠI TRỞ NÊN RẤT ĐẮT...


NHƯNG CƠ SỞ ĐÂU MÀ NÓI KẺ LÀM CHUYỆN ĐÓ LÀ TÔI?!
HAI NGƯỜI KIA CŨNG CÓ THỂ SẮP ĐẶT NHƯ THẾ ĐƯỢC MÀ ...


BÁC VẪN CHƯA NHẬN RA SAO?
HẢ?


BÁC BIẾT ĐÓ, ĐỂ GẮN MÁY NGHE TRỘM VÀO ĐIỆN THOẠI THÌ PHẢI LẺN VÀO NHÀ ĐÚNG KHÔNG Ạ?
À, Ờ...


NẾU LÀ HAI NGƯỜI ĐÓ LÀM THÌ HỌ PHẢI GỠ MÁY NGHE TRỘM TỪ NHỮNG THỨ ĐÃ BÁN CHO BÁC GENDA CHỨ?
VÌ NẾU BÁC GENDA PHÁT HIỆN CHÚNG, HỌ SẼ BỊ NGHI NGỜ!


......
CHỈ CÓ BA NGƯỜI CÁC ANH CÓ ĐỘNG CƠ GÂY ÁN THÔI...
NÊN CHÚNG TÔI ĐÃ THEO DÕI BA NGƯỜI NHẰM TÓM LÚC TIÊU HỦY CHỨNG CỨ...


HẲN LÀ ÔNG NGHĨ RA TỘI ÁC NÀY SAU KHI ĐỌC CUỐN "CHUỖI ÁN MẠNG ABC" CỦA CHRISTIE...
NHƯNG SAO LÚC ẤY ÔNG KHÔNG NHẬN RA?


DÙ CÓ LÊN KẾ HOẠCH TỐT ĐẾN ĐÂU...
THÌ NGƯỜI MỈM CƯỜI CUỐI CÙNG CŨNG CHẲNG PHẢI HUNG THỦ...


MÀ LÀ ÔNG BÁC CÓ CÁI ĐẦU ĐẦY CHẤT XÁM ĐÓ...


CHÀO NHÉ, MORI! CẬU ĐÃ GIÚP TÔI NHIỀU LẮM ...
ĐÂU CÓ Ạ ...


À KHÔNG, PHẢI NÊN CẢM ƠN HAI NHÓC NÀY MỚI ĐÚNG NHỈ?


NHÂN TIỆN, SẾP ĐỊNH XỬ LÝ HAI NGƯỜI KIA THẾ NÀO?
HỌ CHƯA BÁN GÌ CÓ GIÁ CẮT CỔ CHO GENDA...
CHỈ TỚI GỠ MÁY NGHE TRỘM ĐỂ KHỎI BỊ NGHI NGỜ, NÊN TÔI ĐƯA VỀ SỞ ĐỂ CẢNH CÁO THÔI...


MÀ BÁC CHO CHÁU BIẾT ĐƯỢC KHÔNG? SAO BÁC LẠI TIN BÁC GENDA?
À, KHI GENDA ĐANG BỊ ĐIỀU TRA, BÁC CÓ GỌI ANH TA RA CÔNG VIÊN NÓI CHUYỆN...


NGỒI VỚI NHAU 30 PHÚT MÀ ANH TA CHẲNG NÓI GÌ MẤY...
NÊN BÁC HẸN DỊP KHÁC, RỒI ĐỨNG DẬY RỜI ĐI, NHƯNG ...


KHI NGOẢNH LẠI BÁC LIỀN THẤY...
ANH TA ĐANG CỐ SỨC TÌM GÌ ĐÓ TRONG ĐÁM CỎ CẠNH BĂNG GHẾ...


SAU KHI ANH TA RỜI BĂNG GHẾ MỘT LÚC THÌ BỖNG TRỜI MƯA...
NHÌN GƯƠNG MẶT NHẸ NHÕM CỦA GENDA BÁC MỚI HIỂU ...


KHI ẤY GENDA ĐANG TÌM MẨU THUỐC LÁ MÀ BÁC ĐÃ HÚT ...
MẨU THUỐC LÁ CHÍNH LÀ THỨ ĐÃ GÂY VỤ CHÁY CƯỚP ĐI BỐ ANH TA...


BÁC KHÔNG TIN NGƯỜI NHƯ THẾ LẠI ĐI ĐỐT NHÀ NGƯỜI KHÁC ...
MÀ CŨNG CHẲNG MUỐN NGHĨ TỚI...


ĐẠI LOẠI LÀ VẬY ĐÓ...


NÀY BÁC!
CỬA HÀNG ĐỒ CỔ GENDA
GIẢM GIÁ THÊM CHÚT NỮA ĐI!


BỌN CHÁU TỚI ĐÂY MUA ĐỂ ỦNG HỘ BÁC ĐẤY Ạ!!
NH-NHƯNG CHIẾC ĐỒNG HỒ NÀY ĐƯỢC LÀM TỪ THỢ THỦ CÔNG NỔI TIẾNG...
HEIJI, KHÔNG NHANH LÀ LỠ CHUYẾN BAY VỀ NHÀ ĐẤY!
VẬY BỚT 500 YÊN NỮA THÔI, NĂN NỈ BÁC MÀ!